

78 cambios de lugar

Asociación Bumael /54/  
nº reg.: 1340732

# NAZARIN

Bumael

comunitario

—

1958/59

Arctoidea  
541

R. 16536

CUARTO DETENIDOS - ~~I~~<sup>15</sup>, ~~I~~<sup>16</sup>, ~~I~~<sup>17</sup>  
VESTIBULO CARCEL - ~~I~~<sup>14</sup>, ~~I~~<sup>19</sup>  
PASILLO CELDAS - ~~I~~<sup>18</sup>, ~~I~~<sup>19</sup>  
CELDA HOMBRES - ~~I~~<sup>15</sup>, ~~I~~<sup>16</sup>, ~~I~~<sup>17</sup>  
CORRAL - ~~I~~<sup>18</sup>  
ARBOLES - ~~I~~<sup>14</sup>, ~~I~~<sup>15</sup>, ~~I~~<sup>16</sup>, ~~I~~<sup>17</sup>  
RIELES - ~~I~~<sup>18</sup>, ~~I~~<sup>19</sup>, ~~I~~<sup>20</sup>  
PULQUERIA - ~~I~~<sup>18</sup>, ~~I~~<sup>19</sup>, ~~I~~<sup>20</sup>  
CUARTO MADRE MUERTA - ~~I~~<sup>12</sup>

~~39~~, ~~39 bis~~, ~~105 pag.~~  
Et tibi Pater....

Herida de Andara

~~XII Nazarin~~

c.u. ~~pistotonos~~

Aplasta ~~mano~~ con pistola

Dieron estas  
105 páginas (5 supuestas)  
10 rollos  
(135 horas)

CINÉMATHÈQUE SUISSE  
Case Ville 2512  
CH 1000 LAUSANNE 2

H O M B R E S

NAZARIN - Rabal  
PINTO - Noe Murayama  
DON ANGEL - Edmundo Barbero  
UJO  
DON PABLO - Antonio Bravo  
DON SABAS - Garibay, Donde  
SACRILEGO - Lopez Tarso  
PARRICIDA - Aceves Castañeda  
INGENIERO - Arbide  
CAPATAZ - Donde  
VAGABUNDO -  
JUAN - Carlos Rivas, chato Vargas  
PRESO I - Zumaya  
PRESO II - Alberto Pedret  
SACERDOTE - Pepet  
ESQUILADOR - Efrain Arauz  
HOMBRE DEL BURRO - Felipe Flores  
CURA - Ignacio Peon  
ALCALDE - Meyer  
CHAMACO I - Chocolate  
CHAMACO II - Jose Funes  
CHAMACO III - quinones  
CHAMACO IV -  
SARGENTO JEFE - Jose Chaves  
SARGENTO - Raul Dantes  
AYUDANTE DEL INGENIERO - Loza  
INDIO VIEJO  
INDIO JOVEN  
TRABAJADOR I - Magdaleno Barba  
TRABAJADOR II - Pandal  
TRABAJADOR III - Dupeyron  
MARCHANTE - Godinez  
HOMBRE I - SOLDRZANO  
HOMBRE II - Arturo Fernandez  
CURA ALDEA APESTADA - Pando  
SOLDADO I - Manuel Trejo  
SOLDADO II - Antonio de Leon  
VIEJO - Vitorio Blanco  
CORONEL - Bigoton Castro  
AYUDANTE DEL PINTO - Salvador Terroga  
~~DISPENSADO~~  
GUARDIAN - Abel Asensio  
CIEGO - Polo Ramos  
COCHERO - Tarzan  
POLICIA MUDO - Luis Alonso  
AFILADOR

*jose Luis Fernando  
de subida al cielo  
con el diputado rivas*

M U J E R E S

-----

BEATRIZ - Marga Lopez  
ANDARA - Rita Macedo  
CHANFA - Ofelia Guilmain  
JOSEFA - Ada Carrasco  
ENEDINA - Paz Villegas  
La PRIETA - ~~Estela Matute~~ Rosenda Montero  
TIÑOSA - Lupe Carriles  
CAMELLA - Aurora Molina  
VECINA I - Enedina Diaz de Leon  
VECINA II - Diana Ochoa  
VECINA III - Socorro Avelar  
LUCIA - Pilar Pellicer  
INDIA JOVEN  
INDITA  
MADR ABANDONADA - Maria & C. Leger  
MADRE CHAMACO - ~~Nicanor Gomez~~  
Lazarillo (niña) -  
MUJER I - Irene Murillo  
VECINA MESON - Blanca Marroquin  
CORONELA - *Gloria Jordan*  
MUJER DESGREÑADA - *Leonor Gomez*

- 1 - Dolly a rotulo Meson
  - 2 - Dolly a idem con circulacion
  - 3 - Dolly a interior meson con bocanadas.  
Se detiene en F. SH. Ingeniero y Ayudante  
Overlap
  - 4 - Llega ayudante. Habla con Ingeniero  
Este con Don Pablo. Gitano. Chancaina  
Esta oye que la llaman. Sube escalera  
Afiliador.
- { Con esto termina hasta el N° 4 )
- 4 A - Chancaina M. SH. reacciona  
al oir que la llama el padre desde  
arriba

NAZARIN

FADE IN:

- 1 Un grabado o fotografía de la época. Estamos en 1900. Lagartijos, calandrias, gente del pueblo en una calle o plazoleta característica. La CAMARA avanza sobre dicho grabado.

DISOLVENCIA A:

- 2 INT. FACHADA MESON. DIA.

## ACERCAMIENTO

La CAMARA sigue moviéndose en la misma dirección hasta detenerse frente a una tabla de madera, despintada y medio podrida, en donde puede leerse todavía el nombre del albergue:

"MESON DE LOS HEROES"

El rótulo está colocado en el frontis de una casa de dos pisos, encima de un gran portalón que da entrada al mísero edificio. Se oye algún grito de niño seguido de una voz regañona de mujer, rumor de conversaciones, un pregón cercano, alguna risa nada exagerada. La CAMARA desciende y nos muestra el patio a través del portalón. Justo en la entrada vemos un puesto característico de fritangas, aguas frescas y tés de hojas con su acompañamiento de botellas para el pique, todo de una suculenta mugre, atendido por una mujer a quien llaman La Tuerta. La CAMARA se ha detenido un momento antes de emprender su viaje al interior del patio y vemos entrar a Nazarín. La Tuerta está atendiendo a tres clientes de rango bravo, pintadas como payasos, como máscaras de afeites baratos, pelo príngoso de bandolina, apretado en chongos abundantes. Las tres le hacen al oficio más antiguo y ni a ellas les avergüenza dejarse ver así ni a las gentes les extraña su presencia. Están embebidas en una conversación que parece apasionarlas.

## LA PRIETA

Pos yo no tengo a la Camella  
por ratera... Metiche si es metiche,  
pero de eso a....

## ANDARA

¿Y su madre? ¿Por qué la metieron  
presa? Ratera la madre y ratera  
la hija de la guayaba de la  
Camella... tiene mis botones...  
te digo que los tiene...

## TIÑOSA

Y eran de concha, si tú me los  
enseñaste... (A la Tuerta) Tuerta,  
sirve otra de lo mismo.

ESC. CONT.

~~ESC. CONT.~~

~~Este asiento distraidamente. El ingeniero va a reunirse de nuevo con su ayudante, saliendo ANDARA~~

~~Para que veas que no son nomás  
habladas mías... de concha, si yo  
misma se los saqué a la blusa de  
una gabacha que tenía el chácharas...~~

~~LA PRIETA~~

~~Pos díselo en su cara pa' que no  
se t'alboroten las bilis.~~

~~ANDARA~~

~~A poco piensas que le tengo miedo...  
en cuanto que la vea, se los voy  
a hacer tragar pa' sacárselos por  
la barriga..~~

~~De toda esa conversación sólo habremos percibido distin-  
tamente las palabras que dijeron las hetairas cuando la  
CAMARA pasaba frente a ellas. Ya estamos entrando en  
el patio y nos cruzamos con dos indios jóvenes vestidos  
de manta cargados con juguetes de petate, muñecas,  
caballitos, etc.~~

EXT. PATIO MESON. DIA.

3

~~Cerca de la escalera tiene montado su establecimiento un  
esquilador. Es un hombre maduro, renegrido de color de  
indeterminada procedencia: gitano, español, húngaro, o  
simplemente mexicano mestizo. Está esquilando un burro  
y mientras lo hace canturrea una canción. Junto a él  
está el dueño del animal, un indio que observa sin  
reaccionar los dibujos que con sus grandes tijeras hace  
el esquilador en el lomo del asno.~~

~~Por la escalera bajan gritando y corriendo unos niños  
desenfrenados que van a reunirse con otros que juegan  
en el patio. Una mujer tiende ropa en unos alambres que  
cruzan de las galerías, por encima del patio.~~

~~Un ingeniero, vestido a la moda de 1900 en cuyo año  
aproximadamente estamos, toma notas en un carnet. Junto  
a él como esperando órdenes, se ve un trabajador armado  
con un pico. Llega, viéndole de la calle el ayudante  
que en seguida le dice al ingeniero.~~

~~AYUDANTE~~

~~May que fijar los cables en la  
fachada, ingeniero.~~

~~INGENIERO~~

~~Es lo más práctico.~~

~~El ingeniero da unos pasos hasta llegar a donde está el  
esquilador. Observando su trabajo con curiosidad divertida  
hay un señor de unos cincuenta años de expresión fina e  
inteligente. A él se dirige el ingeniero.~~

~~INGENIERO~~

~~Esta misma semana quedarán listos  
los planos de instalación del  
sector, don Pablo....~~

ESC. CONT.

ESC. CONT.

Este asiente distraídamente. El ingeniero va a reunirse de nuevo con su ayudante, saliendo de cuadro.

ESQUILADOR

Dispense, señor ¿van a traer esas luces eléctricas hasta aquí?

Recibe un gruñido por toda contestación, que tal vez ~~se dice~~ quiera ser afirmativo.

ESQUILADOR

¿Y las van a cobrar?

Por la ventana de su cocina donde está atareada con peroles y ollas humeantes, saca medio cuerpo la dueña del Mesón. La Chanfa, una mujer madura, de carnes abundantes. El calor del fogón la tiene casi constantemente sudorosa y su gesto habitual es secarse cara y brazos con los delantales de tela burda que le cubren el caído vientre.

CHANFA

Nos la van a traer de oquis, baboso...

Sale al patio por la puerta inmediata a la ventana y se enfrenta con el Ingeniero que cruza en ese instante por allí.

CHANFA (calmosa)

No tenemos pa' velas, y voy a poner luminarias.

INGENIERO

La electricidad es un beneficio público, señora.

CHANFA

Aquí no hay beneficios públicos... éste es barrio de pobres...

~~Furiosa de que los chicos griten tanto y pasen estorbando, se dirige con furia a ellos y aún le da un pescozón al que pasa más cerca.~~

CHANFA (colérica)

¡Cállense ya escuincles....váyanse con sus madres que ya me están cansando la paciencia!

Se hace un momento de silencio y los chicos desaparecen para volver a poco a lo mismo. Alguno se acerca a la cocina.

CHANFA

¡Sáquense de ahí! El que se acerque a mi cocina lo desgracio.

~~Don Pablo ha oído encantado el modo de hablar exhuberante de la patrona. Se oye en ese momento una voz viniendo del~~

ESC. CONT.

ESC. CONT.

piso de arriba. Es una voz fuerte de hombre, que dice en tono bondadoso, casi risueño:

VOZ NAZARIN

¡Señora Chanfa! ¡Señora Chanfa!  
Suba, por favor...

La Chanfa, oyendo la voz mira para arriba con una especie de rabia impotente.

CHANFA (entre dientes)

Y 'ora qué tripa se le rompió al bendito....

VOZ NAZARIN

¡Señora Chanfa!

Y sin pedir permiso ni disculparse, echa escalera arriba.

CHANFA

No grite que no estoy sorda, ya voy.

Pero casi inmediatamente se detiene al oír como una especie de flauta de dos tubos que llega hasta ella.

4

FULL SHOT

~~Un afilador llevando delante de sí la rueda de amolar pasa casi al pie de la escalera para dirigirse a la calle. La Chanfa, plantada en medio de la escalera, tuerce el gesto.~~

CHANFA (al afilador)

Tú, infeliz... a ver cómo le haces, ponte abusado y no vuelvas como ayer, con una mano atrás y otra adelante, que si no pagas esta noche el cuarto, te pongo a dormir donde te lleguen las aguas.

El afilador, se encoge de hombros y sigue su camino. Vuelve a oírse la voz de don Nazario.

VOZ NAZARIN

¡Señora Chanfa!

La mujer reanuda su ascensión a toda prisa, gruñendo. El esquilador hace un gesto burlón indicando el movimiento trepidatorio y temible de los abundantes senos de la patrona. Pero don Pablo a quien se lo ha dedicado, apenas si sonríe y da unos pasos hacia el centro del patio para mirar curiosamente a la galería. Indudablemente aquél agitarse de colmena pintoresca le interesa más que la instalación eléctrica.

CORTE A:

INT. GALERIA. DIA.

5

FULL A MEDIUM SHOT

Por la galería donde desemboca la escalera avanza con paso energico la Chanfa. Se detiene ante la ventana que

ESC. CONT.

~~ESC. CONT.~~

comunica las habitaciones de Nazarín con el mesón. El alfeizar es bajo y pegado al muro hay un banco desvinculado con algunos tiestos. El cura espera pacientemente junto a la ventana a que llegue la harpía. Tendrá Don Nazario unos 35 años, que seguramente parecen más por el poco cuidado de sí mismo en que vive. Lleva una sotana raída y de color ya pardo, pero limpia y debidamente recosida. En esa prenda acaba todo su cuidado porque los pantalones que deja ver la sotana ligeramente corta, muestran los años por unos casi flecos que los terminan y las botas andan con ganas de reír enseñando la boca. Lleva Don Nazarín el pelo mal peinado dejando por atrás aparecer una coronilla que no ha sufrido navaja de barbero en muchos días, la barba fuerte crecida de lo menos dos días. Las manos las lleva muy limpias y bien cuidadas de uñas como si él mismo las respetara por razón de su ministerio. Las cejas y los ojos muy negros, profundos, muy hermosos y dejando traslucir un candor, una limpieza de niño, son las cosas que más llaman la atención. Está don Nazario tranquilo como siempre, pues rarísima vez pierde la calma, pero en esta ocasión por lo fuerte del caso, una especie de incrédulo asombro se transparenta en sus palabras. Chanfa, frente a él, lo mira entre iracunda y curiosa, pues viniendo del padre Nazario, cualquier cosa puede haber ocurrido.

DON NAZARIO (sonriente)

¡Señora Chanfa! ¿Sabe lo que me pasa?

CHANFA (como esperando lo peor)

Con usted cualquier cosa puede ser...  
¿qué tripa se le rompió esta vez?

DON NAZARIO

No hay más sino que me han robado toda la ropa que tenía en el baul, que de vestir no me han dejado más que esta sotana y eso porque la llevaba puesta... y además lo poco que de comer había en la cocina.... y más, el estipendio de la misa de ayer. (le muestra vacía una cajita de madera)

Mientras habla, el padre Nazario con gran calma va mostrando y señalando con su dedo índice, moviéndose de un lado a otro, los sitios mencionados en sus palabras.

CHANFA (colérica)

¡Maldita sea la hora que lo echaron al mundo que ya me tiene harta! Y ahora, ¿que se desayuna usted, grandísimo baboso?

DON NAZARIO

Yo con un poco de pan o unas tortillas que me sostengan de pie me remedio, que lo demás no importa... si me puede hacer la caridad, Dios se lo pague...

~~ESC. CONT.~~

ESC. CONT.

CHANFA

¿y si no puedo o si no quiero?

DON NAZARIO

Pues no almorzaré...que no será el primero, ni será la ultima vez...

CHANFA

Y a todo ésto, ¿quién fué el hijo de la tiznada que lo robó?

DON NAZARIO

(con resignación) La Chona fué, de eso no hay duda. Entró diz que a limpiarla la casa y hacerme el café. Yo le agradecí la fineza y...cuando quise recordar...

CORTE A:

INT. PATIO MESON. DIA.

6

MEDIUM SHOT

Las tres coimas están en el centro del patio, atraídas por lo que pasa arriba. La Prieta le da un codazo a Andara al tiempo que señala con su cabeza hacia la galería.

LA PRIETA

¡Oistes? Le dice ratera a tu prima.

Andara, sin pensarlo un momento, se dirige rabiosa a la escalera seguida de las otras dos mujerzuelas, pasando al ingeniero y a su ayudante que por necesidad de su trabajo se dirigen al primer piso. Al pasar frente al esquilador, éste ha hecho un gesto de asco.

ESQUILADOR (al indio, impasible)

¡Puah!...Es mejor oler estiercol que el perfume de esta vieja...

Mientras esta escena ha tenido lugar, se han oido venir de arriba los gritos y denuestos de la Chanfa.

VOZ DE CHANFA

Si no fuera porque es hombre y además sacerdote, entraba y le daba una cueriza porque todo le pasa por su mera culpa. Entra y sale en su casa quien le da la gana y aquí rateros y busconas y pordioseros. ¡Mejor me voy!

INT. GALERIA. DIA.

7

FULL SHOT

Por el corredor avanzan las tres mujerucas despidiendo lumbre por los ojos. Antes se han cruzado con la Chanfa que medio enfurecida también comienza a bajar las escaleras.

Fuera  
Dentro

La Andara empuja las barrientes de la ventana que don Nazario iba a cerrar y casi mete medio cuerpo dentro.

ESC. CONT.

Exhibit C

CHANDO

Training on is a change on is va

DOSSIER

~~is best on sup., scutellum on each side~~

CHAPTER

~~Other than the above, there is no other information available.~~

*Presidente el Dr. J. M. Gómez*

+  
Capo

ATLANTIC CITY, NEW JERSEY

2

**MEETING SHOT**  
The place comes across as if nothing had been  
done to it except a few touches. The picture is as un-  
conscious as the box of old base slates.

AT&T 1995 AT&T

Information is often used as a tool for manipulation.

~~Al's second sight is difficult to remember, as he has been blind since birth. He can't see anything, but he can hear and smell very well. He also has a good sense of touch. He uses his hands to explore his surroundings and to communicate with others. He is a very intelligent and curious person.~~

EXQUISITE (S) FOUND

... And I am still very much in love with him.

~~“Kinesev obit učenj en vsevsi obit učenj ad slikeose stje se svetjene M~~

ARMED LIGHT-FOOT

~~Este punto muestra la importancia de la selección y formación y desarrollo de las autoridades, en tanto que esas autoridades tienen que ser capaces de ejercer su función de acuerdo con las normas establecidas en la Constitución. La elección de los representantes y la elección de los gobernadores y alcaldes se realizan en el mismo día. Los gobernadores y alcaldes son elegidos por los votantes de cada distrito en un solo acto. Los gobernadores y alcaldes son elegidos por los votantes de cada distrito en un solo acto. Los gobernadores y alcaldes son elegidos por los votantes de cada distrito en un solo acto. Los gobernadores y alcaldes son elegidos por los votantes de cada distrito en un solo acto.~~

~~we start  
without g.~~

INT'L GALLERIES LTD.

ТОНЕ, А.И. 1959

4

one medida culturalista, para en concreto a pastoral familiar de Cuenca.

~~Li-Andréas emigra à Suíça em 1922, por convite de seu pai, que era dono de uma fábrica de chocolates em São Paulo.~~

-100- 320

~~ESC. CONT.~~

El sacerdote se queda mudo y se echa atrás ante el roción de las tres mujeres. Pero tampoco ahora parece perder la calma.

~~ANDARA~~

~~¡Miren nomás quién se atrevió a soltar veneno, cura podrido...! Atrévase a decirme que mi prima lo robó. La Chona le hará al oficio como yo y como éstas... pero es más honrada que su madre...~~

Inmediatamente las tres comienzan a gritar, pirándose los pases.

~~PRIETA~~

~~¿Y qué le robaron cara de vinagre? ¡Como no fueran los huesos del esqueleto!~~

~~TIÑOSA~~

~~¡Miren nomás don Domino Bovisco que ni las chinches se le paran en los pellejos!~~

~~ANDARA~~

~~¡El Santo Sepulcro de las Once Mil Vírgenes es lo que se llevó la Chona! ¡Lávese el hocico con lejía antes de hablar de la gente honrada!~~

*fura*

El Ingeniero ha llegado a la galería. Oyendo el último insulto, se adelanta y tomando a Andara del brazo la empuja hacia la escalera. Las otras, asustadas de ver intervenir a un señor de sombrero, se escurren más que de prisa.

~~INGENIERO~~

~~¡Ustedes a la calle que ya dijeron bastante!~~

~~ANDARA~~

~~¡Pero si es que ha ofendido a mi prima!~~

~~INGENIERO~~

~~¡Lárguense! ¡Las tres! Y no se atrevan a molestar al padre.... ¡Me oyen?~~

Andara aún se resiste y protesta, pero ya más por quedar bien que por otra cosa.

~~ANDARA~~

~~¡A mí no me grite que no soy su hermana!~~

A un nuevo gesto decidido del ingeniero:

~~¡Ya! ¡Ya me voy! ¡Pero porque se me da la gana!~~

~~ESC. CONT.~~

ESC. CONT.

Comienza a bajar y aún seguimos unos segundos oyendo su voz. En la escalera se cruza con don Pablo que divertido también acude al lugar de la bronca.

ANDARA (cont.)

¡Desgraciados! ¡Negreros! ¡Porque una es pobre, por eso! (a las tres) ¡Ya no corran tanto que no se las van a comer! ¡No que tan valiosas! ¡Mal ajo!

El padre Nazario las ha visto alejarse con una luz de commiseración en sus ojos por tan triste humanidad y en seguida se vuelve al Ingeniero que regresa frente a la ventana.

DON NAZARIO

Muchas gracias, señor.

INGENIERO

De nada, padre. ¿Quiere que dé parte del robo?

DON NAZARIO

No tengo costumbre de hacerlo.

INGENIERO (sorprendido)

¿Costumbre? ¿Tantas veces lo han robado?

DON NAZARIO

Sí, señor, muchas. Siempre. Con permiso.

Diciendo esto va a cerrar la ventana pero don Pablo que llega adelanta una mano para impedirlo.

DON PABLO

Perdone, padre... ¿no me permitiría hacerle unas preguntas?

Lo mira el padre.

DON NAZARIO

Cómo no... con mucho gusto...

Sigue mirándolo sin más indicación y al verlo un tanto perplejo añade:

Es que... si quiere pasar, la puerta de su casa de ustedes da a la otra escalera... pero todos entran y salen por aquí. Si gustan, pasen...

Estas palabras están dichas con una afabilidad fría sin mostrar despego ni tampoco extremada finura, como si la visita le fuese indiferente, no ofreciendo más cumplimientos que los elementales de la buena educación.

INT. SALITA NAZARIO. DIA

ESC. CONT.

cal años hace. Los pocos desvencijados muebles que hay en el cuarto parecen aumentar con su pequeñez las amplias dimensiones de la estancia. Toda la vivienda consiste en este gran cuarto con otra ventana y puerta que dan a la otra escalera frente a la ventana que conocemos. A un lado hay un arco que da a una especie de recámara pequeña, donde vemos un camastro cubierto con unas viejas frazadas y sobre él, colgada toda la riqueza del padre. Una estampa del Ecce-Homo haciendo pareja con otra de la Guadalupana...una figura de bulto de San Antonio, en avanzado estado de vejez y una cruz de ánimas de madera pintada. Todo de una modestia rayando en la miseria. Junto a la cama una silla de paja hace buró. Frente al arco, una puerta estrecha y baja abre a la cocina en donde no hay más que el fogón y dos o tres cazuelas colgadas en la pared. En la estancia hay una mesa de pino monda y lironda y dos sillas de la misma jeta de la que vimos junto al lecho. Junto a la pared un baúl mundo de la época de la llorona, mostrando por su boca abierta su estómago vacío. Pegada a la pared, una tabla corta con papeles viejos y extraños objetos de dudoso uso. Al pie de la ventana como haciendo escalón, otro banco tan desvencijado y chirriador como el que está afuera. Poniendo el pie en este banco está entrando don Pablo seguido por el Ingeniero. El primero mira asombrado la pobreza del lugar.

DON PABLO (en tono agradable)

Ya he oido que no le causan inquietud los robos.

DON NAZARIO

¿No ven ustedes que no guardo nada? No sé lo que son llaves. Además, lo poco que poseo...

Los ojos se le van sin querer al baúl vacío y continúa sin el menor asomo de pena.

es decir...lo que poseía no vale el esfuerzo de correr un cerrojo. Además, señores míos, yo tengo mis ideas, las profeso con una convicción tan profunda como la fe en Cristo Nuestro Padre. Para mí nada es de nadie... todo es del primero que lo necesita.

Como ve el gesto de asombro en sus interlocutores añade:

En fin, como no trato de convencer a nadie, no sigo...

Diciendo ésto, les indica las sillas. Los visitantes viendo que no hay más que dos, las miran sin decidirse a sentarse, pero el gesto firme de don Nazario les obliga a hacerlo. El clérigo queda de pie como esperando que los otros hablen. Hay un momento de cortedad que al fin rompe don Pablo.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

DON PABLO

Confieso que me sorprende ver a un sacerdote viviendo en este mesón.

DON NAZARIO

Mis vecinos son buenos, sólo que muy pobres, yo también. Por eso vivo entre ellos.

En este momento, una mujer aparece en la ventana, como dispuesta a entrar, pero al ver que hay visitas de señores, se echa atrás.

VECINA

Ay! Perdone, padrecito, al ratito vuelvo.

DON NAZARIO

Pásame, mujer, pasa. ¿Qué se te ofrece?

VECINA

Los chamacos me rompieron la olla y vengo por la de usted.

El padre Nazario le hace señas de que pase a la cocina, la mujer salta dentro y con un "con permiso" entra en la cocina en donde la oímos remover cosas. Hay un silencio.

DON PABLO

No es usted mexicano, ¿verdad?

DON NAZARIO

Sí...pero soy hijo de españoles y mis estudios los hice en España.

DON PABLO

¿Y dónde predica?

DON NAZARIO

Rarísimas veces he subido al púlpito. Hablo en voz baja y familiarmente con los que quieren escucharme y a los que están cerca les digo lo que pienso.

INGENIERO

¿Y de qué vive?

DON NAZARIO

De las misas pagadas cuando las hay.

La mujer sale ahora con su cazuela y unas astillas.

LA VECINA

Me llevo este poquito de leña padrecito... al cabo usted no va a encender lumbre...

Don Nazario asiente y la mujer pasa hacia la ventana.

ESC. CONT.

61

www.EBC.com

~~CONFIDENTIAL~~ DON TARIO  
CONFIDENTIAL - THE INFORMATION IS FOR A  
SPECIAL ATTACHED TO THE SECRETARY.

~~John Maserati  
will not be  
able to do this  
any longer because  
of his failing health.~~

~~es condic.<sup>n</sup> para  
la pol. por qd. no poseer  
los vni suprma aspiracion.  
Pero~~

*cuando es  
corriendo*

El següent missatge es posa en el que des de l'editorial, es comenta la situació d'una persona que ha estat detinguda per la policia.

~~Don Parro~~

...deceitful as well as deplorable  
and it is a stain on our history.

© 2008 by Pearson Education, Inc.

DO YOU WANT TO  
KNOW THE SECRET OF  
HAPPY MARRIAGE?  
IT IS THE SECRET OF  
LOVING EACH OTHER.  
IT IS THE SECRET OF  
RESPECTING EACH OTHER.  
IT IS THE SECRET OF  
TRUSTING EACH OTHER.  
IT IS THE SECRET OF  
RESPECTING EACH OTHER.  
IT IS THE SECRET OF  
TRUSTING EACH OTHER.

Sevi à de la

Don NUSSARIO

[www.jeff-sport.com](http://www.jeff-sport.com) an cassette a base-balllife.

... I have done nothing as yet but  
- at least as far as I can see -

~~Don't miss out on this opportunity to own a piece of history.~~

www.24.com

ESC. CONT.

DON PABLO

A lo que veo...y no se ofenda...  
su vida se me hace muy precaria.

DON NAZARIO

Bastante...pero mi conformidad le  
quita amargura.

DON PABLO

En resumen: usted desafía los ultra-  
jes, el hambre, la miseria, las  
persecuciones y las calumnias...

DON NAZARIO

Yo no las desafío, las aguento.

DON PABLO

Usted se deja robar y no protesta.

DON NAZARIO

Sí, señor, me dejó robar y no  
protesto.

Ingeniero

DON PABLO

No pretende mejorar su posición ni  
pide nada a sus superiores.

DON NAZARIO

Así es: yo no pretendo, y cuando  
es necesario, pido una caridad.

Los dos se ponen ahora de pie dispuestos a despedirse.

DON PABLO

¿De modo que si nosotros ahora...  
condolidos por su triste situación,  
pusiéramos en manos de usted unas  
monedas....?

DON NAZARIO

Las tomaría.

Dice ésto con tal candor y naturalidad, que no es posible  
sospechar que le mueve a pensar y a expresarse de tal modo,  
ni el cinismo ni la afectación. El Ingeniero mira a don  
Pablo ligeramente escandalizado y molesto, pero éste, con  
gesto sencillo echa mano al bolsillo y sin contarlas deja  
sobre la mesa unas monedas. Don Nazario ni siquiera las  
mira.

DON NAZARIO

Muchas gracias, señor.

Don Pablo vuelve a salir por donde entró seguido del  
Ingeniero.

INGENIERO

He tenido mucho gusto, padre.

Nazarín hace una simple inclinación de cabeza, va a tomar  
su breviario y viene con él a sentarse junto a la ventana.

EXT. PATIO MESON. DIA

9 FULL SHOT

Por la escalera vemos bajar a don Pablo y al ingeniero. Vienen aún sorprendidos del extraño personaje que acaban de conocer. Don Pablo detiene por un brazo a su amigo y le pregunta con interés:

DON PABLO

¿Qué le pareció el señor cura?

INGENIERO

A mí, con perdón, un cínico de mucho talento, o un vivillo que ha encontrado el modo de vivir sin trabajar...y a usted?

DON PABLO

No sé qué decirle...pero...aunque me harían falta más datos para conocerlo, sospecho o adivino en este bienaventurado señor una personalidad vigorosa.

Lo cierto es que a los dos les ha producido un fuerte efecto el personaje y así callan y llegan al patio a reanudar su trabajo.

CORTE A:

INT. COCINA MESON. DIA.

10 FULL SHOT

La cocina clásica de estas casas viejas: fogón de losetas con hornillos de carbón y leña, cazuelas, lebrillos de barro, cucharas de madera, unas ristras de ajos y manojitos de yerbas de olor. Una puerta comunica la cocina con el patio. Una ventana que también da al patio. Otra puerta al fondo que lleva a la cuadra. Un puchero al fuego. En la mesa de madera que hay en el centro de la estancia, unos tacos y unas carnitas que está acomodando en aquellos la Chanfa. Se oye un estrépito como de algo que acaba de derrumbarse que proviene de la cuadra. La tía Chanfa vuelve la cabeza en aquella dirección y tras dudar un momento se dirige a la puerta de la cuadra y la entreabre con precaución.

CORTE A:

INT. CUADRA. DIA.

11 (Punto de vista de la Chanfa)

La tía Chanfa presencia algo inquietante. Ve como una joven de vinticinco a treinta años, vestida con ropas que denotan su procedencia campesina, cuelga una reata de una percha de madera de las que se usan para colgar aparejos. Para ello se ha subido en un montón de leña, una parte de la que, al derrumbarse, ha producido el ruido que atrajo la atención de la hostlera. Uno de los extremos de la reata forma un nudo corredizo que la joven hace pasar por

ESC. CONT.

~~ESC. CONT.~~

la cabeza hasta su cuello. El nombre de la suicida es Beatriz, en la que observamos una belleza serena, descompuesta ahora por el estado de excitación en que se halla.

12 MEDIUM SHOT. CHANFA.

Parece no alterarse lo más mínimo: su expresión es de curiosidad. Nos extraña su calma ante lo inminente de aquél acto, como si supiera de antemano su falta de peligro.

13 FULL A MEDIUM SHOT

Fija la reata, Beatriz se deja colgar pero apenas lo ha hecho se quiebra la débil percha y la mujer se viene abajo sobre la leña. Allí esconde la cabeza y rompe a sollozar suavemente con honda desesperación. La Chanfa se acerca parsimoniosamente; le levanta el rostro y le seca los ojos con el delantal. Beatriz se resiste, pero la mujerona la retiene con gran energía.

CHANFA

Quando te quieras matar en serio,  
cúlgate de la viga que no se quiebra.

Como Beatriz se resiste avergonzada, ella la domina.

CHANFA

¡Estate quieta bruta! Aunque fuera de veras que quieras matarte... él no se merece que le des ese gusto...

Beatriz, al oirla, tiene un arranque y se deshace de Chanfa

BEATRIZ

Déjeme usted!...

Pero la Chanfa la agarra otra vez fuerte y la pone de pie sin contemplaciones.

CHANFA

¡No se me da la gana! Y 'ora me oyes  
No quiero historias en mi casa. Y si  
quieres salir en los papeles te  
échás al tren, allí hay más público.

Ha dicho ésto mirando fijo y obligando a mirarla a Beatriz. Esta parece sentir inmediatamente el dominio de la mujer y acepta enseguida cuanto Chanfa dice.

CHANFA

Es mejor que te distraigas trabaja-  
jando...pa' que no pienses en lo  
que ya no debes pensar.

BEATRIZ

¿Ha vuelto, verdad?

No!

CHANFA

*lijo que vendrá*  
Si no, pero mandó pagar los días  
que me debes del cuarto.

~~ESC. CONT.~~

ESC. CONT.

Beatriz baja la cabeza como ante lo irremediable. Chanfa le habla en tono más cariñoso.

DON NAZARIO

(con humor, sonriendo)

CHANFA (cont.)

Andale, mujer, no te achicopales...  
Ven commigo y ayúdame en la cocina.

Obliga a caminar delante a Beatriz y le hace salir por la puerta que da a la cocina.

CORTE A:

INT. COCINA. DIA.

14

FULL SHOT

Ya en la cocina Chanfa se pone a terminar el desayuno del padre.

CHANFA

Orita mismo le subes el desayuno al padre...puede que te dé un buen consejo...¿quieres un taco?

Beatriz deniega y la otra se lo pone en la mano con violencia.

:Cometelo, mujer, porque no comes estás así de chupada y te dan esos ataques de loca que te dan!

Beatriz acepta el taco, pero apenas si puede masticar.

CORTE A:

INT. GALERIA. DIA.

15

FULL SHOT

Vemos avanzar por ella a uno de los huéspedes de la Chanfa, un ciego miserable acompañado de una lazillo. Este se detiene al llegar a la ventana de don Nazario que está leyendo el breviario. El ciego sabe por qué se ha detenido su guía.

CIEGO

Dios le bendiga, padre y le premie la caridad...

DON NAZARIO (con dulzura)

No tengo nada esta vez...; Espera!

Va a la mesa y recoge las monedas que le dió el ingeniero, deja una o dos y el resto las lleva a la ventana y se lo da a la niña.

DON NAZARIO

Remédiese con ésto.

El ciego besa las monedas y se va dando las gracias.

CIEGO

Dios lo bendiga y le aumente la caridad.

Don Nazario vuelve a sentarse, sonríe y dice como para sí mismo:

ESC. CONT.

ESC. CONT.

DON NAZARIO

(con humor, sonriendo)  
Que no me la aumente más porque  
si no...

Surge en la ventana la silueta de Beatriz que trae un plato con tres o cuatro tacos regalo de la Chanfa. Casi sin mirarla, el padre toma el plato que le tiende la joven y lo deposita en la mesa. Cuando va a tomar la silla para sentarse mira con curiosidad a Beatriz que se ha quedado en la ventana sin atreverse a hablarle ni a irse. Está llorando silenciosamente.

DON NAZARIO

¿Qué te pasa?

Ella no le responde.

¿Quién eres?... Ah, ya sé... eres la que vive debajo de esta habitación.

Don Nazario va a sentarse a la mesa. Se dispone a tomar un taco, pues tiene apetito, pero detiene su gesto para preguntar a Beatriz.

ella ¿Por qué lloras?

Silencio.

el Anoche te oí gritar en sueños.  
¡Malos sueños!...

Silencio.

ella Te has dejado engañar, ¿verdad?

Se levanta y va hacia ella de nuevo. Suavemente le obliga a levantar la cabeza.

¿Por qué no vuelves a tu pueblo,  
con los tuyos?

Un momento se miran frente a frente, pero la joven, volviendo a inclinar la cabeza se aleja por la galería. Don Nazario la ve irse con expresión quieta, como si las cosas que le apenan, por las que siente una viva compasión, no pudieran ya apenas perturbarlo. Se dirige a la mesa y comienza a comer con gran apetito.

CORTE A:

EXT. PATIO MESON. DIA.

16

FULL SHOT

Beatriz está terminando de bajar la escalera. Se dirige a una de las puertas que dan al patio, la abre y entra en su habitación.

CORTE A:

INT. RECAMARA BEATRIZ. DIA.

17

MEDIUM SHOT

Un cuarto pobrísimo con el sólo lujo de una perfecta limpieza. El Pinto, un hombre rectio de aire sombrío, atractivo a pesar de su rudeza, está descolgando una chamarra

ESC. CONT.

ESC. CONT.

de una perchera. Lo hace sin el menor cuidado tirando las prendas de mujer que hay en ella. Beatriz abre los ojos con mezcla de asombro y temor.

BEATRIZ

¿Por qué volviste, Pinto?

PINTO

¿Dónde has puesto la ropa que te di a lavar?

Sin decir nada, Beatriz mira desde la puerta al Pinto. Hay en sus ojos una expresión de total obediencia, de entrega sin restricciones, pero no se mueve. El Pinto la mira y enseguida ella parece reaccionar y obediente va a una silla junto a su cama, donde, cubierta por un vestido suyo está la ropa primorosamente planchada. La toma con las dos manos y con un cuidado exquisito se la lleva al Pinto. Este mira un segundo la ropa y enrollándola sin miramiento alguno, la mete en el paliacate. Beatriz saca de la bolsa un chisquero de mecha y se lo ofrece al Pinto que lo toma con aire de recordarlo de pronto.

BEATRIZ

¿Ya no vas a regresar?

PINTO

¡No...!

Beatriz amarra las puntas del paliacate y se lo tiende al Pinto. En el temblor de sus manos adivinamos la impresión que le causa tocar estas prendas de hombre. Lo mira derecho a los ojos por primera vez.

BEATRIZ

¿Te vas para siempre?

PINTO

¡A poco no sabías que pa' siempre!

Elle da un paso atrás para que pase y se deja caer sentada en la cama. Pinto sale sin mirar más a Beatriz. Esta de pronto empieza a reirse... con una fuerza tremenda que contrasta con su pasividad de antes.

DISOLVENCIA A:

INT. PULQUERIA. NOCHE.

18

## CLOSE SHOT

En una especie de zaguán que es el recinto de la pulquería, se ve una ventanilla al fondo por donde se sirve el pulque a la clientela. Al lado del ventano, una lista de distintos curados y precios.

Hay una fila de cinco o seis mujeres con algún chamaco, esperando. A cada lado del portalito dos bancos pegados al muro donde esperan dos mujeres.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

17

Andara está la segunda en la cola y lleva como todas, un jarrillo para recoger el pulque. La CAMARA va a la ventanilla donde ahora le toca el turno a Andara. Recoge el líquido que le da el pulquero, paga y va a sentarse en el banco junto a una de las mujeres que esperaban, que es Beatriz.

ANDARA

Echate un trago a ver si te alegras.  
(Beatriz deniega) Andale, mujer,  
es curado de apio.

BEATRIZ

No tengo costumbre, se me sube en  
seguida.

ANDARA

Y pa' qué crees que toma una, pa'  
eso, pa' que se suba, cuantiantes  
más barato.

Obliga casi a beber a la joven. Esta lo hace ya sin  
resistencia. Ni pone gestos de asco ni reacciona. Bebe  
simplemente.

BEATRIZ

Me dió gusto que procuraras por  
verme. Al cabo somos del mismo  
pueblo.

ANDARA

Lo que ahora tiés que hacer es  
venirte a vivir conmigo.

BEATRIZ

Pensaba meterme de criada.

ANDARA

Pos ya de una vez métete de lo que  
todas acabamos, con tu cara ibas a  
vivir como reina...(le toma el  
rostro) ...A ver...una manita de  
arreglo y te verás divina...

Saca del escote un frasquito absurdo, lo destapa y lo  
hace oler a su prima. Despues moja la punta del índice  
y da unos toques en el pelo de Beatriz. De la puerta  
llega presurosa la amiga de Andara, la Tiñosa.

TIÑOSA

Mira: nomás quién llega!...;fíjate!  
fíjate en la blusa!

19

FULL SHOT

Entra con mucho empaque la Camella, viene de blusa nueva  
de color fuerte. Sobre la tela brillan como soles unas  
líneas apretadas de botones de nácar. Va a colocarse en  
la fila, ya corta, pero ve a Andara y se turba ligeramente  
aunque se rehace y da muy fina las buenas noches. Andara  
va para ella como leona.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

ANDARA

La sienta sobre sus rodillas. ¿A mí me saludas? ¿A mí te atreves, vieja tiznada?...; ladrona! ¿Dónde te hallaste esos botones, pируja?

CAMELIA

(terminando su colilla)  
En una tienda, a cambio de mis buenos centavos.

ANDARA

Al cajón de mi cómoda le dices tienda..... Ven acá que te los voy a coser en el pellejo.

CAMELLA

(tira con rabia la colilla)  
Mira nomás qué valientes amanecieron las pueras..... y yo, estoy manca, ino...?

Ha tirado el rebozo y se apresta a defenderse. Andara va para ella con las manos como garras con las uñas fuera. La agarra por los pelos. La otra le araña. Se empujan y zarandean como dos luchadores. Se arma un gran revuelo. La CAMARA sigue sus bruscos movimientos hasta dejarlas salir de cuadro y en DOLLY se aproxima a Beatriz hasta M.S. Casi aterrorizada, sigue con la vista la pelea y oímos el griterío de las mujeres, el jadeo de las que riñen, los golpes, las interjecciones de las prójimas, el sonar de las cachetadas, expresiones de dolor, etc. Pero los ojos de Beatriz parecen ir más lejos. Queda como ausente. Casi sin darse cuenta de lo que hace toma un trago de pulque. En seguida deja caer el jarro que sale de cuadro para ir a estrellarse contra el suelo.

20

CLOSE SHOT

Vemos romperse el jarro en el suelo, esparciendo el líquido lechoso, junto a unos pies de hombre rudamente calzados y oímos la voz del Pinto:

VOZ PINTO

¿Qué haces aquí, perdida?

24

La CAMARA al tiempo que sube, se aleja para encuadrar a Beatriz y al Pinto que está sentado junto a ella. Siguen oyéndose las voces y ruidos de la pelea, pero no hay nadie en la estancia que aparece como borrosa a los ojos de Beatriz. Los gestos del Pinto y Beatriz son en esta escena de una gran ternura y las caricias que se prodigan son suaves pero en contraste sus voces melosas dicen insultos atroces.

PINTO

No: no me he ido, no puedo separarme de tí, golfa...me gustas... me tienes podrido el pensamiento... Ven acá.....

26

EST. PINTO MISMO

ESC. CONT.

El patio de noche, la casa, al fondo, y un jardín.

ESC. CONT.

La sienta sobre sus rodillas y comienza a besarla en el cuello. Con una mano le ciñe la cintura mientras con la otra desgarra lentamente las telas, para ir a abrir el escote, donde hunde la cabeza.

BEATRIZ

Así quería verte, ~~canalla~~...viniendo a suplicar lo que no voy a darte... siempre quieres lo mismo, cochino...

PINTO

Te voy a dejar sin sangre y me voy a ir, me voy a ir con otras que valen más que tú...hija de la...

Ella ríe en un escalofrío.

BEATRIZ

Te gusto, ¿verdad? Te he robado la voluntad...aunque quieras no me puedes dejar...!cabresto!

No puede seguir hablando porque él la besa.

21 CLOSE UP  
El beso. Beatriz de pronto le muerde rabiosamente el labio inferior del que sale la sangre a borbotones, derramándose por el cuello y el pecho de ella.

22 MEDIUM CLOSE UP (Back Projection)  
Ella de frente: el Pinto en sugestión. Se ve ahora el fondo que no es la pulquería sino una especie de paisaje de llanura borrosa. Pero siguen oyéndose las peripecias de la lucha. Beatriz ríe feliz, con un gozo salvaje reflejándose en sus ojos. De pronto cesan bruscamente los ruidos y todo queda en silencio. Ella sigue riendo.

23 VISTA DE CONJUNTO

El local de la pulquería completamente vacío. No vemos a Beatriz que está fuera de cuadro pero seguimos oyendo su risa.

24 MEDIUM CLOSE UP.  
Se abre el ventano por donde sirven el pulque y aparece por él la del dueño que mira atemorizado frente a él, hacia el suelo.

25 LONG SHOT (Punto de vista de dueño)  
Beatriz, al fondo, tendida en el suelo con el cuerpo formando un arco, los ojos desorbitados, los brazos en pronación y temblando, mientras jadea como si fuera poseída.

DISOLVENCIA LENTA:

EXT. PATIO MESON. NOCHE.

26 VISTA GENERAL A ACERCAMIENTO. GRUA

El patio de noche, ya tarde. Al bullicio y animación

ESC. CONT.

ESC. CONT.

diurna sucede ahora un gran silencio. Mientras la CAMARA recorre el patio, oímos lejos tres campanadas en el reloj de la torre. Debajo de la escalera debe de dormir el afilador porque proviene de allí un ronquido intermitente. Oímos también el chirrido de un grillo. La única vida llega de la ventana de don Nazario que está mal cerrada y deja escapar el ruido de sus pasos, o mejor el crujir de las viejas maderas del piso. Vemos a una sombra atravesar con precaución el patio. Se detiene junto a una columna. Observa. Por fin desaparece por la negrura de la escalera.

CORTE A:

INT. SALITA NAZARIO. NOCHE.

27

MEDIUM SHOT

El padre pasea abstraído, no podemos precisar si medita o reza, pero desde luego no está en este mundo. El ruido de la ventana al abrirse empujada por una mano lo toma de espaldas. Se vuelve sin muestra de susto alguno. Así vuelto ve saltar un bulto dentro de la habitación, pero no acierta a adivinar sexo ni persona.

ANDARA (en un susurro)  
No se asuste, padre... soy Andara.

DON NAZARIO (molesto)  
¿Qué quieres a estas horas y qué  
Andara eres?

ANDARA  
¡Chist! Hable quedito que pueden  
oírnos...

La mujer cae sentada en uno de los bancos que vimos en la habitación. La conversación sigue ahora en voz baja.

Yo soy mesmamente la que lo insultó  
más esta mañana... y le dije las piores  
cochinadas...

Don Nazario se ha acercado a ella y a través de la penumbra que produce la luz de la luna al entrar por la ventana la escudriña con curiosidad.

DON NAZARIO  
¡Ah, sí! una de las tres...

ANDARA  
Esa misma... ora le digo que la  
Chona, mi prima es una ratera...  
y usted un santo. ¡mal ajo!

De pronto lanza un débil quejido de dolor.

El - ¡Ay!  
El - que pasa?

¡Ay! Cierre esa ventana por favor...  
no ve que me pueden hallar, que me  
vienen siguiendo....

Nazario  
¿que vienes a hacer aquí?

¿que vienes Andara  
Me vienen segun ando  
He hecho una muerte.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

~~Andara se incorpora y haciendo un esfuerzo llega hasta el centro del cuarto, pero allí las fuerzas la abandonan y cae pesadamente al suelo. El padre cierra la ventana y el cuarto queda en la oscuridad. Sólo se oyen las voces de los protagonistas y apenas si se ven sus siluetas.~~

ANDARA

~~¿No tiene luz?~~

DON NAZARIO (apurado)

~~Vela sí tengo...pero, ¿con qué la enciendo?~~

ANDARA

~~Yo tengo cerillos, búskelos en mi bolsa que yo no puedo mover el brazo.~~

~~Don Nazario ha tomado un cabo de vela que hay plantado en una botella y se acerca a Andara. Mientras busca la caja de fósforos, hablan.~~

DON NAZARIO

~~¿Por qué te persiguen?~~

ANDARA

~~(tras un silencio)~~

~~Porque he hecho una muerte.~~

DON NAZARIO

~~¡Jesús!~~

ANDARA

~~Un mal rato cualquiera lo tiene. Estoy herida, busque ya los cerillos que me estoy vaciando!~~

DON NAZARIO

~~¿Por qué elegiste mi casa para esconderte?~~

ANDARA

~~Nomás porque aquí no me han de encontrar.~~

~~El padre saca por fin la caja de cerillos de la faltriquera de la mujerona y enciende uno. Mientras, dice:~~

DON NAZARIO

~~Queda por saber si voy a consentir que te quedes.~~

*Andara*

~~Enciende la vela. A su luz descubre el estado de la mujer que es por demás lastimoso. Tiene una terrible herida de arma blanca en el hombro y un bárbaro mordisco en su brazo izquierdo. Va llena de sangre, dando idea de que ha perdido mucha por el camino.~~

ESC. CONT.

ESC. CONT.

~~DON NAZARIO (cont.)~~

Mira nomás cómo vienes, infeliz de tí y cuánta sangre no habrás perdido ya. Deja que te restañe esa herida... ¿quién te puso así?

~~El padre se dirige a un estante y toma una camisa que desgarra para que haga el papel de venda.~~

~~ANDARA~~~~(fuera de cuadro)~~

Fué la arrastrada de la Camella... con un cuchillo que llevaba escondido. (pausa) Bueno, ultimadamente, ¿pa' qué lo quiere saber? Pa'ir a denunciarme?

~~Nazarín vierte agua en una palangana y se aproxima a la coima llevando también la camisa.~~

~~DON NAZARIO~~

Tú cuéntame lo que ha sido que yo sabré si debo ampararte o te entrego a la justicia.

~~Se arrodilla junto a ella y comienza a curarla.~~

28

~~X TWO MEDIUM SHOT~~

~~Mientras le lava la herida y se la vende ella comienza a hablar con cierto recelo, pero en seguida al calor del relato casi se olvida del dolor que le producen las manipulaciones de Nazarín.~~

~~ANDARA~~

~~Todo por unos botones de concha que me robó la desgraciada. Cuando le reclame no tuvo tamaños y le marqué la cara. Va entonces y me dice píruja y ni modo... pero cuando me llamo borracha y alcahueta, ahí sí me cegué... ella sacó el cuchillo y me tiró un puntazo aquí... yo se lo quito y le tiro otro aquí, con perdón (se señala la ingle)... y otro por acá (el estómago) que le debió calar hondo... Ahora que si no la maté, pos le faltaría un pelo porque se la llevaron chillando como cachino...~~

~~Don Nazario detiene su manipulación con las vendas.~~

~~DON NAZARIO~~

~~¡Insensata! ¿Te das cuenta siquiera de lo que has hecho?~~

~~Lavada la herida, se la vende como mejor puede.~~

~~ANDARA~~

~~¡Pos claro! Una será huila, pero tiene su dignidad, ¡mal ajo!~~

ESC. CONT.

ESC. CONT.

El padre se incorpora airado, colmada la medida de su paciencia.

DON NAZARIO

¡Calla esa boca infame!... De dignidades te ocupas cuando has sido capaz de cometer el horrible pecado del homicidio.... Más vale que te arrepientes de tus muchas culpas antes de que sea tarde.

29

MEDIUM CLOSE SHOT

Andara siente una gran ansiedad al oír esas palabras. Sus ojos se abren asustados.

ANDARA

¿Tan malamente me ve, padre?  
¡Ay, mamacita! Me duele re feo.  
¿No tiene un poco de vinagre que me echa, padrecito?

30

MEDIUM CLOSE UP

Nazarín se ha sentado en una silla, inquieto. comienza a darse cuenta de lo comprometido de su situación.

DON NAZARIO

¡Vinagre! ¿dónde piensas que estás?  
Aquí no hay esos lujo.

31

MEDIUM SHOT

Andara intenta incorporarse y ello acaba con las pocas fuerzas que le quedan.

ANDARA

(con voz desfallecida)  
Haga algo porque yo me pongo re mala.

Se había conseguido poner de rodillas, pero cae pesadamente al suelo, desvanecida.

Don Nazario está aturdido, no sabe qué hacer. Tiene compasión de la mujer, pero le irrita un poco que le haya tomado de Cirineo. Al mismo tiempo le asusta el verla desvanecida. Como puede, carga con el inerte cuerpo de la coima y la tiende en su cama, poniéndole un sarape sobre las piernas.

32

MEDIUM SHOT NAZARIN

Sobre cogido, queda un instante indeciso. Parece pensar con vehemencia para salir de aquella situación y se dirige casi automáticamente hacia la perchera de donde pende su sombrero. Toma aquél, como disponiéndose a salir pero pronto desiste, lo vuelve a colgar y desalentado va a sentarse junto a la mesa. Apoya el codo en ella y la frente en su mano. Queda como ensimismado mirando al suelo a un rincón del cuarto. De pronto, sus ojos parecen seguir el movimiento de algo, aunque no muestra la menor emoción.

- 33 CLOSE SHOT  
Un par de ratas se deslizan suavemente por el ángulo que forma el muro con la pared. Una de ellas encuentra un trocito de tortilla que se pone a devorar rápidamente. Un ruido extraño como de gemido o estertor sobresalta al animal que desaparece rápidamente.
- 34 MEDIUM SHOT. ANDARA  
Es ella la que se ha quejado. Parece volver poco a poco en sí. Comienza a hablar de un modo casi delirante.
- ANDARA  
Sáqueme de esta negrura o quite esas rejas para que entre aire.  
No me vaya a denunciar, padrecito...  
Sí, más vale morirse...usted es bueno...yo soy mala...no me denuncie...
- 35 MEDIUM-SHOT NAZARIO  
Sigue sentado a la mesa con la frente apoyada en su mano. Mantilla. Poco a poco se va quitando la mantilla. Parece cansado y abatido.
- DON NAZARIO  
(con voz cansada) Yo no te denunciaré...si no te descubren allá Dios y tú. Mientras estés aquí te haré el bien que pueda... Ahora si me preguntan...yo no sé mentir.
- 36 MEDIUM SHOT ANDARA  
Entra en una frase puramente delirante.
- ANDARA  
Cuando ponga el puchero, échale epazote, padrecito...
- 37 MEDIUM SHOT NAZARIO  
El padre hace un gesto de desagrado. En su candor no se da cuenta de que Andara en el estado en que está no puede decir sino disparates.
- DON NAZARIO  
(impaciente, severo)  
Déjate de epazote ahora, infeliz de tí...
- Se levanta y se acerca al lecho de la enferma  
...y piensa en tus pecados que has de llevar bien cargada la conciencia y encomiéndate con fervor a Dios y a la Santísima Virgen. Aquí me tienes para ayudarte si piensas en cosas más serias que la Camella, tu dignidad y el epazote.
- Se aleja de la cama y comienza a pasear cabizbajo.

38

~~MEDIUM SHOT ANDARA.~~

Se incorpora y queda apoyada en su brazo sano. Mira asustada a su alrededor y al padre a quien no consigue distinguir, pero cuya voz oye. El cuarto parece oscilar y se llena de una opaca neblina.

~~VOZ MAZARIO~~

~~...et tibi, pater, quia peccati  
nimis cogitatione verbo et opere:  
mea culpa, mea culpa, mea maxima  
culpa...~~

La voz ha ido creciendo en intensidad hasta desbordar los ámbitos de la estancia. Andara que ha cerrado sus ojos los vuelve a abrir y mira hacia uno de los muros en donde está colocada la imagen del Ecce-Homo que ya conocemos.

39

~~LONG SHOT DOLLY. A CLOSE UP~~~~(Punto de vista de Andara)~~

La imagen del cuadro que percibe Andara es turbia, oscilante. El cuadro del Ecce Homo llega a ocupar toda la pantalla. Pero cosa extraña, el gesto de dolor del Cristo ha desaparecido y ahora parece reír en una gran carcajada.

40

~~MEDIUM CLOSE UP~~

Andara con los ojos llenos de espanto, lanza un gemido y esconde su cabeza en la almohada. Se oyen llegar del patio como unos gritos de dolor y llantos de niño. Andara descubre un poco su cara y aterrorizada escucha.

CORTE A:

~~EXT. PATIO MESON. DIA.~~

41

~~VISTA GENERAL. GRUA~~

~~La Chanfa junto a la puerta de su cocina está dando de azotes a un chamaco cuyos gritos acaba de oír Andara. El afilador sale por el portalón hacia la calle tocando el pito. Unos chamacos juegan haciendo rodar un carrito y armando una gritería. El esquilador está hablando con La Tuerta tomando su piquete. La madre del chamaco azotado corre escaleras abajo para encararse con la flageladora. y luego que va hacia la escalera.~~

~~MADRE CHAMACO~~

~~;Suelta a mi hijo! A éste no le pone la mano encima nadie más que yo.~~

~~CHANFA~~

~~Que aprenda a no robarme azúcar.  
Llévatelo que ya le dí el postre.~~

La CAMARA ha captado todas estas escenas que transcurren de modo simultaneo, en conjunto, sin detenerse en ninguna, para dejar la impresión de movimiento, de agitación vital en el patio.

DON ANGEL

Porque usted es el CORTE A:  
Mazario.

~~INT. SALITA NAZARIO. DIA.~~

42

## MEDIUM SHOT

En su interior sigue acostada Andara. El padre ha debido de salir, pues no aparece por allí. La mujer tiene el pelo revuelto, el maquillaje fundido, la espalda todavía manchada de sangre, el traje arrugado: su aspecto es de lo más lamentable y sucio. La projima, acuciada por la sed, se tira de la cama, y casi arrastrándose llega hasta el jarro de agua que está vacío. Pero en cambio la palangana donde Nazarín mojó los trapos para lavar las heridas está a medio llenar. Andara se inclina y comienza a beber avidamente de esa agua. Mas cesa de pronto al oír unos pasos en la galería y alguien que toca con los nudillos en la ventana. Se queda paralizada por el terror.

CORTE A:

~~INT. GALERIA. DIA~~

43

## FULL SHOT

El ciego con la niña que le sirve de lazaro es el que anda en la ventana.

CIEGO

¡Padre Nazario! ¡Padre Nazario!

LAZARILLO

Andele tío, ¿no ve que no está?

Se lo va llevando.

~~INT. ANGULO SACRISTIA. DIA.~~

44

## CLOSE SHOT

El padre Nazario está sacándose por encima de la cabeza el alba que deposita sobre la cómoda de ornamentos, junto al cíngulo, casulla, manípulo, etc. CAMARA atrás, para ver acercarse al cura párroco cuya pulcritud contrasta con el natural desaliño de Nazarín. Este, interrumpe las oraciones rituales que dice sin apenas mover los labios para volverse hacia el párroco.

Tengo que irme  
Le voy a dar

DON ANGEL

Aquí está su estipendio por la misa de hoy. La semana próxima quizás tenga para usted alguna mejor pagada.

El párroco saca de su faltriquera cuatro pesos en moneda de plata.

DON NAZARIO

Gracias, don Angel. Usted siempre me ayuda mucho...

DON ANGEL

Porque usted se lo merece, don Nazario.

CORTE A:

45

## CLOSE SHOT

Vemos entrar en cuadro una mano y depositar sobre la mesa los cuatro pesos. Casi en seguida se retira la CAMARA pero ya no estamos en la sacristía sino en la salita de Nazarín. Se ve a Andara al fondo acostada, en tan lamentable estado como la dejamos, pero aparece ahora por primera vez despojada de su vestido. Cubre su cuerpo la larga camisa de la época cuyo estrecho escote se cubre con un pañuelo anudado al cuello. En el lugar de la herida aparece un gran manchón de sangre ya seca. Lleva todavía los pelos alborotados y la cara manchada por el maquillaje destefido. Nazarín se acerca a la mesa con una cajita de madera con tapa, sin cerradura, y deposita en ella los cuatro pesos. Los postigos de la ventana están entornados.

ANDARA

(en voz baja y débil, casi llorosa)  
Un caldo me sentaría muy bien, padrecito. Pero sobre todo el tequila. Es bueno pa las heridas. Por fuera y por dentro. Vaya a buscarlo y vuelva pronto.

Nazarín va a sentarse a la mesa. Le habla severamente.

DON NAZARIO

(en voz baja)

Si quieres algo, pídelo por favor que no es esta casa asilo de criminales y a mí no me tienes por qué darme órdenes. Iré, si me place y traeré lo que me parezca más conveniente.

ANDARA

Aquí en mi bolsa tengo un peso... agárrelo y...

DON NAZARIO

No necesito de tu peso... si lo necesitara te lo pediría...

ANDARA

(siguiendo su idea fija)

El tequila lo trae de alguna cantina fuera del rumbo éste, que en la del Chato lo conocen y usted es muy inocente y el otro muy bocón y aluego por el hilo de usted me sacan a mí.

Nazarín duda un momento y reaccionando se dirige a tomar su sombrero.

DON NAZARIO

Guardate tus consejos que yo sé muy bien a donde debo ir. Procura tú no hacer ruido.

Sin decir más, don Nazario abre la puerta de su apartamento y sale. Andara se incorpora con un gesto de dolor y escucha un rumor de conversación que tiene lugar junto a la ventana.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

VOZ BEATRIZ

No debe estar...

VOZ CHANFA

Claro que está. (toca a la ventana)  
 ¡Padre Nazario! (mira por los sucios cristales) ¿Ya fué a hacerle la barba al obispo como le aconsejé? ¡Abra!

Andara está aterrorizada intentando contener el aliento. Se oyen unos pasos alejarse por la galería. La mujerzuela mira angustiada al Ecce Homo y trata de sonreirle recorriendo aun la visión de la noche anterior. Pero el Cristo tiene su expresión natural de dolor. Luego se vuelve hacia el cuadro de San Antonio y sentada en la cama le habla en voz susurrada.

ANDARA

¡San Antonio! Si esas le preguntan al bendito cura les despepita todo.  
 ¡Que no me encuentren y te pondré una veladora todos los martes!

Intenta santiguarse con el brazo derecho pero no puede apenas levantarla. La CAMARA la abandona para ir a buscar al impáctile San Antonio y de allí encuadrar la mesita de cuatro patas. Durante este recorrido....

DISOLVENCIA A:

INT. SALITA NAZARIO. NOCHE.

46

CLOSE UP

Sobre la mesita hay media botella de tequila casi vacía, un vaso, un plato con restos de comida, una cuchara. Se oye la voz de Andara.

VOZ ANDARA

...y si no se enoja le digo que no creo en el infierno. Me lo ha dicho el Tripas que es una persona muy leída.

La mano de Andara entra en cuadro y toma la botella. La CAMARA retrocede. Se echa un poco de líquido sobre el vendaje que habiéndoselo cambiado aparece bastante limpio con sólo una pequeña mancha rosada, de sangre

VOZ NAZARIO

Pues escoge entre la opinión del señor Tripas y la mía.

ANDARA

No, no, padrecito...usted sabe más donde va a parar.

ESC. CONT.

~~ESC. CONT.~~

Don Nazario todavía mascando el último bocado, se levanta de la mesa y recogiendo los desperdicios los lleva a la cocina.

*Andara*

~~VOZ ANDARA~~

~~¿Y cuándo una lía el petate, sabe  
una que se ha muerto?~~

~~DON NAZARIO~~

~~Lo sabe tu alma que es inmortal.~~

*Sale  
de la  
casa*

Hay un silencio y el padre vuelve a salir de la cocina y pasa un trapo por la mesa. Se sienta y toma su breviario disponiéndose a leer. Andara parece pensativa. Por primera vez en su vida, piensa. Su curiosidad va desprendiendo poco a poco, como la de un niño.

*Andara*

~~ANDARA~~

~~Pos quiero preguntarle más cosas  
¡caray! A ver si usted que sabe  
tanto me las enseña.~~

Silencio por parte del padre.

*Tie Up  
se riende  
la mesa*

~~¿Cómo es eso de que nace uno y cómo  
salen del huevo los pollos igualitos  
a la gallina?.... Y por qué tres  
zopilotes son mala suerte y dos  
buena?...~~

Le sigue preguntando todas aquellas cosas a su parecer enigmáticas, sin esperar las respuestas de Nazarín.

*Dolly  
a C.O.*

~~...y dígame, ¿por qué los ratones que  
son tan chiquitos tienen tanto talento  
y las vacas tan grandes son tan  
brutas? Otra cosa, ¿por qué dando  
unos centavos a los curas salen las  
ánimas del purgatorio? ¡A ver,  
dígamelo!~~

Nazarín sonríe e interrumpe su lectura.

*Sentado a la mesa*

~~DON NAZARIO~~

~~¡Qué confusión tan grande llevas en  
la cabeza, hija! ¡Cuánta superstición!  
En fin, como nada tenemos  
que hacer, te responderé a esas  
preguntas, pero una por una....~~

CORTE A:

INT.COCINA NAZARIO. DIA.

47

CLOSE UP

Un puchero destapado o una olla al fuego con agua hirviendo. Se oye la voz de Nazarín que está respondiendo a la última pregunta de su asilada.

~~ESC. CONT.~~

ESC. CONT.

DON NAZARIO

Comenzaré aclarando tu primera pregunta que es la más fácil pero la más misteriosa de todas....;Por qué nacemos y por qué...

La voz de Nazarín se ha ido alejando y extinguiendo. Una mano de mujer echa sal al puchero. La CAMARA retrocede al tiempo que la mano agrega al agua algunas patas y cuello de gallina. Vemos a Andara que está en camisa junto al fogón.

Va en seguida a un barreño de barro y se dispone a lavarse. Tiene cerca un pedazo de jabón barato, un cacho de peine y un trozo de espejo. Con el peine se echa atrás el pelo y con dificultad a causa de su herida comienza a lavarse. En seguida, se oye la puerta de entrada y la voz de don Nazario.

DON NAZARIO ( OFF )

¿Ya te levantaste?

ANDARA

¡No entre don Nazario que me estoy lavando!

Hacemos corte para ver a don Nazario en la otra habitación. Está colgando el sombrero, va a la caja de madera y pone tres pesos en ella.

VOZ ANDARA

¿Por qué llega tan tarde que me ha tenido con unas angustias de muerte?....;Hombre había de ser!..

DON NAZARIO

Yo no tengo por qué darte explicaciones de mis actos...

Ve la cama deshecha y su vista le produce confusión y disgusto, una especie de vergüenza de hombre. De un gesto seco la cubre con la frazada y al hacerlo le llega el tufo del perfume que le disgusta.

DON NAZARIO

Llenaste la casa de ese perfume tuyo.

VOZ ANDARA

A poco no le gusta.

DON NAZARIO

Prefiero el olor de las flores del campo, hija.

El padre va al fondo del cuchitril en donde ha debido de dormir aquellas noches, porque vemos un colchón de hojas de maíz y abre el ventano. Aspira el aire fresco que entra y oye la voz de Andara que le habla ya desde el lecho.

ESC. CONT.

EST. PATIO NELON. NOCHE.  
ESC. CONT.

~~para VOZ ANDARA  
Ya puede entrar, padre.~~

Vuelve Nazarín a la habitación y ve que la mujer se ha vuelto a acostar y se tapa la cara con la cobija.

~~Don que te pasa, DON NAZARIO~~

~~¿Qué te pasa? Por que te cubres  
la cara?~~

48 MEDIUM SHOT ANDARA

Se descubre poco a poco la cara. Vemos una mujer diferente. Bien lavada, sin pintura, con el pelo recogido hacia atrás, Andara muestra su verdadero rostro. Este no es muy atractivo pero ahora se nota en su expresión un no sé qué de ingenuo, de enternecedor. Sin maquillaje, siente desnudo su rostro y eso parece despertar en ella un extraño pudor.

Nazarín la mira gravemente.

~~ANDARA (ruborosa)~~

~~Me da vergüenza de que me vea así.~~

~~DON NAZARIO~~

~~Más vergüenza debía darte antes.  
Esa debías ser tú y no la otra.~~

Estas palabras tranquilizan a la mujer. Aunque hace un leve gesto de dolor, exclama:

~~ANDARA~~

~~Ya casi no me duele nada, padre...  
ya me puedo ir...~~

~~DON NAZARIO~~

~~Yo no te echo, mujer... pero si te encuentras mejor, debes irte que no es propio que haya una mujer en mi cuarto.~~

*M. SH.*

Nazarín pasa a la cocina pues huele el olor que viene del puchero. La ventanuca de aquella, que está abierta da a la calle. El padre comienza a arreglar el desorden que hay en la estancia.

*M. SH/*

~~VOZ ANDARA~~

~~....y a poco que no se yo que es  
indebidito. Mañana no tendrá que  
aguantarme y ya luego no me va a  
ver nunca...~~

Ha dicho esto último con voz que traspasa un profundo sentimiento. De la calle, por la ventana llega muy distinto un prego.

~~VOZ DE HOMBRE~~

~~¡Tamales! ¡Calientitos tamales!...~~

*Comprase unos tamales.*  
*Alegre, riéndole, ¡Tamales!*

CORTE A:

EXT. PATIO MESON. NOCHE.

49

CLOSE SHOT

Un farol de petróleo. Beatriz lo está encendiendo. De la puerta llega la voz de otro pregón.

VOZ DE MUJER  
¡Elotes! ¡Elotes calientes!

Junto a Beatriz hay un botellón con petróleo con el que ha llenado la lámpara. CAMARA atrás para descubrir allí cerca a la Chanfa en plan de gran secreto con la Prieta que está muy excitada. Con la mirada aviesa debe de decirle algo de gran interés. Llega Beatriz para darle la lámpara a la Chanfa. Esta levanta la voz un poco indignada.

CHANFA

;Pero mujer, si de ésta <sup>no</sup> como tie-  
rra la Cameila, tú para qué te me-  
tes!

Seguimos a Beatriz que seguramente ha debido de oír más que nosotros de la conversación, la cual se dirige apresuradamente escaleras arriba.

50

FULL SHOT

La Prieta muy decidida va a la puerta de entrada al mesón, hacia la calle.

CHANFA

;Prieta! ; Ven acá! ¡Prieta!

Pero la Prieta ya ha desaparecido.

CORTE A:

INT. GALERIA. NOCHE.

51

MEDIUM SHOT

Beatriz está llamando muy apurada a la ventana del padre Nazario.

BEATRIZ

¡Andara! ¡Andara! ¡Abre por amor  
de Dios! ¡Padre Nazario, ábrame  
usted!

CORTE A:

INT. SALITA NAZARIO. NOCHE.

Shooting from kitchen  
Toda la escena

52

FULL SHOT

Andara que estaba arreglando la cama, queda en suspense al oír la voz de Beatriz. Está vestida y con el rebozo terciado de modo que se sostiene el brazo herido y tapa, al mismo tiempo, el vestido manchado de sangre vieja. El padre Nazario descorre el cerrojo de la ventana, pero Andara lo detiene con gesto desesperado y suplicante, los golpes recomienzan y al darlos, la ventana cede y antes de que Andara tenga tiempo de volver a correr el cerrojo, los batientes de la ventana se abren. Beatriz entra y cierra la ventana tras ella. Don Nazario y Andara quedan desconcertados.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

BEATRIZ

La Prieta ha ido con la denuncia.  
Al ratito están aquí los gendarmes  
y como la encuentren con usted se  
los llevan a los dos.

Andara, muda, mira asustada, ya a su amiga, ya al padre.

BEATRIZ

(a Andara)

Orita que es noche puedes venir  
conmigo, te llevo a mi cuarto y  
allí te escondes.

DON NAZARIO

Allí la van a encontrar igual.

BEATRIZ

Que la encuentren y me lleven a  
mí también y ojalá me ahorquen  
que pa' lo que sirvo...

DON NAZARIO

¿Y crees que voy a permitir que  
paguen justos por pecadores?

BEATRIZ

Usted es muy bueno, Don Nazario.  
Yo no quiero que le pase nada  
malo.

En este momento comienzan a golpear en la ventana y los  
dos quedan en suspense, Beatriz mira al padre asustada.  
Se oye la voz de la Chanfa. Al oírla los tres parecen  
respirar un poco.

CHANFA

(en voz baja)

¡Abra usted tonto bendito y no se  
deje comprometer por esa piruja!...  
¡Abrame!

A pesar de la silenciosa protesta de Andara, va Don Nazario  
a la ventana y la abre, pero de modo que no deja ver  
la parte de habitación donde está Andara.

DON NAZARIO

¿Qué le ocurre, señora Chanfa?

ESC. CONT.

ESC. CONT.

Chanfa empuja con fuerza la contraventana, se cuela dentro de un salto, Vuelve a entornar la ventana.

CHANFA

Lentamente va a punto ~~que se cayó el teatrito!~~

Andara, azorada, no dice ni palabra.

Mira, pelleja, desde antier te saqué por el olor y me callé por no perjudicar a este pobre beato.... Así que pélate pa' que no te hallen en esta casa!

Beatriz se dirige, apremiante, a Andara:

BEATRIZ

*¡Oh!* Escápate, por la otra escalera!

Andara parece tomar una decisión.

ANDARA

Si me agarran aquí, qué le pasa al padre?

CHANFA

Vete ya! Y lava hasta los ladrillos pa' que no saquen por la peste que has estado escondida aquí.

Don Nazario que al principio parecía sereno, ha quedado pensativo.

CHANFA

Y usted, váyase cuantantes porque si vienen y le preguntan a todo dirá Amén y más si hay que fregar todo, ya nos está estorbando.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

35

DON NAZARIO

No: si yo tenía que ir a casa de don Angel, para un asunto.

CHANFA

¡Pues, aire! Váyase.

Lentamente va a ponerse el sombrero y dirigiéndose a la puerta que da a la escalera privada, sale. Mientras, ha dicho Andara, que parece tomar ya el mando de la situación.

ANDARA (a la Chanfa)

Emprésteme zacate y traiga agua pa' lavarlo todo...

La Chanfa sale presurosa para traer lo que le piden.

... y tú (a Beatriz) me vas a ayudar.

Se le acerca y le dice bajando la voz:

... trae petróleo...todo el que puedas.

Sale Beatriz y Andara sin perder tiempo comienza a colocar encima de la mesa las sillas y mesita que hay en el cuarto. Luego toma un cuchillo y pasa al cuchitril donde vimos el colchón de hoja de maíz y lo comienza a cortar de arriba a abajo. Cuando vuelve a entrar en la salita ve a la Chanfa en la ventana que le ofrece un gran cubo de agua y zacate.

CHANFA

Date prisa. Yo me regreso a mi cocina como si no pasara nada.

Se va la Chanfa y Andara cierra los postigos. Sin perder tiempo la mujerzuela agarra el colchón del padre, en el que ella permaneció acostada unos días y lo coloca debajo de la mesa. Va luego a buscar el otro que desgarró momentos antes y esparce las hojas secas encima del primero. Luego, comienza a agregar al montón cuanto de combustible encuentra en el cuarto. Ya llega Beatriz, llevando en la mano el botellón de petróleo que le entrega a su amiga. Esta comienza a vaciarlo sobre los colchones. Beatriz intenta detenerla:

BEATRIZ (asustada)

¿Qué estás haciendo?

Pero la otra casi la derriba de un empujón. Entonces enciende un cerillo y lo arroja sobre el petróleo. Brota una gran llama que enseguida se extiende por el cuarto. Andara agarra a Beatriz por un brazo y se dispone a salir, pero algo la obliga a volver sobre sus pasos. Con mirada rencorosa se acerca al cuadro de San Antonio, lo descuelga y lo echa a la pira. Antes de huir aún echa una mirada al cuarto:

ANDARA

¡Ora que vengan a oler!

Empujando delante de sí a Beatriz las dos huyen por la puerta que da a la escalera.

CORTE A:

~~EXT. CALLE DON NAZARIO. NOCHE.~~

53 LONG SHOT.

De lejos vemos salir a Andara y Beatriz a quien lleva agarrada por el brazo, obligándola a correr se alejan las dos calle abajo.

CORTE A:

~~EXT. SALITA NAZARIO. NOCHE. (BACK -LOT)~~

54 FULL SHOT

No es más que una inmensa hoguera.

CORTE A:

~~INT. COCINA MESON. NOCHE.~~

55 MEDIUM SHOT.

La Chanfa pelando unas papas. De pronto oye llegando del patio un gran estrépito de cristales rotos, Se abalanza a la puerta y sale al patio.

CORTE A:

~~EXT. PATIO MESON. NOCHE (ANGULO ESPECIAL) (BACK-LOT)~~

56 FULL SHOT

Sale la Chanfa y llega hasta quedar de espaldas a la CAMARA para mirar hacia el patio que vemos en su totalidad. Arriba, por la ventana del cura, salen grandes llamas y una espesa humareda.

57 ACERCAMIENTO A LA VENTANA. (BACK-LOT)

Sobre el humo y las llamas oímos la voz de la Chanfa.

VOZ CHANFA

¡Fuego! ¡Fuego!

En seguida un chillido de mujer, seguido de otros.

VOCES

¡Agua! ¡Traigan cubos! ¡Fuego!

58 y 59 OMITIDAS.

DISOLVENCIA RAPIDA A:

~~INT. TEJADOS. NOCHE (BACK PROJECTION)~~

60 MEDIUM LONG SHOT

Por encima de los tejados, a lo lejos, se ve salir una gran columna de humo iluminada de rojo por grandes llamas.

60-A TWO MEDIUM SHOT.

Beatriz y Andara contemplan el incendio.

ANDARA

El mal olor con la lumbre se quita.

FADE OUT.

FADE IN:

INT. ANGULO COCINA. DIA.

61 CLOSE SHOT

LA CAMARA frente a una chocolatera puesta al fuego. Unas manos de mujer hacen girar el molinillo. Al retirarse la CAMARA vemos parte de la cocina y una puerta que se abre al "comedor-saloncito". Estamos en una casa sin grandes medios, pero cuidada al extremo. La señora que está junto al fogón anda por los sesenta años y es de aspecto apacible y asustadizo. Va vestida de negro con sumo cuidado. Oye sonar la campanilla de la puerta de entrada al departamento y sale para ir a abrir.

*, No cedo -- Yuan!*  
CORTE A:

*Pag. 67*

62 FULL SHOT

El comedor que cabía esperar de la anterior cocina. Muebles viejos muy cuidados y pulidos, dos sillones de tapicería y sillas de Viena. Junto al balcón otra mesita más pequeña. Mucho tapetito, mucho santito y mucho almidón. La mesa redonda en donde se sirve la comida tiene el mantel puesto, un plato con bollos de dulce y dos tazas preparadas para el chocolate. Una jarra de agua y dos vasos. La señora atraviesa silenciosa el comedor y sale por la puerta que comunica con el vestíbulo, no sin lanzar una mirada acompañada de un suspiro a Nazarín sentado frente a la mesita junto a la ventana. Está haciendo cigarros de picadura con una maquinilla "ad hoc". Ha fabricado ya un regular montoncito de los mismos. Con gran esmero coloca el papel en la ranura de la máquina, vierte el tabaco y pega el papel con ayuda de un pincel que humedece en un vasito de agua. Fuera se ha oido la puerta del piso al ser abierta y cerrada, un breve rumor de voces y unos pasos que se aproximan al comedor. Aparece por la puerta - Don Angel, el párroco, que se queda un momento mirando a Don Nazario con gesto commiserativo. Su madre, Doña Leonor, pasa por detrás de él y vuelve a la cocina. Don Angel va hacia Nazarín. El reloj de péndulo del comedor, da las diez.

DON ANGEL

¿Cómo va esa manufactura?

DON NAZARIO

Buenos días, don Angel. ¿Le parecen bien así?

Le ofrece uno del montón y don Angel lo aprieta y lo hace rodar entre sus dedos con aire experto.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

DON ANGEL

Está muy bien. Gracias, don Nazario.

Hay un silencio. Don Angel vuelve a mirar esta vez severamente a Nazarin que sigue con gran calma su trabajo. Con decisión el coadjutor toma una silla y va a sentarse junto a su amigo.

DON ANGEL

Mire usted don Nazario, cuantos más amigos, más claros. ¿Sabe de donde vengo? De ver al juez y ¿sabe lo que me ha dicho?

Nazarín deniega candorosamente.

DON ANGEL

¡Que si está usted loco! ¿Cómo pudo usted admitir en su declaración que sabía lo de la riña y que tuvo a esa mujer escondida en su casa?

Sin dejar de trabajar, Don Nazario responde con gran dulzura.

DON NAZARIO

No hay más que un modo de decir la verdad. Diciéndola.

Don Angel se aproxima a él y para que no le oiga su mamá que está en la cocina, le dice en voz grave:

DON ANGEL

Pero es que ahora hay quien le acusa de sostener relaciones escandalosas, vitandas y deshonestas con esa mujer.

Don Nazario ya no trabaja. Deja caer las manos en sus rodillas.

DON NAZARIO

Calumnia. ¡Vii calumnia!

Don Angel se levanta y da unos pasos meditando. Luego se detiene y exclama:

DON ANGEL

Yo bien sé que usted es incapaz... ademas que si fuera a sucumbir bajo el demonio de la concupiscencia no lo iba a hacer con semejante esperpento...

63

MEDIUM SHOT.

Los dos interlocutores guardan silencio, pues llega de la cocina Doña Leonor con la chocolatera.

DOÑA LEONOR

Hijo, ya les estoy sirviendo el chocolate.

Deja encima de la mesa la chocolatera y vuelve a la cocina no sin mirar antes otra vez con aire entre lastimoso y despectivo a Nazarin. Don Angel se sienta a la mesa y extiende su servilleta.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

DON ANGEL  
Siéntese a la mesa, Don Nazario,  
que aún tengo algo que decirle.

Nazarín obediente hace lo que le ordenan. Mientras se sirven y Don Angel moja sus tranches de bollo en el oscuro manjar, pues Nazarín se limita a beberlo a pequeños sorbos, siguen hablando.

Para colmar la medida de lo absurdo, también quieren complicarle en el incendio.

DON NAZARIO  
¡En el incendio!....;A mí!

DON ANGEL  
Sí, señor, a usted... así que ¿qué piensa hacer?

Iba a echar un sorbo pero se detiene y deposita la taza otra vez en el platillo.

*comiendo para otro sitio*

DON NAZARIO  
Mi tribunal es el de Dios y a él me remito... acepto con resignación el sufrimiento que por tantos caminos de la maldad humana puedan llegarme.

Don Angel traga una buena porción de bollo. Se seca los labios.

*Idea*

DON ANGEL  
Ademas en el Obispado se ocupan de su caso y hasta se habla de hacer una investigación. Eso le va a costar el poder seguir ejerciendo su ministerio.

Don Nazario calla ahora sí, con gesto doloroso, pero sin alterarse.

¿Qué dice a eso?

DON NAZARIO  
Que aquello que mis superiores dispongan, yo lo he de obedecer con resignación.

Don Angel lo mira inquieto. Se levanta de la mesa y va a la mesita para tomar un cigarrillo del montoncito que le ha fabricado Nazarín. Mientras lo palpa y lo enciende dice:

ESC. CONT.

ESC. CONT.

DON ANGEL (con embarazo)  
 Pero es el caso que si le retiran las licencias estando usted en esta casa... sería sumamente doloroso para mi mamá, ¡Ella lo quiere mucho! Y yo quisiera evitarle ese dolor y esa vergüenza...

*Va a la mentira*

64

MEDIUM SHOT. NAZARIO.

Se pone de pie sin haber terminado todavía su taza.

DON NAZARIO

Tiene usted razón. Debo evitarle a esa señora que tan buena ha sido para mí, acogiéndome en su casa, todo disgusto. En este mismo momento dejo a ustedes. Felizmente todo lo que poseo lo llevo encima... así que, después de darles las más expresivas gracias...

72, 73 Toda su actitud es de marcha definitiva. Don Angel un poco arrepentido de sus palabras lo detiene:

DON ANGEL

¡Caramba, Don Nazario, acase por lo dice. Don Nazario se quemos su chocolate!

Don Nazario vuelve a sentarse y lo mismo hace el otro que mientras fuma, se vuelve a servir chocolate.

DON ANGEL

Y, ¿ha pensado dónde ir?

DON NAZARIO

Si me suspenden las licencias, haré todo lo que siempre he deseado, irme al campo, donde podré sentirme más cerca de Dios.

DON ANGEL

Está bien, pero... ¿de qué vivirá usted?

DON NAZARIO

(con sencillez)  
 Pediré limosna.

74

OTRO ANGEL

Don Angel abre sorprendido los ojos. Parece escandalizado.

DON ANGEL

¿Cómo?... ¿Pedir limosna un cura?  
 ¿Olvida usted la dignidad sacerdotal?

DON NAZARIO

No se preocupe que nadie ha de ver por mi apariencia que soy sacerdote.

Ahora es Nazarín quien apura en un último sorbo, su taza.

FADE OUT.

~~65, 66, 67, 68, 69 OMITIDAS.~~

FADE IN:

EXT. PAISAJE QUEBRADO. DIA.

70 MEDIUM LONG SHOT.

Un paisaje salpicado de vallecitos que forman pequeños altozanos. A lo lejos vemos unos veinte o treinta hombres trabajando en el tendido de una línea férrea.

71 ACERCAMIENTO

Los hombres trabajan al mando de un capataz, con aire de matón. Van colocando traviesas y echando grava que un trabajador trae de un gran montón que han descargado cerca. Junto a éste, dos carretillas más. Aire de trabajo duro y aburrida fatiga en los trabajadores.

CORTE A:

72, 73, OMITIDAS.

74 FULL SHOT

Nazarín llega en ese momento y se acerca al capataz. Este por su extraña figura lo toma seguramente por otro mendigo. Don Nazario se quita el sombrero saludando y dice cortesmente:

DON NAZARIO

Buenas tardes, señor. ¿No me haría la caridad de un poco de comida?

El capataz lo mira con aire de pocos amigos.

CAPATAZ

Aquí no alimentamos vagos.

DON NAZARIO

(con sencillez)

Puedo trabajar a cambio de la comida.

Dos de los hombres designados para acarrear las traviesas pasan junto al capataz y Don Nazario, y oyen perfectamente la proposición de Nazarín.

VOZ CAPATAZ

(con un gruñido)

Eso ya es otra cosa. ¡Espérate!

75 OTRO ANGULO.

Capataz y Nazarín. El hombre de la carretilla pasa a unos metros de éstos.

CAPATAZ

¡Tú, dale a éste una carretilla!

Don Nazario se separa del capataz y va hacia donde ve las carretillas vacías. Se quita el sarape y comienza a cargar grava en una de ellas con una pala que le entrega el otro trabajador. Lo hace con tal diligencia que contrasta enormemente con la lentitud del primero.

CORTE A:

~~M. Cl. J.A. Nazario  
cargando~~

~~M.S.H. Capatax sentado~~

~~M.S.H Capataz de Trabajadores~~

~~+ Intercorte de Trabajo para establecer aqui el trabajo en el back lot. Véase n° 82~~

~~DON MAYER~~  
~~Bureau chief, *Newsweek*, who has written  
a history of the book he compiled.~~

Digitized by srujanika@gmail.com

Don MASARIO  
(com esquisses)  
Paino fumigatore e omelette

is dropped from the Masterlist because it may be observed as a Don Master or A donor substitute due to the language barrier, scattered use, relatives

~~NO. 2525-10000~~ (Copy in English)

~~Georges de L'Isle, dit le duc de Nemours, et son épouse, la duchesse de Nemours, sont deux personnes qui ont joué un rôle important dans l'histoire de la France au XVII<sup>e</sup> siècle.~~

~~Con la misma que se ha visto en el caso de los demás países, se han hecho intentos para establecer una legislación que proteja a los trabajadores y les garantice condiciones de trabajo más seguras y más dignas. Sin embargo, estos intentos no han tenido mucho éxito.~~

• A STROG

- 76 MEDIUM SHOT.  
Don Nazario trabajando. A pesar de su buen deseo se nota la torpeza de su manipulación y la falta de práctica. El otro trabajador de la carretilla lo mira con malos ojos.
- 77 MEDIUM SHOT.  
Los cuatro obreros que están ocupados con las traviesas, también ven con desagrado al trabajador novato.
- 81 TRABAJADOR I  
Mi primo vino ayer y no le dieron trabajo.
- TRABAJADOR II  
¡Claro! Porque él quería un jornal.  
No iba a quedarse por la comida.
- TRABAJADOR III  
En el pueblo hay diez que esperan lugar.
- Siguen trabajando un momento en silencio.
- 82 TRABAJADOR II  
¿Qué se le dice a éste?  
Muy amablemente.
- TRABAJADOR I  
Orita voy a hablarle.
- 78 FULL SHOT.  
El capataz está dando la espalda a los que acaban de hablar observando los que aploman el terraplén o colocan rieles junto a aquél.
- 79 FULL SHOT  
Don Nazario acaba de volcar su carretilla de grava cerca de la vía. Vemos al trabajador I, que se acerca a él y al mismo tiempo que toma en sus manos un pico que hay en el suelo le dice algo a Nazarín. Este parece sorprendido aunque nada responde. Lo ha oído atentamente y cuando el otro se aleja queda un momento inmóvil como la persona que no sabe qué resolución tomar. Luego lo vemos venir cerca de la CAMARA, precisamente al lugar en donde dejó el sarape. Se quita el sombrero, se seca el sudor con el antebrazo y toma el sarape.
- 80 MEDIUM SHOT CAPATAZ  
Este sigue vigilando el trabajo, pero en un momento en que tiene que volverse hacia donde estaba el padre, ve como éste ha cesado de trabajar y comienza a caminar como para dejar el trabajo. El capataz frunce el ceño. *y sale de cuadro*
- CAPATAZ (a Nazarín)  
¡Eh! ¿Qué te pasa! ¿Dónde vas?
- Su acento es amenazador. Don Nazario se detiene y lo mira sin temor.
- DON NAZARIO  
Lo siento señor; voy a seguir mi camino.
- Y dando la espalda comienza a caminar.  
El capataz está furioso. Le da la impresión que se ha burlado de él. En ese momento pasa a su lado el trabajador

ESC. CONT.

que acarrea la grava con la carretilla llena de piedra. El capataz toma de ella un guijarro y sin gran fuerza, sino más bien como gesto respectivo se lo lanza a don Nazario que todavía está a unos diez metros de distancia, con tan mala suerte que le pega en la cabeza.

*Back lot.*

81

MEDIUM SHOT

Don Nazario acaba de sentir el golpe, y aturdido se detiene un momento. Oye algunas risas que vienen del grupo de obreros. Se quita el sombrero y se pasa la mano por detrás de la cabeza mirando a continuación la sangre con que aparece manchada aquella. Haciendo un esfuerzo de voluntad para sufrir con resignación el ultraje, vuelve a ponerse el sombrero mientras camina de nuevo desapareciendo pronto por un recodo del camino.

CORTE A:

82

MEDIUM SHOT

*sale de la leña y entra en el cuartel X.*  
El capataz con aire severo lo ve alejarse. Mira duramente a los trabajadores. Se fija especialmente en los que preparan las traviesas y con gesto duro, tascando la ira, les dice:

CAPATAZ

Muy sabrosos, ¿no? ¿Qué le dijeron?

Hay un gran silencio y siguen todos trabajando como si lo que acaba de decir el capataz no se refiriera a ellos.

*¿Quién fué el machito que lo corrió?*

Nadie responde. El capataz mira hacia el trabajador II. Se acerca a él y lo agarra del brazo sacudiéndole.

*¡Si tiene con qué, contésteme!*

El trabajador II mira a sus compañeros, duda un momento, suelta su brazo de la mano que lo detiene.

TRABAJADOR II

Yo fui el que le dijo que se fuera.

83

MEDIUM SHOT

El trabajador I se acerca al capataz. Le dice con cierta turbación:

TRABAJADOR I

Trabajar por la comida... pos nos perjudica a todos...

La respuesta del capataz no se hace esperar. Saca la pistola y le da tan fuerte golpe en la cabeza que lo hace rodar por tierra. Con la pistola en la mano mira a los demás y avanza unos pasos. Nadie se atreve a moverse. Pero ha dejado ligeramente atrás al trabajador III, el cual con la pala que lleva en la mano descarga un golpe tremendo sobre la cabeza del capataz que a su vez cae al suelo, aturdido. Intenta reaccionar saudiendo la cabeza. Su mano derecha sigue empuñando el arma. El agresor ha detenido su acción mirando a los otros, tal vez decidido a exterminar al capataz.

CORTE A:

84 FULL SHOT. DOLLY.  
Don Nazario camina a buen paso, muy quitado de la pena. Lleva el sombrero en la mano y la herida, aunque sangrando un poco, no parece molestarle. Suenan detrás del recodo por el que pasó hace poco, dos tiros. El peregrino vuelve la cabeza en la dirección de donde han llegado los estampidos, pero el silencio que sigue es total y prosigue su camino sin preocuparse más. Hasta nosotros llega el ruido de sus pasos y el croar de ranas de un estanque próximo.

## DISOLVENCIA A:

EXT. PAISAJE CORRALIZA. NOCHE.

85 MEDIUM LONG SHOT. PANNING.  
Un paisaje cualquiera en cuyo centro vemos una especie de corraliza de muros carcomidos y medio en ruinas. Hacia ella se encamina la pequeña caravana de inditos que vimos por la tarde junto a la vía férrea en construcción. Observamos que el viejo camina con cierta dificultad. Uno tras otro van entrando en la corraliza. El más joven lleva un haz de leña cargado en la espalda.

## CORTE A:

INT. CORRALIZA. DIA.

86 FULL SHOT  
Reina la más profunda oscuridad. De pronto se hace la luz. El viejo acaba de encender una especie de tea. Se hallan en un cobertizo, seguramente lo único que todavía queda en pie en las ruinas y que al menos ofrece un relativo resguardo contra la intemperie. En los muros y en el suelo quedan rastros muy visibles de hollín y cenizas lo que indica que aquel antró ha servido de refugio a muchos vagos y mendigos. El joven deposita la leña en el suelo, y el viejo le prende fuego. Una llama alegre ilumina por completo el miserable reducto.

87 MEDIUM SHOT  
La mujer que todavía carga con el niño envuelto en el rebozo, lo desembaraza de este y se dispone a darle de mamar. El joven está poniendo un comal sobre las llamas mientras que el viejo, sentado coloca sus pies tumefactos, llagados, cerca del fuego para calentarlos. La indita niña rebusca algo en una mugrosa saca y extrae de ella un montoncito de tortillas. Por la mirada que lanza el viejo a uno de los rincones, comprendemos que acaba de descubrir algo. Desde hace algún rato se están oyendo unos ronquidos. El indio descubre a quien tan sonoramente los lanza.

88 MEDIUM SHOT  
Es un viejo vagabundo, ya de edad madura, que lleva unas grandes barbas hirsutas y patriarcales. Parece dormir profundamente. La CAMARA, siguiendo lo que ve el indio viejo descubre ahora a unos dos metros más allá al propio Nazarín que también dormía, como la persona que tras una jornada fatigosa se ha ganado un buen reposo. El padre, despertado por la luz, pronto se da cuenta de quienes son los visitantes. No ha hecho el más leve gesto, pero ¿no hemos visto un destello de temor en sus ojos? Es posible, aunque en seguida se serena. No conoce el miedo porque no teme a la muerte ni al dolor. Se incorpora hasta quedar sentado y mira con simpatía a los recién llegados.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

Estos siguen ocupados con su trabajo de calentar tortillas, dar de mamar al niño, calentarse al fuego, etc. Ya todos han visto a Nazarín, pero sus rostros hieráticos nada expresan.

DON NAZARIO

¡Buenas noches!

No le responden. Apenas si la mujer que amamanta al niño le echa una mirada de soslayo. El joven coloca en el comal las tortillas que le entregó la niña. Se ve que aquellas constituyen toda su misera colación.

El viejo se fricciona los pies con gesto cansado.

¿Vienen de muy lejos?

Nazarín se da cuenta de que los inditos preferirían que no les interrogase y se calla. Se fija en el comal con las tortillas y su cara expresa compasión. Busca en su morral y saca cuanto queda en él de comestible: un huevo duro, unos chicharrones.

¡Toma! ¡Ven acá, chamaquita!

La niña se acerca tímidamente.

¿Cómo te llamas?

Esta sin responder toma lo que le ofrecen y regresa junto al fuego. El viejo agarra las provisiones y comienza a repartirlas con parsimonia.

Nazarín vuelve a recostarse, pero con los ojos abiertos - sigue mirando sonriente el yantar de los indios.

El indio viejo sin dejar de comer se está untando los pies con una especie de unguento negruzco que extrae de un vaso que le alargó antes el joven.

Don Nazario se incorpora interesado por esa operación y dispuesto a ayudar como mejor pueda, se acerca al viejo. Ve sus pies llagados y la piel tumefacta.

DON NAZARIO

¿Está enfermo? ¿Qué tiene?

La mujer que da de mamar al niño rompe por fin el silencio:

INDIA JOVEN

No tiene guarache.

Don Nazario con gesto sencillo va a tomar sus botas y se las tiende al viejo. El niño comienza a llorar.

DON NAZARIO

¡Tómelas! A usted le hacen más falta.

Se las deja al lado. El viejo las agarra y las observa con agrado dándole vueltas entre sus manos. Don Nazario se ha

ESC. CONT.

~~esiliuntur etiam quae sunt deinde utrumque membra sordida  
sobriaq; sive, quae sunt deinde utrumque membra sordida  
-de ab eo sordidae sunt deinde utrumque membra sordidae~~

ОГЛАЗА И ОСЬ

certification to all members' contribution.

• **Exercícios de revisão** para o final do semestre.

Alameda, California

to more effective responses.

Long, Rev. Dr., *crosscutting*, New Eng.

~~as más es sacarlos al público~~

*...and it's a good idea to keep your eyes open for opportunities to make money.*

~~Avenida Iglesia con mujer de rebozo que se aleja~~

The main base of land-subsidence is in the deltaic areas.

© TRARIO 2010

General - 30% somtimes & 30%

The number and type of neurons in the mesial frontal cortex of the rhesus monkey are described.

第十九回

...one's response to a

*Los tiempos se acaban. El nigo comienza a jijear.*

БЕЯЗАН НОВІ

*A person's mental health is a reflection of their life experiences.*

~~strategic negotiations against others and men, you masses as in  
these wars debts as in India. In Africa, as elsewhere, a wise operation can~~

ESC. CONT.

agachado y examina con atención los pies enfermos.

DON NAZARIO

(a la madre india)

Lávele los pies con agua muy caliente.  
Tiene infectadas las llagas. Y mejor  
descansen un día.

Don Nazario ve que todo lo que él puede hacer está hecho ya y se vuelve a su rincón dispuesto a reanudar el interrumpido sueño. Se recuesta y se cubre con el sarape. Antes de cerrar sus ojos, aún puede ver como...

El indio joven está extrayendo la uña pulgar del pie del viejo con ayuda de un cuchillo, la cual estaba ya medio suelta. Apenas un leve quejido muestra que están operando en carne viva. El niño recomienza con el llanto.

Nazarín, feliz, ha vuelto a cerrar sus ojos de "conciencia tranquila".

Pero en cambio sobre los suyos el vagabundo patriarcal. Parecen demasiado despejados para hacernos creer que dormía. Se incorpora y como quien busca un lugar más cómodo, se aproxima al lugar en donde está el padre. Se acuesta, cierra los ojos. Y ahí los dejamos durmiendo, al parecer.

DISOLVENCIA A:

89 EXT. CALLE PUEBLO BEATRIZ. DIA.

~~Un patio soleado entre  
una calle totalmente vacía. gallinas,~~

CORTE A:

90 EXT. CALLE PUEBLO BEATRIZ. DIA.

Otra calle del mismo pueblo. La soledad parece aumentada por ~~un hombre que pasa con un burro.~~ rebato de cabos.

CORTE A:

91 EXT. CALLE PUEBLO BEATRIZ. DIA.

Una calle larga. ~~Unas gallinas en primer término picotean tranquilas la tierra.~~ Nazarín pide lemons.

CORTE A:

91-A EXT. CALLE PUEBLO BEATRIZ. DIA.

Una calle larga y solitaria. Una figura de hombre entra de espaldas en CAMARA. Es un hombre joven aún, en mangas de camisa y descalzo. Camina sin prisa, Beatriz viéndole del otro lado con un cesto en el que lleva unas verduras se cruza con el hombre. No se miran siquiera al cruzarse, pero enseguida Beatriz como presintiendo al hombre, se vuelve y lo mira con atención. En seguida da un paso de vuelta hacia él.

BEATRIZ

¡Padre Nazario!

El hombre se vuelve sin prisa. Es Don Nazario. Mira a Beatriz con calma, ninguno de los dos da muestras de gran extrañeza.

DON NAZARIO

¡Hola, Beatriz!

ESC. CONT.

Ella se acerca más.

~~BEATRIZ~~  
Se me hace un milagro encontrarlo, padre.

~~DON NAZARIO~~  
¿Por qué hija? El mundo es muy grande.

Ella calla mirándole, no comprende muy bien las palabras del padre pero se da cuenta de pronto de sus pies descalzos y exclama:

~~BEATRIZ~~  
¡Qué desgracia le fué a pasar que se ve así!

~~DON NAZARIO~~  
Ando de peregrino.

~~BEATRIZ~~  
¿Descalzo?

Nazarín con su calma habitual, con su sonrisa bondadosa, le cuenta su última aventura en breves palabras:

~~DON NAZARIO~~  
Dormí esta noche con una familia de pobrecitos y le di mis botas al más viejo que estaba enfermo.

~~BEATRIZ~~  
¿Y las otras cosas? Algo llevaría...

~~DON NAZARIO (con humor)~~  
Un compañero con el venerable aspecto de un padre de la Iglesia, me robó el morral, el sarape... En fin, una misería que no valía nada. Y tú, ¿qué haces aquí?

~~BEATRIZ~~  
Vivo con una hermana viuda...

Ahora cambia el tono de su voz, la cual se hace más opaca:

~~Andara también está con nosotras.~~

~~DON NAZARIO~~  
¡Todo sea por Dios! ¡Con que por acá anda esa insensata?  
(en rápida reacción) Me alegro de verte hija. Quédate con Dios...

Y sin más echa a andar, pero Beatriz lo alcanza y se aferra a él, nerviosa. Siguen caminando.

~~BEATRIZ~~  
Mi casa está aquí cerquita... véngase conmigo, padre.

ESC. CONT.

DON NAZARIO

Al pronto, se acuerda de su hermana que se quedó en casa de su madre y se dirige a ella.  
Le dice que no tiene nada para abrigarse ni para comer.

BEATRIZ (tozuda)

¡En casa le damos! Mi hermana guarda la ropa de su difunto... ¡Ayúdenos padre...! ¡Ayúdenos!

Al oír ésto, Don Nazario se detiene y la mira extrañado.

BEATRIZ

Tengo a mi sobrina muy enferma. Andara no hace más que repetir: Si el bendito Don Nazario estuviera aquí, la ponía buena en un santiamén! ¡Qué no dirá que mi hermana ya quería irse a México a buscarlo a usted!

DON NAZARIO

¡Y le hacen caso a esa loca!  
(Realmente enfadado va a irse)

Pero Beatriz no se deja vencer.

BEATRIZ

¡Por favor, padre! Mi hermana sufre. Hágame la caridad de venir a consolarla.

Don Nazario vuelve a hablar ya calmado.

DON NAZARIO

Bueno... a darle unas palabras de consuelo y a pedir a Dios por ella no me puedo negar...

(otra vez enojado)

¡Pero que nadie me hable de otra cosa!

Beatriz feliz, echa a caminar delante presurosa, Don Nazario lo hace con más calma siguiéndola. Beatriz se vuelve como para darle prisa.

CORTE A:

EXT. CASA JOSEFA. DIA.

92

VISTA DE CONJUNTO.

Humildísima, casi rayando en la miseria. Estamos en una habitación bastante grande con un fogón a un lado y al fondo un lecho donde reposa la enfermita. Para resguardarla un poco, han tendido una cuerda de lado a lado y dejado caer sobre ella una amplia colcha. Una puerta comunica con el corral y otra con un cuarto que no llegamos a ver. Sentadas no lejos del fogón hay dos mujeres que observan en silencio, con mirada bovina el trajinar de Josefa, la madre de la niña, y de otra vecina. Josefa, tiene unos cuarenta años, está demacrada y parece consumida por la fatiga y por la pena. Cubre sus hombros con un viejo rebozo negro. Está mojando unos paños en un puchero de agua muy caliente y los deposita en un barreño que tiene la vecina en sus manos.

- 1 - Josefina y vecina de corinilla  
a Gavendero, la llamaron
- 2 - Entra Andara, anuncia padre.  
Candia con ella que entra en la casa.
- 3 - Entran Beatriz y padres Encuentro  
con Josefina. Hablan vienen vecinas  
Se muerde padre y Josefina.
- 4 - C. V. Vecina y madre
- 5 - C. V. Beatriz y madre
- 6 - C. V. Vecina II
- 7 - Josefina se acerca a los padres del  
padre este la levanta y le  
habla, Interrumpen todos.
- 8 - Suggestion Aparece Andara  
y en Dolly llega al padre  
Le habla
- 9 - Suggestion Andara. Padre  
habla con C. V.
- 8 - Sigue el ocho Avanza  
Nazarín hacia Camara siguiendo  
de las mujeres entran  
todos en la casa.

ESC. CONT.

De pronto, por la puerta de la calle entra Andara muy agitada. Su aspecto ha cambiado mucho. El tiempo ha ido descostrando y arrancando de su rostro la capa calcárea de colorete dejando al descubierto la piel erisipelatosa arrugada en unas partes y tumefacta en otras. Al cuerpo no le queda redondez ni cosa magra alguna, sus manos están negras de sucias y viene calzada con unas horribles alpargatas.

ANDARA

(agitadísima)

¡Ahí viene el padre Nazario!

Parece avergonzada, y tras dudar un momento da unos pasos y se cuela en la habitación adyacente.

JOSEFA

¿El padre Nazario! ¡Virgen de Guadalupe!

Antes de cerrar la puerta aún tiene tiempo de decir:

ANDARA

No quiero que me vea, ; mal ajo!

Josefa empuja a la vecina que sostiene el barreño con los paños calientes.

Dejalo enfriar un poco y se lo  
JOSEFA

¡Anda! Se los pones en los pies.

La vecina va tras la cortina mientras la madre se dirige a la puerta justo al tiempo que entran por ella Nazarin y Beatriz. Josefa le besa la mano que el padre intenta tímidamente retirar.

Dios nos lo trae a esta su casa, padre. Ya sé que es usted un santo.

NAZARIN (molesto)

No digan tonterías...

(Ahora pregunta más afablemente)

Dígame, cómo está su hija.

JOSEFA

Se me muere, padrecito. Si usted no le pone remedio, ni este día dura.

DON NAZARIO

Sólo la ciencia y Dios sobre ella pueden remediar algo. ¿Qué tiene la niña?

*Sale la Vecina II de la casa*

Beatriz ha traído una silla y hace sentar al padre. Todas las mujeres han quedado de pie. De detrás de la colcha sale con ojos curiosos la Vecina I, que silenciosa se une al grupo, Josefa sostenida por una de sus amigas se deja caer en una silla. Parece que va a llorar.

JOSEFA

Unas malas fiebres me la están comiendo. El día que cayó enferma me malicié yo la desgracia porque toda la noche cantó el tecolote y cuando salí aullaron tres perros uno detrás de otro....

ESC. CONT.

DON NAZARIO (severo)  
¿La ha visto un médico?

BEATRIZ  
Sí, padre, y le mando estos remedios.  
Ya se tomó dos frascos.

JOSEFA  
Le hicieron una limpia, pero tampoco se alivio. ¡Ay, padre, tengo rezado tanto!

DON NAZARIO  
Sigan haciendo lo que el doctor mandó. Hay que tener resignación y confiar en Dios.

VECINA I (con intención)  
Sólo un milagro la puede salvar.

BEATRIZ  
Y Dios ya lo empezó trayéndolo a este pueblo.

VECINA II  
¡Ay! y llegó descalzo, lo mismo que Nuestro Señor Jesucristo!

Josefa se levanta y va a echarse a los pies de Don Nazario.

JOSEFA  
¡Sálveme la niña, padrecito! ¡Sálvemela!

Nazarín se pone de pie, irritado.

DON NAZARIO  
Si no mirase que están ofuscadas por el dolor, aquí mismo las dejaba. ¿Cómo puedo hacer yo lo que no puede la ciencia?

JOSEFA  
¡Pues yo sé que si quiere puede hacernos un milagro!

Todas ante esa idea se van excitando gradualmente. Parecen contagiarse de tan fanática credulidad. Comienza a barrer el grupo un aire de histerismo.

VECINA I  
Si puede sí. A la cara le sale lo santo!

VECINA II  
¡Diga la oración de Jesús Sacramento-  
do y sana la niña!

VECINA III  
¡Ay! ¡lo que tiene padecido esta po-  
bre madre!... ¡Un milagro! ¡Haga un mi-  
lagro!

ESC. CONT.

ESC. CONT.

DON NAZARIO (iracundo)

¡No blasfemen ignorantes! ¡Milagros  
yo!

Hace algún rato que Andara estaba escuchando desde la puerta del cuartucho. Avanza hasta llegar cerca de Nazario. Le brillan los ojos de entusiasmo y de fe.

ANDARA

Sí, señor, milagros! Y si no lo hace con estos pobres, será porque no se le dá su regalada gana.

Al encararse con el padre ha perdido toda su vergüenza anterior. Nazarin hace un esfuerzo para calmar la incipiente cólera. Pero las palabras brotan con calor de sus labios.

DON NAZARIO

Tenías que ser tú, insensata! ¿Por quién me tomas? ¿Soy acaso un impostor? ¿Trato de engañar a las gentes? ¡No me hablen más de milagros porque creeré que se burlan de mí!

Todas las mujeres, y Andara hace lo mismo por imitarlas, caen de rodillas. Le suplican.

JOSEFA

Tenga compasión de mí!

BEATRIZ

Ayude a mi hermana!

ANDARA

¿No le duele ver lo que ve?

Don Nazario enérgicamente les ordena que se callen.

DON NAZARIO

Cállense! Yo no soy un curandero! Si Dios quiere llevarse a la niña será porque así conviene a su alma como a las nuestras el consiguiente dolor. Resignémonos con su voluntad. Yo lo único que puedo hacer es rezar con ustedes.

Hace una pausa. Luego agrega en tono más tranquilo:

¿Dónde está la niña?

Josefa se dirige a la casa y entra seguida de Nazarin. Beatriz, Andara y las tres vecinas.

CORTE A:

92-A. INT. CASA JOSEFA. DYA.

CLOSE SHOT

Una serie de amuletos cubren el lecho de la enfermita. Entre ellos unas ramas de pirul mezcladas con ruda y malvón rojo. La vecina II, quita los ramos y los deposita en una silla. Nazarin se detiene ante el lecho y contempla a la enfermita, mientras las mujeres lo rodean con expectación.

~~ESC. CONT.~~

La niña tiene los ojos cerrados y la cara enrojecida por una voraz fiebre. Le aparta de la frente bañada de sudor los mechones de pelo que la cubren y le coloca la mano en aquella, para sentir la temperatura. Luego en voz grave y sencilla, hablando como para sí mismo, dice:

~~DON NAZARIO~~

Devuelve Señor la salud a esta criatura inocente. Yo te ofrezco en cambio mi salud y mi vida y acepto humildemente todas las calamidades y reveses, todos los achaques y dolores que puedan afligir a un hombre...

Se hace un silencio sepulcral. Don Nazario con gesto bondadoso seca ahora el sudor de la enfermita. Todas las mujeres han seguido, fascinadas las palabras de Nazarín, dichas con gran emoción. De pronto, se oye un grito casi histérico; más bien un alarido. Beatriz arrodillada, con las manos entrelazadas y suplicantes elevadas hacia el cielo, los ojos muy abiertos, arrodillada en el suelo dice:

~~BEATRIZ~~

Ayúdanos, señor de Chalco!

A continuación y desatada por esta deprecación, comienza un insano criterio de las otras mujeres, contagiadas, que vuelven a caer de rodillas y claman, mezclándose -- unas voces a las otras.

*Devuelvemos  
nuestra salud a tu  
librano de toda tentación.  
Píos te salve, etc.*

~~TODAS~~

¡Virgen de Guadalupe, protégenos !  
¡El Santo nos ayuda ! ¡Socórenos,  
señor ! ¡Escúchanos, Señor ! ¡Misericor-  
dia ! ¡Aléjate demonio, y respeta esta  
casa ! ¡ Santo... Santo... Santo... !  
¡Ay... ! ¡ Ay... !

*vengan y huílan este olor de santidad.*

Nazarín mira entre confundido y espantado el cuadro que se ofrece a su vista.

93

LONG SHOT

El grupo poseído de histerismo. La vecina I, ha caído al suelo presa de convulsiones. Otra toma una rama de pirul y acercándose a Don Nazario se la pasa por el cuerpo como se hace con las imágenes y en seguida toca con ella su propio cuerpo. Se ha hecho un silencio impresionante.

~~ESC. CONT.~~

ESC. CONT.

En un instante todas le imitan pasándole sus manos o ramas sobre la espalda o brazos. Sólo Beatriz permanece inmóvil consciente de la gran turbación del padre, que con los ojos cerrados y la cabeza baja soporta con resignación ese martirio.

DISOLVENCIA LENTA A:

INT. CASA JOSEFA. NOCHE.

94 CLOSE SHOT

LA CAMARA sobre una veladora. Retrocede y vemos a la niña inmóvil bajo el sopor producido por la fiebre. Sentada junto al lecho cabecea medio dormida la madre.

Al fondo en dos petates, sobre el suelo, duermen Andara y Beatriz. Esta última se ha incorporado y tras un momento de inmovilidad, y frotándose los ojos, va hacia su hermana. Al llegar junto a ella le toca en el hombro. Josefa se sobresalta y abre los ojos. El cansancio da a su expresión un aire ausente. Su agotamiento es extremo. Beatriz la ayuda a levantarse y la acompaña unos pasos. Como automata, Josefa va a ocupar el sitio que dejó libre Beatriz en el petate. Esta ocupa a su vez la silla cerca del lecho. Con un pañuelo seca el sudor que empape la cabeza y frente de la niña que se revuelve inquieta.

Se oye cantar un gallo en un corral cercano.

DISOLVENCIA A:

INT. IGLESIA. DIA.

95 FULL SHOT

Al fondo el altar mayor. En primer término Nazarín orando de rodillas. Se santigua, se incorpora y viéndolo hacia la CAMARA, sale de cuadro.

CORTE A:

EXT. PORTICO IGLESIA. DIA.

96 FULL SHOT

Por la puerta sale el padre. Avanza unos pasos, se detiene, como para orientarse y tomada una decisión camina, alejándose de la CAMARA.

62

nikon.dg

~~At this conference a discussion was held on the question of the best way to  
encourage the adoption of a new technique by the members of a firm.  
Some of the suggestions made were as follows:~~

#### **DISPENSING A TONIC**

~~Andare nata pronta  
corriendo~~

...moxes fettos cu as offiss cu zafnos dyo

ATOMIC JOBSITE

ATG - ATG101, 201

TONG LIU

~~-пъти пътешествията са със заложници, а не със заложници са със заложници~~

#### A. SIGHTS

ANG - AEGTEGO-TOPIA EX

TOPS 3107

~~Este jardim é de São GÁMARA.~~

97 EXTERIOR PUEBLO DE BEATRIZ. DIA.

FULL SHOT

La misma calle por donde entró Nazarín al pueblo el día antes, Camina por ella alejándose de la CAMARA y deja detrás la última casa del pueblo. Frente a él, se extiende un camino polvoriento.

98 MEDIUM SHOT

Nazarín viene de frente gozando indudablemente de la tibia mañana. A un lado del camino hay un montón de ramas y Nazarín se acerca, pues ha visto algo que le interesa. Escoge un palo bastante recto y liso. Lo examina y satisfecho prosigue su camino. Oye que lo llaman.

BEATRIZ

¡Padre Nazario! ¡Padre... padre!

Nazarín se detiene y se vuelve. Mira extrañado, frunciendo el ceño.

99 MEDIUM FULL SHOT

Corriendo, con una expresión de gozo irracional llega Beatriz que queda frente al padre mirándolo con el rostro resplandeciente. Don Nazario está asombrado de verla así.

BEATRIZ

...La niña está sana, padre. De madrugada aún se moría... y de repente -- abrió los ojos y me pidió de comer... le toqué la frente y ya no quemaba.

Tiene Don Nazario una sonrisa natural pero ésta desaparece al ver que Beatriz intenta besarle las manos y al no poder hacerlo porque Don Nazario las retira, le besa la ropa.

BEATRIZ

No se vaya padre... Ya se ha corrido la voz... a la casa acuden todos a tocar a la niña.

DON NAZARIO

Bueno, bueno. Para venir a darme la noticia no hace falta decir disparates.

Beatriz cae de rodillas impidiéndole el paso.

DON NAZARIO (paciente)

Levántate, mujer y no pienses locuras.

Andara acaba de llegar junto a ellos. Trae en las manos un morral, un bulto con ropa y una calabaza como recipiente de agua.

ANDARA

Ya te dije que no lo ibas a convencer.  
(A Nazarín) ¡Es milagro! ¡Mal ajo!  
¡Milagro!

Nazarín la interrumpe con gesto cansado. Hace ademán de reanudar su marcha.

ESC. CONT.

- 1 - Del Poco a Nazarin
- 2 - C.V. caballo a cura, coronel y luego  
a coronela
- 3 - Pan. Nazarin. Se une al grupo
- 4 - llega Andare y se une a Beatriz
- Observan de lejos la escena
- 5 - Para hombre del burro
- 6 - M. S. Coronel
- 7 - Coronel y hombre del burro. Dialogo
- 8 - Nazarin reacciona
- 9 - Vuelve a parar el del burro sa-  
ludando
- 10 - Nazarin se acerca e interroga  
a Coronel. Termina y se aleja
- 11 - Reacción colérica del militante
- 12 - C.V. Nazarin sigue hablando
- 13 - Cura opina en C.V.
- 14 - Llega coronela y se lleva al  
marido
- 15 - Cura se ríe
- Short complementario - Cura se  
rascó el oído

ESC. CONT.

~~DON NAZARIO~~

~~Por locas las dejo. Apliquen sus  
oraciones a dar gracias por el fa-  
vor recibido y ....; adiós!~~

Comienza a caminar. Tras un momento de indecision y a un gesto de Andara, las dos mujeres que llevan zurrón a cuestas, echan tras él. Esta última lleva además una calabaza en bandolera.

100 FULL SHOT

Don Nazario viene hacia la CAMARA seguido a unos pasos de las dos mujeres. Se detiene al notar que lo siguen.

~~DON NAZARIO~~

~~¿Dónde van ustedes?~~

~~ANDARA (decidida)~~

~~Donde usted vaya, padrecito.~~

~~BEATRIZ (candorosa)~~

~~Tenemos pensado seguirlo, porque tam-  
bién nosotras queremos ser peregr-  
inas.~~

~~ANDARA~~

~~;Y tan buenas y santas como usted!...~~

Don Nazario las mira severamente. Les dice en tono que no admite réplica:

~~DON NAZARIO~~

~~Mucho les alabo la intención, pero  
me hacen el favor de irse a santi-  
ficar solas... ¿me creen loco para  
llevárlas en mi compañía?~~

Las mira imperiosamente. Las dos mujeres viendo lo decidido de su actitud, se vuelven lentamente y con desgano comienzan a caminar. Casi al mismo tiempo Nazarín hace lo mismo diciendo en voz que aún pueden oír las otras:

~~¡Miren nomás lo que me caía encima...!~~

Sacude sus hombros como quien queda libre de una pesada carga y se aleja.

Andara se ha detenido y a poco la imita Beatriz. Tienen aire cariacontecido como niñas que acaban de recibir una reprimenda. Andara agarra una piedra y la arroja a un sembrado. Beatriz se sienta en un montón de piedras. Se nota que no están muy decididas a obedecer.

CORTE A:

101 EXT. CAMINO DEL CARRUAJE. DIA.

CLOSE SHOT. CABALLO.

Un paisaje cualquiera. Una carretera secundaria. Un coche de cuatro ruedas tirado por un caballo. El caballo cansado o enfermo se ha echado en el camino y no hay fueraza humana que lo levante. Lo están intentando el cochero, un coronel del Ejército y un hombre de negro con todo el aspecto de un eclesiástico. Los tres jadean sudorosos. El caballo tiene esa expresión eserena, indiferente con la que los animales soportan el dolor.

A unos metros del carroaje, sentada en una barda espera el resultado de la lucha, la coronela, una mujer en la cuarentena que muda y displicente no se digna mirar a los que trabajan. Una sombrilla abierta la protege del sol y con un pañuelito espanta las moscas.

Habla el coronel, mientras, rojo de ira y de esfuerzo, sudando intenta levantar al animal.

CORONEL

¡Desgraciado matalote!... (AL COCHERO, FURIOSO) ¡Ya te dije que no engancharas éste. (AL PADRE) Pero estos animales tienen que saber más que uno...

En este momento se acerca Nazarín que pasa por allí. Se acerca al grupo y saluda.

DON NAZARIO

¿Me permiten que les ayude?

El cochero, rojo por el esfuerzo es el único que le contesta:

COCHERO

¡Andale!

El coronel manda aunar los esfuerzos.

CORONEL

¡Todos a una!... ¡A... una...! A una!...

Pero nada consiguen y el milite le suelta una patada al caballo.

¡Bestia maldita!...

Rabioso deja de esforzarse y se limpia el sudor agotado más por la cólera que por el cansancio.

CORTE A:

101-A LONG SHOT

El grupo del carroaje visto desde lejos. En primer término de espaldas a la CAMARA medio ocultas detrás de unas matas, aparecen cautelosas Beatriz y Andara que indudablemente han seguido al padre. Siguen con atención las peripecias de la escena.

CORTE A:

102 FULL SHOT

Por el camino viene un campesino a pie, llevando delante de sí un burro cargado con costales. LA CAMARA lo precede. El hombre va ensimismado como si calculara mentalmente algo. Pasa por delante del carroaje casi sin mirarlo. El Coronel que se paseaba nervioso se detiene. Parece que alguien - acaba de inferirle una ofensa.

103 MEDIUM SHOT. CORONEL

Avanza un paso y le grita airado al del burro:

CORONEL

¡Eh, tú... desgraciado!...

Se vuelve el hombre sorprendido, y al ver al militar, se azora terriblemente. No sabe qué responder.

CORONEL

(en tono frío y amenazador)

¿Qué pasó contigo, infeliz?... ¿No sabes que a un coronel y más a un señor cura, se les saluda?...

HOMBRE DEL BURRO

Usted ha de disculparme, mi coronel, .. pero... iba echando cuentas de lo que se vendió:... y no me fijé.

CORONEL

Pues para que te fijes, pasas otra vez y saludas.

La señora, indiferente ni se ha levantado de donde está sentada. El cura se acerca como para calmar al coronel, pero éste lo detiene con un gesto. El hombre ha dado marcha atrás, y volviendo sobre sus pasos cruza de nuevo quitándose el sombrero.

HOMBRE DEL BURRO

Muy buenos días, patroncito.

Nazarín que sigue ayudando al cochero, ha presenciado toda la escena. Ve alejarse al hombre y al animal. La coronela muy digna no ha respondido al saludo. El cura, por no saber qué actitud tomar, se ha hecho el distraído.

CORONEL (gruñendo)

;Así hay que enseñar a esta gente, así!

Don Nazario con gran calma se frota las manos para quitarse el polvo y hecho ésto avanza con paso mesurado hasta enfrentarse con el coronel. Le dice sin perder la compostura:

DON NAZARIO

;Señor!... usted pensará de mí lo que guste, pero le digo que esa manera de tratar a un semejante es anticristiana y bárbara y soez....

Ha recalcado con gran energía los tres últimos adjetivos. El coronel lo oye con asombro, y sus acompañantes se miran entre sí casi asustados.

Ese caminante es persona y no animal... tan hijo de Dios como usted y tiene su dignidad como cualquier despota pasado, presente o futuro...

Agrega, después de una pausa, con tono cortés:

Y dicho ésto, que considero un deber de conciencia, me retiro.

Terminada su perorata, da media vuelta y comienza a caminar de nuevo en la dirección que traía.

ESC. CONT.

El rostro del coronel ha enrojecido de cólera, pero predomina el estupor que lo immobiliza momentáneamente. Por un momento se diría que va a reír. Mira al cura interrogantemente. Luego al que se aleja, casi con curiosidad. Tal vez la cara del sacerdote es la que muestra más enfado. La señora parece asustada temiendo la reacción violenta del marido. Por fin habla el militar.

CORONEL

¿Pero qué clase de individuo es éste?

Parece que va a salir tras él. El cura lo detiene.

CURA

Déjelo, mi coronel. Es un hereje. Alguno de esos predicadores extraños que nos mandan del norte, debe ser...

La coronela interviene.

ANDARA

Sea quién sea déjalo ya y ocúpate del caballo que llevamos aquí una hora.

Se lleva a su marido tomándolo del brazo hacia el carroaje. El cura, con el ceño fruncido, frotándose el mentón sigue con la mirada al que se aleja.

DISOLVENCIA A:

104 EXT. GRAN PAISAJE. DIA.

FULL SHOT.

Un arroyuelo. LA CAMARA sigue su cauce hasta encaadrar a Beatriz y Andara que de rodillas y con el busto encorvado están bebiendo con avidez. A continuación Andara llena de agua una calabaza que colgada en bandolera lleva en la cintura. Satisfecha su sed, caminan unos pasos hasta llegar a la carretera que pasa por allí. Pero antes de entrar en ella miran con precaución como para no ser vistas de alguien que seguramente camina por aquella. Toman la cuneta y echan a andar. Ahora podemos ver al fondo, alejándose a unos cien metros de las mujeres, a don Nazario.

105 ACERCAMIENTO

Nazarín camina, lo vemos de espaldas; se detiene y se inclina para extraerse una piedrecita que se le ha metido en el guarache izquierdo. LA CAMARA se ha acercado hasta dejarlo en M.S. Ahora se da cuenta de la presencia de las dos mujeres. No dice nada, no hace el menor gesto. Prosigue tranquilamente su marcha.

106 FULL SHOT

Andara y Beatriz no han detenido su marcha, decididas ya a enfrentarse con el padre. Al contrario, aceleran sus pasos y pronto llegan a su vera.

107 MEDIUM SHOT

Nazarín continúa caminando y ellas lo siguen sin decir palabra.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

DON NAZARIO

¿Por qué me siguen?

ANDARA

El camino es de todos, ¿no?

BEATRIZ

Queremos hacer penitencia... y aprender las cosas buenas con usted.

El padre se detiene y ellas hacen lo mismo.

DON NAZARIO

(con voz tranquila y como resignado)  
Ya les dije que si quieren hacer penitencia la hagan solas... cada cual con su conciencia, cada cual con su soledad.

ANDARA

Pero en qué le estorbamos? ¡Vaya con el señor! ¡Quererlo tan a la buena y recibir este pago!...

BEATRIZ

Mire que si nos abandona no sé cómo vamos a acabar.

Nazarín se resigna definitivamente.

DON NAZARIO (tristemente)

Está bien. Vengan. Pero habrán de prometer portarse con decencia, ser obedientes y... dejarme en mi paz...

Echa a caminar el padre y las dos tras él. Andara ya quisiera caminar a su lado, pero Beatriz la detiene y lo siguen unos pasos detrás.

DISOLVENCIA A:

108 EXT. PIRUL. NOCHE.

CLOSE SHOT.

Bajo un inmenso pirul, una hoguera. LA CAMARA deja ver a Andara que calienta unas tortillas. Beatriz, sentada un poco más lejos, está embobada oyendo de labios de don Nazario la lección de catecismo, que a su vez está sentado en un tronco cerca de ella. Habla despacio, de modo que lo comprendan bien.

DON NAZARIO

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra quiere decir que... creo sin ninguna duda en Dios Padre que es la Primera Persona de la Santísima Trinidad, la cual con su virtud omnipotente, creó de la nada, es decir, de donde nada había, la tierra con todo lo que en ella hay.

ESC. CONT.

Andara termina de rollar unos tacos con frijoles que extrae de un pucherito de hierro.

**ANDARA**

Y Dios está en todas partes, ¿verdad, usted?...

**VOZ NAZARIN**

Sí, en todas...

Andara se incorpora y se acerca al padre.

**ANDARA**

*¿Hasta en este taco?* *¡y aquí también esto?*  
que tiene tu no es original  
es una enfermedad  
muy conocida  
pos entonces comerse un taco es como  
comulgar, ¿no?

**DON NAZARIO (paciente)**

No, hija. Cuando el sacerdote consagra, El Señor desciende a la hostia con todo su Ser, como estarías tú dentro de un cuarto.

La cara de la mujer muestra que no entiende éso.

109 y 110 OMITIDAS.

111 MEDIUM SHOT

Beatrix se levanta y va a sentarse en el suelo junto al padre. Lo mira sin hablar, con su taco a medio comer en la mano.

**BEATRIZ (como avergonzada)**

Padre; ¿si comulgo se me saldrán los demonios del cuerpo?

**DON NAZARIO**

¿De qué demonios hablas?

Andara viene a sentarse junto a los dos.

**ANDARA**

¡Hombre! De los que trae adentro. Toditita está llena la pobre.

**BEATRIZ**

Dice mi hermana que estoy enferma de pasmo en el corazón.

**ANDARA**

Es mal de ojo. De alguien que te quiere mal.

**DON NAZARIO (molesto)**

¿Cuántas veces he de decirles que eso no son sino supersticiones?

Se hace el silencio y prosiguen su comida parsimoniosamente.

112 OMITIDA

61

113 MEDIUM SHOT. BEATRIZ

Sigue sin comer pensando en sus males. Mira el taco y lo deja con disgusto a su lado.

BEATRIZ

Cuando me daban los sofocos sentía como una bola de fuego, aquí, en el estómago. Y tenía ganas hasta de matar.

113-A-MEDIUM SHOT

Don Nazario da por terminado su frugal agape. Se frota las manos y la punta de los dedos para limpiárselos.

DON NAZARIO

Lo que tienes tú no es brujería ni demonios que es una enfermedad muy conocida.

Andara llega corriendo y se detiene a varios metros de Se incorpora.

De la imaginación viene, y por la imaginación hay que curarla. Además... vida sana, ejercicio, rechaza la tristeza, reza... verás cómo se te pasa.

Va a echar unas ramas al fuego que se estaba extinguiendo.

VOZ ANDARA (tercera)

Po yo digo que son demonios coronados.

DISOLVENCIA A:

114 EXT. CAMINO DE LA PESTE. DIA.

LONG SHOT.

Un camino cualquiera al final del que se ve un pueblito con su iglesia dominando los tejados de las casas. Un grupo de unas seis personas, lejos de la CAMARA, están a un lado del camino mirando algo a sus pies, en el suelo, que no podemos ver. Hay un movimiento de huida y algunos retazos de frases que no podemos oír. Por fin, casi en desbandada viene el grupo hacia LA CAMARA. Se ve que dejan detrás un hombre tendido en el suelo. El grupo lo componen dos hombres, tres mujeres, una de ellas ya vieja, y un chamaco de unos diez años. Van cargados con los bultos más heterogéneos, como si hubieran salido huyendo de algo y llevado consigo lo que les parece más precioso o indispensable. De la CAMARA y en dirección contraria a ellos salen, Nazarín y las dos mujeres que han visto lo que acontece y van llenos de recelo y curiosidad.

El grupo de gentes se cruza con los peregrinos, que se detienen a verlos pasar. La cara de los campesinos expresa miedo y ansiedad.

ANDARA

¿Qué pasó? ¿Por qué juyen? ¡Oiga!

Las gentes los miran de reojo y pasan sin contestar. Beatriz y Nazarín avanzan ya hacia el hombre que quedó tendido en tierra. Andara agarra al vuelo al chamaco que cierra la pequeña caravana. Lo retiene fuertemente.

ANDARA

Pero, ¿por qué juyen?

El chamaco la mira con los ojos muy abiertos sin contestar.

CORTE A:

## 115 FULL SHOT

Beatriz llega frente al hombre caído, seguida casi inmediatamente del padre. Pero retrocede al ver su aspecto. Está terriblemente pálido, como muerto y con la boca y los labios cubiertos de una espuma blancuzca. Don Nazario en cambio se arrodilla junto al enfermo y sacando un trapo del zurrón comienza a limpiarle el rostro. Oímos el estertor del moribundo.

Beatriz parece próxima a sentirse mal.

Andara llega corriendo y se detiene a varios metros de distancia del enfermo, gritando con espanto:

ANDARA

¡No lo toque! ¡Don Nazario! ¡Es la peste! ¡Juyen!

Espantada Beatriz, retrocede hasta reunirse con Andara.

Don Nazario se incorpora, irritado. Les ordena con gran autoridad:

DON NAZARIO

Beatriz! ¡Andara! Vengan acá. Ayúdenme. Tráiganme el agua.

Las dos mujeres quedan indecisas; pero al final Beatriz toma la calabaza con agua que lleva su compañera y haciendo de tripas corazón se aproxima y se la tiende a don Nazario el cual, mojando el trapo, termina de limpiar al apestado.

## 116 MEDIUM SHOT

Andara todavía se conserva a una distancia prudente. Hace una última tentativa para convencer al padre:

ANDARA

Todos se largan del pueblo. Está apestado. ¡Vámonos pronto, por acá....! ¡Córrale, padre!

## 117 MEDIUM SHOT

Don Nazario, impotente para llevar más adelante su socorro, se ha incorporado y mira al apestado con gran compasión.

DON NAZARIO

¡Pues qué creían que todo iba a ser como hasta ahora: caminar, comer y dormir como príncipes! Quien tenga miedo o repugnancia que se quede.

Andara se ha acercado, pero sólo dos pasos.

ANDARA (atemorizada)

Pero si allí se mueren como moscas.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

~~DON NAZARIO  
No corremos buscando placeres, El Señor pone esta prueba tan grande en nuestro camino. Si perecemos El nos premiará y si no siempre podremos ayudar a algún desdichado.~~

~~Beatriz, pálida, llena de náusea, todavía mirando a hurtadillas al enfermo:~~

~~BEATRIZ  
(en voz débil)  
Padre...me pongo mala...~~

~~DON NAZARIO  
¡Pues vomita hija, vomita antes de seguir al pueblo! .~~

~~Andara con los ojos muy abiertos y gesto de repugnancia, no dice nada. Está como atontada. Se está oyendo a lo lejos el toque intermitente de una campana de torre.~~

CORTE A:

118 EXT. PUEBLO APESTADO. DIA.

CLOSE SHOT

~~La campana suena por intervalos, una vez y otra vez, como advirtiendo del peligro. LA CAMARA desciende por la torre hasta el atrio de la iglesia. El cura con el hisopo y la estola puesta, echa agua bendita sobre unos ocho cadáveres medio tapados con paños y viejas sábanas. La expresión del sacerdote mientras murmura los responsos es de terrible cansancio. Un hombre viejo va colocando los cuerpos decentemente, cruzándoles los brazos, poniéndolos boca arriba, etc~~

CORTE A:

119 LONG SHOT

~~La campana sigue tocando monótonamente y así seguirá todo el tiempo, haciendo más densa la soledad y el desamparo. Una calle solitaria. En un balcón de primer término una sábana puesta a secar azota los barrotes del mismo con un chasquido crispante, debido a las ráfagas de aire que se han levantado. Por el centro de la calle avanza sola llorando, una niñita de tres años.~~

CORTE A:

120 FULL SHOT

~~Otra calle con unas casas cerradas a piedra y lodo y otras abiertas de par en par. Por una acera viene don Nazario y por la otra Andara y Beatriz que van mirando temerosamente a un lado y otro, impresionados por el silencio que se hace más espeso con el son triste de la campana. Andara se detiene al ver salir de una casa un joven de unos quince años y una chamaca de unos doce. Van tan de prisa, que casi chocan con Beatriz.. Se oye el~~

ESC. CONT.

ESC. CONT.

golpe que hace una ventana al abrirse y una mujer desme-  
lenada y pálida, sacando medio cuerpo fuera del alféizar  
grita a los que huyen:

MADRE ABANDONADA  
(gritando)

¡Malos hijos! ¡Dios los va a  
castigar! ¡No me dejen sola con  
su padre!

Pero los fugitivos ya han desaparecido de su vista. La  
mujer vuelve a entrar. Unos pasos más adelante, Nazarín  
ve salir a un hombre de una casa que lleva un cubo de  
cal viva en una mano. Se les queda mirando con aire  
agresivo. Don Nazario se descubre, saludando:

DON NAZARIO

¿Podría indicarme la presidencia  
municipal, señor?

ALCALDE

(receloso)

Yo soy el presidente municipal y  
les advierto que se vayan de aquí.  
No estamos para limosnar ni para...

Don Nazario le corta muy digno:

DON NAZARIO

No venimos a limosnear, señor;  
sólo queremos ayudar en lo que  
sea... cuidar enfermos, enterrar  
muertos, limpiar lo que sea...

ALCALDE

(tranquilizado)

Si es eso, quédense, que necesita-  
mos mucha ayuda.

DON NAZARIO

¿Por dónde empezamos?

ALCALDE

Entren en cualquier casa... allí  
harán falta...

Ojo

Hace una inclinación de cabeza y entra en una casa, dos  
puertas más abajo. Nazarín, cuyos ojos brillan de entu-  
siasmo, va a reunirse con sus huestes.

*quedarme sobre  
Alcalde con cal*

121

FULL SHOT

La puerta de una casa pobre, cerca de donde don Nazario  
ha ido a reunirse con las dos mujeres. Por ella sale un  
cerdo. De dentro de la casa llega un llanto desesperado  
de niño. Don Nazario sin dudar un momento, entra en ella  
haciendo antes una seña a sus discípulas para que lo  
sigan. Estas se miran temerosas, dudan un instante, pero  
Beatriz da el ejemplo entrando a su vez en la casa.

CORTE A:

122 INT. CUARTO MADRE MUERTA. DIA.~~MEDIUM SHOT~~

Aparece en la puerta de entrada al cuarto Nazarín que recorre con su vista el local. Los llantos son ahora más débiles como si el infante no le quedaran ya casi fuerzas para llorar. Nazarín avanza y ve en un lecho miserable que queda al fondo, lejos de la CAMARA, una mujer muerta. No vemos sus facciones porque el enmarañado pelo le cubre la cara. Próximo a la cama, en una cuna rústica, está el niño que llora.

En la puerta aparecen, mirando aterrorizadas, Beatriz y Andara.

~~DON NAZARIO~~

~~¡Ayúdenme! ¡tú toma ese niño en brazos y tú mira si encuentras leche...donde sea!~~

Andara sale a cumplir la orden sin saber bien a dónde va, Beatriz, aunque muy temerosa, saca al niño de la cuna y lo toma en sus brazos. Don Nazario ha echado agua en un barreño y lo deposita junto al lecho de la muerta. Luego abre la ventana. Es todo actividad. Sus gestos, sobre todo sus órdenes que no admiten réplica, nos lo muestran como un hombre distinto. Se diría que aquél es su ambiente y en él se goza. Toma un trapo y se acerca a la muerta.

~~DISOLVENCIA A:~~123 INT. PUEBLO APESTADO. NOCHE.~~FULL SHOT~~

En el atrio de la iglesia, iluminado por una lámpara de petróleo, vemos al Presidente Municipal, al cura, a Nazarín y a Andara cargando muertos en un carro que está junto al atrio. El carrero ayuda a poner dentro los cadáveres, subido y puesto en pie en el centro del carro. La campana ha cesado de tocar. El silencio es grande.

124 MEDIUM FULL SHOT

De una esquina surge una sombra que se dirige al atrio. Es Beatriz que lleva algo en sus brazos. Al llegar junto al carro le entrega a Nazarín el bulto. Es un niño de seis años, muerto. El padre lo deposita en el carro.

~~CORTE A:~~125 EXT. PUEBLO APESTADO. DIA.~~CLOSE SHOT~~

La campana tocando otra vez monotonamente.

~~DISOLVENCIA CORTA:~~126 MEDIUM FULL SHOT

Por una calle pasan dos mujeres vestidas de negro y el cura del pueblo llevando . . . . . las suyas.

ESC. CONT.

~~ESC. CONT.~~

entre las dos, de las asas, un baulito. Caminan de prisa con aire asustado. De una casa sale Andara acompañada de un hombre. Ambos llevan baldes llenos en las manos que chorrean un caldo blanco, como de cal. Un jinete viene por la calle. El Presidente que ha salido detrás de Andara y del hombre, llama al jinete.

ALCALDE

¡Juan...!

El jinete se detiene. Es un campesino de atractiva presencia, de unos veinticinco años. El caballo caracolea inquieto.

¿Qué pasó con los auxilios del gobierno? Vienen o no vienen?

JUAN

Desde el cerro los ví que venían.

ALCALDE

(con rencor)

¡A buena hora!

JUAN

(muestra ansiedad)

¿Y Lucía?

ALCALDE

Ya tiene quién la cuide. Oye... ¿cuántos vienen?

El jinete ya no oye la última frase porque ha hecho arrancar su caballo al galope.

Espérate, Juan...! ¡Oye!....

CORTE A:

127 INT. CUARTO DE LUCIA DIA.

CLOSE SHOT

Sobre una cómeda un plato y al lado una botella de vinagre. Unas manos vierten el líquido en aquél. Es Beatriz que a continuación moja un pañuelo en el vinagre exprimiéndolo después para escurrirlo. Se oye la voz de Nazarín, grave, velada por la emoción.

VOZ DON NAZARIO

Piensa que esta vida sólo es camino: soporta tus sufrimientos y prepara tu alma al gozo que te espera de verte en la presencia de Dios.

Beatriz ha llegado cerca del lecho donde se debate una mujer, sudorosa de fiebre, próxima a las ansias de la muerte. Nazarín tiene una mano de la moribunda entre las suyas.

~~ESC. CONT.~~

Beatriz escucha arrobada al padre, mientras limpia la frente de la enferma.

LUCIA

(con débil sollozo)

~~Don de esta... Juan~~  
Yo sólo quiero ver a Juan...  
quiero verlo...

DON NAZARIO

Olvida ya las pasiones de este mundo, hija. El Señor te da tiempo para hacer examen de conciencia... piensa en el cielo que te espera...

La enferma tarda un poco en responder. Ha cerrado los ojos. Ruedan de ellos unas lágrimas.

LUCIA

C.V.

No... no... sólo quiero a Juan. No viene...

DON NAZARIO

Como sacerdote te digo que puedes salvarte con sólo que te arrepientas de tus faltas.

LUCIA

¡Juan!....

Beatriz está emocionada. Nazarín inclina su cabeza con desaliento. Se hace un silencio en el que sólo se oye el casi estertor de Lucía.

CORTE A:

128 EXT. PUEBLO APESTADO. DIA.

FULL SHOT

Llega el jinete que vimos poco antes y detiene su caballo frente a una puerta que corresponde a la casa de Lucía. Sin preocuparse en atar el animal, entra en la casa.

CORTE A:

129 INT. CUARTO DE LUCIA. DIA.

FULL SHOT

La enferma está inmóvil. Nazarín todavía sentado, mueve sus labios como si rezase. Beatriz se ha arrodillado al otro lado de la cama. Por la puerta aparece Juan, el jinete. Se queda un momento indeciso al ver a los visitantes. Nazarín se levanta

DON NAZARIO  
Hemos venido a ayudar.

ESC. CONT.

Juan sin responderle, mira al lecho de la enferma y se acerca a aquella muy agitado, con gesto dolorido. Se arrodilla junto a la cama.

JUAN

¡Lucía... soy yo... aquí estoy otra vez... ya no me voy...!

Le descubre la frente mojada de sudor echando hacia atrás el pelo revuelto, con sus dedos.

Ella abre lentamente los ojos y lo mira. Se diría que una imperceptible sonrisa de gozo aparece en su cara.

JUAN

¡Ya llegan los socorros!; Te van a curar!; Pronto estarás bien!

Su expresión cambia y mira hosamente a los visitantes. Beatriz ha ido a reunirse con Nazarín.

JUAN

Se pueden ir... ya no hacen falta...

DON NAZARIO

Soy sacerdote. Le suplico me deje ayudarla en este trance...

Lucía, muy débilmente, casi en un suspiro, llama a Juan.

LUCIA

¡Juan!

El aproxima su rostro a la moribunda mirándola con dolorosa ternura. Pasan unos segundos y vuelve a oírse su voz como un susurro.

...diles... que se vayan...

Juan, sin dejar la cabeza de ella que sostiene en su brazo mira con ceño duro a los peregrinos.

JUAN

(airado)

¡No oyen que se vayan!...

Don Nazario retrocede, vencido y sale del cuarto seguido de su discípula.

129 A MEDIUM CLOSE UP

De la boca de la enferma comienza a brotar la espuma densa de la enfermedad. Juan con el rebozo de la sábana le limpia los labios.

129 B CLOSE UP

Titubeando, lentamente, la mano de Lucía busca la de Juan. La encuentra y se nota que quisiera oprimirla pero le faltan las fuerzas.

129 C CLOSE UP

~~Lucía tiene los ojos cerrados. Tal vez haya muerto ya. El la mira lleno de ternura. Muy dulcemente, aproxima sus labios a los de ella y casi sin rozarlos, los besa.~~

129 D CLOSE UP

~~La mano de Lucía que quedó encima de la de Juan cae inerte sobre la sabana.~~

CORTE A:

130 EXT. ANGULO RELLANO LUCIA. DIA.

FULL SHOT

~~Beatriz cabizbaja mirando obstinadamente al suelo. Nazarín levanta sus ojos y mira compasivamente a su discípula. Rompe el silencio:~~

DON NAZARIO

He fracasado, hija. Dios tenga  
piedad de su alma.

~~Nazarín se dispone a bajar las escaleras, pero ve que Beatriz con lárimas en los ojos no le sigue.~~

~~¿Qué te pasa?...~~

Ella lo mira a través de sus lágrimas y dice en voz baja, como para sí misma:

~~Yo también... quería así.~~ BEATRIZ

Nazarín inclina su cabeza. Se siente como doblemente vencido. Tras un silencio, dice con voz opaca:

DON NAZARIO

~~Empujándola suavemente delante de sí, comienzan a bajar las escaleras.~~

130 A = I.C.U. Campana repica CORTE A:

131 EXT. PUEBLO APESTADO. DIA.

## LONG SHOT

~~La plaza del pueblo. Unos carros acaban de llegar cubiertos de polvo. Se ve desceder de ellos algunas gentes: dos médicos, tres ayudantes, seis enfermeras. Escena de gran movimiento. La campana bandea ahora alegramente. Los auxilios son recibidos jubilosamente por unos cuantos vecinos y el Presidente Municipal. Apretones de manos.~~

~~Entran en cuadro Nazarín y sus dos acompañantes, que contemplan la escena con viva satisfacción. El único que parece triste es don Nazario.~~

ESC. CONT.

DON NAZARIO

Aquí ya nada tenemos qué hacer.

Sin despedirse de nadie, sin que nadie los detenga,  
comienzan a caminar alejándose.

FADE OUT.

FADE IN:~~Zona lobos~~132 EXT. CIMA CON RUINAS. DIA.

MEDIUM LONG SHOT

Un hermoso paisaje. (PANNING) Unas ruinas. Don Nazario sentado en unas piedras con los brazos cruzados y con la vista baja, hace sus oraciones. (SIGUE EL PANNING) Los campos que se ven abajo acentúan la sensación de calma en que queda sumergido el paisaje. No lejos, casi al pie del altozano, o cima, en donde está el padre, se ve un pueblo de una relativa importancia. El más populoso de los que lleva recorridos don Nazario. Encuadrando bien el pueblo, se detiene la PANORAMICA.

~~Claustra y Cruz~~ DISOLVENCIA CORTA.133 EXT. PUEBLO DE DON SABAS. DIA

CLOSE SHOT

En una plazoleta, colgado de un árbol, se debate un ser monstruoso. Es Ujo, el bufón que nunca falta en los pueblos. Una reata le ciñe el pecho y al otro extremo de la misma, que han pasado sobre una rama, vemos a dos chamacos que son los que sostienen en el aire al enano, el cual patalea furiosamente.

VOZ CHAMACO I

¡Miren nomás que aguacate tan sabroso!

VOZ CHAMACO II

¡Balla, patas cortas!

CHAMACO I

¡Vamos a romper la piñata!

134 FULL SHOT

Se oyen gritos y risas "ad. lib". de otros muchachos, seis en total, que son los autores de la cruel broma. El enano tiene una enorme cabeza y un cuerpo diminuto con brazos cortísimos y unas piernecitas arqueadas. CAMARA ATRAS.

Los que sostienen la reata la sueltan un poco para que sus compañeros puedan alcanzar el cuerpo de Ujo. Lo agarran. Ujo tira patadas. Echa fuego por los ojos. Los escupe.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

UJO

~~! No me quiten mi limosna, rateros.  
Al que la toque lo desgracia!~~

Sigue la gritería de los chamacos que reciben alguna patada del enano, porque tratan de registrarle los bolsillos.

Por una calle de la plazuela desemboca a caballo Don Sabas, el presidente municipal. Sin dejar de caminar, sonríe al ver el cuadro.

UJO

~~( a grandes voces)~~

~~¡Don Sabas! ¡Sáqueme la reata!  
¡Me quieren matar y robar! ¡Don Sabás!~~

Los chamacos lo dejan caer al suelo y salen corriendo, no sin quitarle precipitadamente la cuerda.

DON SABAS

(riendo)

No te dejes, Ujo, no te dejes.

Ujo se ha incorporado y se restriega el cuerpo. Su altura no llega a un metro. Don Sabás le arroja una moneda y sigue su camino sonriendo. Ujo la recoge como si no hubiera pasado nada. Se ve que está muy acostumbrado a aquellos tratos.

UJO

~~¡Gracias, gracias, don Sabás!~~

A continuación se sienta en el suelo, y sacando de los bolsillos lo que querían robarle, contempla su tesoro con avaricia, e incluso comienza a comer algo de éste, pues la mayor parte es comestible: una manzana, unas raquíáticas nueces, unos arrugados cigarrillos, alguna moneda de cobre, una mandarina. Mientras ha ido sacando estas cosas, le da mordiscos a la manzana. Por último extrae un cascabel de collera y lo agita haciéndolo sonar: parece embelesado.

CORTE A:

134

FULL SHOT

Andara, caminando por una calle adyacente a la plazuela donde dejamos a Ujo. Lleva un saco a la espalda y los guaraches colgados del brazo. Va descalza. Se detiene frente a una puerta semiabierta y golpea en ella con la mano.

ANDARA

~~¡Almas caritativas! ¿No le dan algo a una pobre?~~

ESC. CONT.

Se pone a esperar pacientemente. En esto ve a Ujo, que todavía metiéndose sus pertenencias en el bolsillo, corre a su encuentro.

La puerta de la casa se cierra, al mismo tiempo que oímos una voz que viene de dentro:

VOZ DE MUJER

¡Que Dios la ampare, mujer!

Andara hace un gesto de cólera y quisiera responder en consecuencia; pero se contiene. A los pocos pasos se encuentra con Ujo, que se queda mirándola embobado, pero en seguida reacciona. A ella, se le alegran los ojos al verlo.

UJO

¡Es una vieja agarrada! Nunca da ni agua. Yo te voy a marcar las puertas más mejores, Andara.

ANDARA

(coqueta)

Pero yo no quiero darte molestias, chaparrito.

UJO

¡No son molestias, puño! ¡A tí te estimo Andara....te estimo!

Andara ríe y le pone la mano en la cabeza.

ANDARA

¿Qué me traes hoy, ratoncito?

UJO

Hartas cosas y más que tengo en la casa....¿quieres venir?

ANDARA

Mejor nos sentamos en la calle pa' no dar qué hablar. ¿Quieres que te cargue mi mamonecito?

Se ríe Andara. Ujo se agarra a su saya y va tirando de ella. Mientras caminan hablan: ella mirando hacia abajo; él con la cabeza levantada.

*Ujo*

UJO  
Eres fea, fea pero yo te estimo, Andara. Desde ayer que te miré en la Iglesia te estimo. ¡A esa fea nadie la ha de querer! ¡Pa' mí ha de ser! ¡puño!

*And.*

ANDARA

Pos, y tú, ¡mal ajo! ¿Te afiguras que eres bonito?....¡Una cucaracha sin patas, eso eres!...

UJO

Pos digas lo que digas, yo te estimo  
y te quiero favorecer. (la detiene  
tirándole de las faldas) Síntate  
que tenemos que platicar.

Mientras se sientan junto a una barda, vemos pasar a  
Beatriz que lleva un cestito con ropa para lavar y un  
jarro de loza. Sonríe alegre al ver a Ujo.

BEATRIZ

Buenos días. Voy a lavar esta  
ropa, Andara. Espérame y subimos  
juntas al cerro.

Prosigue su camino muy airosamente.

135 TWO : MEDIUM SHOT

Se han sentado. El enano está poniendo en las faldas de  
su amiga las nueces que formaban parte de su tesoro. Las  
va cascando y dándoselas mientras hablan.

UJO

Esa sí que es guapa, ¡puño! y no ha  
sido pública de la calle.

ANDARA

¡Oye tú... sotaco asqueroso!...

UJO

No t'enajes que no lo digo por mal...

Le hace una seña a Andara para que acerque su cabeza y  
empieza a hablar en voz más baja, confidencial.

UJO

Pero, oye; lo mejor es que peleen  
gallo y se vayan del pueblo.

Andara muestra interés y curiosidad por las palabras del  
enano.

ANDARA

¿Por qué, Ujito...? .. No te engaño,

UJO

El Pinto, el primo de Don Sabás  
el Presidente, anda diciendo de  
ustedes lo pior...

ANDARA

(SORPRENDIDA)

¿El Pinto está aquí?

ESC. CONT.

ESC. CONT.

~~UJO  
Vino a comprar reses... y dice que  
los Federales andan detrás de us-  
tedes por criminales...~~

Andara se ha quedado de una pieza. Queda un momento pen-  
sando qué partido tomar. Se percata en seguida de la  
veracidad de lo que le cuenta Ujo, A ella y a Don Naza-  
rio es a quien buscan por lo de México!

~~UJO  
Yo te escondo donde no te hallen  
porque te estimo, Andara, te es-  
timó... y mejor dejas a ese Don  
Nazario...~~

Andara se ha puesto de pie, y sin despedirse siquiera del  
enano, comienza a caminar precipitadamente. Ujo la ve  
irse condolido y en un arranque echa a correr tras ella,  
pero sus pobres piernas lo obligan a desistir pronto.  
Se detiene y después de seguirla con la vista un poco,  
comienza a caminar mirando el suelo con tristeza.

CORTE A:

136 EXT. FUENTE. DIA.

FULL SHOT

La fuente o arroyo donde Beatriz lava la ropa queda detrás  
de la CAMARA para descubrirla a su tiempo. Bajo unos  
árboles un marchante muestra unos caballos al Pinto y su  
ayudante. El Pinto observa la boca de un animal mientras  
el ayudante le estudia las patas. El marchante ve con  
inquietud la cuidadosa observación del Pinto.

~~PINTO  
No lo quiero... tiene ocho años.~~

~~MARCHANTE  
¡Que no los tiene!.... no te engaño,  
Pinto... yo lo vi nacer... no tiene  
mañas... es muy manso...~~

~~PINTO  
Paséalo...~~

El marchante larga brida y hace dar vueltas al caballo.  
El Pinto observa al animal, pero los ojos se le van ha-  
cia la fuente. El ayudante observa ironico al Pinto.

ESC. CONT.

~~...and can be used to determine the effect of different parameters on the system's behavior.~~

versities will be to do the same thing. A series of good books  
on the subject of education will be published by the University of  
Texas. The first book will be on the subject of education in  
the United States.

— 1 —

THE LION

~~Este deosebit de ceea ce se spune în articolul 10 din Constituția României, care stabilește că "niciun cetățean nu poate fi judecat sau sărăcuit de către o instanță civilă sau penală, fără să fie acuzat și să fie săcrușit în fața unei instanțe competente".~~

~~275~~ ~~700~~ C. U.

~~137~~ ~~OTLIO~~  
~~137~~ ~~ETHANOL~~

~~... to the present time, as the many changes~~

100

~~Si la memoria es buena y se ha visto que el paciente es competente para la operación, se procede con la intervención quirúrgica.~~

• 940 • 522

ESC. CONT.

AYUDANTE DEL PINTO  
¿No que no querías ni verla?

PINTO  
Me da coraje que lo que es mío  
ande tirado así...

AYUDANTE DEL PINTO  
Cuando más le gusta a uno una  
vieja es cuando se desaparta de  
ella... Está guapa la condenada,  
eso ni qué decir...

El marchante que ha seguido haciendo correr al caballo,  
ve que el Pinto no mira siquiera y lo detiene.

El Pinto observa ya sin reparo a Beatriz.

PINTO  
Y se ve más frescota, más llena...

Lo vemos relamerse como ante un buen bocado y se acerca a  
la fuente.

137

MEDIUM SHOT

Beatriz está terminando de lavar la ropa en la fuente.  
En esto, se da cuenta de quien se le acerca y queda inmóvil, aturdida. Quisiera no mirar pero parece como hipnotizada y ve como se acerca su ex-amante con una calma desdénosa y una mala sonrisa en la cara. El Pinto se planta delante de ella, mirándola fijamente.

PINTO  
¡Ya sabía que andabas por estos rumbos, basura! ¡En amasia de cura habías de acabar! ¡De apóstola y peregrina irás presumiendo, pero yo te conozco y sé lo que eres, ¡grandísima golfa!

Intenta Beatriz irse asustada sin acordarse de la ropa,  
pero Pinto la retiene mirándola muy fijo.

PINTO  
¡Espérate! ¡Aunque nomás sea por educación, tienes que oírme! ¡Ya te habías olvidado de mí?

Ella no puede apartar los ojos de él y deniega. El ahora añade con desprecio:

yo tampoco de tí, aunque no valgas la pena. Ayer te ví con ese carroña de santurron. No quiero que sigas con él. ¿Me oyes?

Beatriz reacciona por primera vez.

ESC. CONT.

BEATRIZ

El padre Nazario es bueno. ¡No lo  
voy a dejar Pinto... ya lo sabes!

PINTO

Acuérdate que soy mal geniudo. Maña-  
na a las once salgo para tu pueblo;  
de ahí voy a la capital... tú te  
vienes conmigo.

La mira fijamente. Sonríe.

¡Dame agua!

Ella le tiende el cuenquitode loza y él bebe, mejor dicho,  
moja sus labios en el agua pues si la pidió fué solamente  
para ser obedecido. En seguida escupe el sorbo de agua.

Ora ven...

Fija su mirada en ella que a su vez lo contempla como  
fascinada.

... ven donde podamos platicar.

La toma del brazo y caminan. Al pasar frente a su ayudan-  
te le grita:

¡Orita regreso!

Así siguen su camino hasta que Beatriz haciendo acopio de  
toda su pobre voluntad se detiene.

BEATRIZ

¡Déjame, Pinto... por Dios te lo pi-  
do!... Si tú me lo mandas me iré con-  
tigo, lo sabes ... pero no quiero...  
yo quiero ser buena... déjame ser bue-  
na, Pinto.

El por toda respuesta le pasa las manos por la cintura  
y suavemente las hace llegar casi hasta los senos de ella.  
Esto la hace reaccionar casi ferozmente.

(Con desesperación) ¡ Déjame!

Le hace separar sus manos.

¡No voy, Pinto... No voy!

Pinto vuelve a sonreír. Su reacción contra lo que podría es-  
perarse es de una gran calma. Esta demasiado seguro de su  
presa.

PINTO

Esta bueno, mujer... Mafiana será... Te  
espero a las 11 a la salida del pueblo  
y ya lo sabes... no me falles porque...  
¡Ora lárgate!

Beatriz baja la cabeza, camina de nuevo hacia la fuente. Pare-  
ce sonámbula. Así, precediéndola con LA CAMARA en C.U. co-  
mienza una lenta...

DISOLVENCIA A:

MEDIUM CLOSE UP

El rostro de Beatriz con la misma expresión ausente, iluminado por el resplandor de una hoguera. Está sentada sobre un pequeño montón de escombros y se ve que, haciendo un esfuerzo, trata de seguir la plática de Nazarín, cuya voz se oye cerca. Poco a poco, mientras éste habla, la CAMARA retrocede y el padre queda en cuadro

DON NAZARIO

... porque la noche lleva en sí la tristeza de lo pasado y también la alegría y la esperanza de un nuevo día. Así es la muerte, alegre y triste. Alegre porque nos libra de las cadenas de la vida y triste porque amamos nuestra carne y nos duele separarnos de ella...

Don Nazario calla y observa a Beatriz que sigue como abstraída. Don Nazario mueve ligeramente la cabeza como la persona que se duele del dolor de otra. La llama con voz opaca

¡Beatriz...! ¿Qué te pasa?

Ella no responde y él acude a su lado. Se sienta y hace que lo mire a los ojos.

Tuviste un mal encuentro, ¿no es cierto, hija?...

Beatriz lo mira con asombro. Tarda unos segundos en reaccionar.

BEATRIZ

Usted nos vió, ¿verdad, padre?

Don Nazario mueve la cabeza denegando

Entonces... ¿cómo es que le hace para adivinar?

DON NAZARIO.

Eso no es adivinar... es saber.

Confusa baja la cabeza.

Siempre eres la más piadosa y hoy en los rezos estabas distraída, ausente. Las borrascas de la pasión son difíciles de esconder... por eso sé la lucha en que estás con el demonio.

Beatriz levanta el rostro tembloroso y dice con angustia.

BEATRIZ

Cuando él me mira hago lo que quieren... a pecho y ya me iba con él... y no lo quiero, padre. ¿Usted me lo puede explicar?

NAZARIN

Es la mala pasión, hija... la carne mortal que no se deja dominar...

~~IS GAMMA REPRODUCED AS THE SOURCE FROM WHICH THE INFORMATION COMES? IS THE INFORMATION ACCURATE?~~

## ~~Cabeza de buey~~

*Varia*

*Nagarm*

~~MSR, Andhra J  
Sri Sankarabharanam~~

~~Set up conference room before classes are over or after class~~

NEETASH

~~gebaut, bevor es „für den Betrieb“~~

John Messalio made it a special endeavour

~~Debt Settlement~~

DOH MESSAGE  
CDS DO AS ACTIVITIES AS SEPARATE

- The second question was whether the new law would be effective in preventing further illegal immigration. The answer was that it would not be effective.

~~Geopolitical factors of local conflicts~~

STRIDA

~~Changes made in the title page of the date  
of birth as we know it can fit  
in to division better. Please see~~

WATASAW

~~...is also based on the same principle~~

ESC. CONT.

78

BEATRIZ  
¿Y qué he de hacer pa' matar esa mala hierba, padre?

NAZARIN  
Amar... No una cosa sola, un solo ser humano, sino todo lo que ha hecho Dios.

Beatriz lo mira conmovida

BEATRIZ  
¿Así quiere usted padre? ¿Así nos quiere a Andara... y a mí?

NAZARIN  
Así, sí.

Ella se alegra y se entristece... es como ganarlo y perderlo al mismo tiempo.

139 FULL SHOT.

De entre las oscuras surgen Andara que se aproxima hasta donde se encuentran la mujer y el padre. Está nerviosa y habla con apremio.

ANDARA  
Ya oscureció, ora o nunca para juir, padrecito. Bajando quedó por detrás del cerro ni nos ven ni nos oyen.

Don Nazario la mira severamente.

DON NAZARIO

¿Huir? Huyen los ladrones, no los que entregan cuanto poseen a quien lo necesita. Ya sé que por nuestra humilde condición la justicia humana no cuidará mucho de nosotros. Pero la divina no ha de dejarnos indefensos.

140 CLOSE UP.

Nazarín guarda silencio y se encamina hacia la noche libre, fuera de las ruinas.

140 MEDIUM FULL SHOT

Don Nazario, viniendo de las ruinas a sentarse en primer término. La noche es hermosa y para contemplarla se sienta en una roca, hundiéndole sus ojos en el firmamento estrellado.

141 CLOSE UP

La mirada tierna y conmovida de don Nazario, su expresión de gozo sereno ante lo que contempla. Oye aproximarse unos pasos pero no se mueve.

Es Beatriz quien llega y va a sentarse junto al padre. Pero ella no mira el cielo, sino que clava sus ojos en la tierra. Al cabo de un momento levanta la cabeza y le dice:

BEATRIZ (muy triste)  
Hace rato que se me vienen malas figuras a la cabeza.

DON NAZARIO  
¿Presentimientos?

BEATRIZ  
¡Ay, padre! ¡Se me hace que la vamos a pasar muy mal!

ESC. CONT.

87

~~SEARCHED~~ ~~INDEXED~~ ~~SERIALIZED~~ ~~FILED~~

~~AMERICAN  
LAW REPORTERS~~

~~SLIDING SURFACE~~ advanced axis of attack  
stop on 2nd setting of the dialing box.

~~... que é a sua espécie... se como leitura~~

As a consequence, there is a unique basis  $\{u_1, u_2, \dots, u_n\}$  of  $\mathbb{R}^n$  such that  $\langle u_i, u_j \rangle = 0$  if  $i \neq j$  and  $\langle u_i, u_i \rangle = 1$ . This basis is called the standard basis of  $\mathbb{R}^n$ .

~~C. Vaca col~~

~~„orditi să poată să vă desfășoară activitatea în cadrul unei organizații naționale sau internaționale de dezvoltare și dezvoltării durabile“~~

~~- you pass this, you're a genius at writing  
- you pass this, you're a genius at writing  
- you pass this, you're a genius at writing~~

the 1980s began this to be measured across different countries and continents as well as on the measurement of the mean age of the population.

~~Oras, cibeq se odnijt vremjase s ev y egej, nolup sintseb ne  
krisej si na toto eme mala sup oqta, cibio ja salis on silis  
; soib al y shodja si sonavej vremjom nu eb odno ja~~

(edalso vom) SIRIAME

СИАЗАК ИОС  
юго-западный

that will wait.

ESC. CONT.

Don Nazario la mira ahora.

DON NAZARIO

Yo también lo pienso... padeceremos  
mucho.

BEATRIZ (como iluminada)

Pues cuando lleguen esas penas, solo  
pido pasarlas con usted y si echándome-  
las encima se las puedo quitar, pues  
me las echo encima, porque esa ley le  
tengo.

CON NAZARIO

Yo también las quiero... y si como  
ovejas se pierden, yo las buscaré.

BEATRIZ

Prométame que pase lo que pase, no  
me va a echar de su lado.Por la expresión de Nazarín comprendemos lo lejos que se  
hallade todo afecto humano.

Beatriz lo mira conmovida.

BEATRIZ

Estoy muy cansada, padrecito.

Apoya suavemente su cabeza en el hombro de don Nazario  
y cierra sus ojos. Don Nazario no se ha movido, segura-  
mente ni se ha dado cuenta. De pronto oye unos sollo-  
zos contenidos detrás de él.

DON NAZARIO

Andara, ¿qué te pasa?

142 OMITIDA.

143 MEDIUM SHOT ANDARA.

Tiene el rostro escondido entre las manos y no responde.

144

VOZ DON NAZARIO

¿Qué tienes?

Oímos el ruido que hace el padre al levantarse y luego  
el acercarse de sus pasos. Se sienta junto a ella y la  
toma de los hombros volviéndola hacia él y obligándola  
así a que lo mire.

145

Díme, ¿qué tienes,? Ya cantando muy  
alegre.

146 Andara tiene sus ojos empañados de lágrimas.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

ANDARA

Es que una tiene su amor propio,  
y no le gusta a una que radie la  
haga de menos y usted...usted  
quiere más a Beatriz...y eso no  
es justo...

DON NAZARIO

Yo las quiero por igual.

ANDARA

No, señor, a Beatriz le dice --  
usted puras cosas bonitas y a  
mí, como soy tan burra, no más  
me dice insensata y negada.

Beatriz se ha acercado y se sienta de modo que el padre queda situado entre las dos.

DON NAZARIO

No digas desatinos, hija. Las  
quiero igual. ¡Tonta! Apóyate  
en mí, duérmete y no vuelvas a  
pensar disparates.

Andara apoya la cabeza en sus rodillas, ya tranquilizada,  
y cerrando sus ojos parece adormecerse. Al otro lado,  
Beatriz, ha inclinado de nuevo su cabeza sobre el hombro  
de don Nazario. La CAMARA ha ido alejándose gradualmente  
hasta dejar lejos aquellas siluetas desamparadas, en  
medio de las ruinas.

DISOLVENCIA A:

144 EXT. CIMA CON RUINAS. DIA.

FULL SHOT

Pequeña panorámica de un paraje del cerro próximo a las  
ruinas. Esta se detiene cuando la CAMARA encuentra a Ujo,  
que todo lo rápidamente que le permiten sus piernas, trepa  
casi sin aliento por la empinada cuesta. Se toca la  
cabeza con una gorra cuartelera y lleva como vestido una  
especie de funda verde con cinturón y guaraches.

145 MEDIUM SHOT

Ujo continúa ascendiendo y la CAMARA lo precede para  
mostrar su prisa por llegar a la cima. Va cantando muy  
alegre.

146 FULL SHOT

Ujo llega a las ruinas y se para frente a Andara que  
está peinando a Beatriz. La mujerona interrumpe inme-  
diatamente su operación, y entregándole el peine a su  
amiga, se precipita al encuentro de Ujo.

ESC. CONT.

ANDARA

~~¡Ujo!... ¡Tamatito! ¿'Onde se te cayo el cuerpo que me llegas; nomás con la cabeza?~~

UJO

~~Vengo a decirte que me voy con ustedes. ¡Puño!, porque te estimo.~~

ANDARA

~~Pues tú me traes a mí con el corazón en el hocico, ¡retaquito de miel!~~

A Beatriz que se peina con aire ensimismado.

ANDARA

~~(guiñando un ojo)~~

~~Ujo se viene con nosotros, Beatriz, dice que me estima.~~

Beatriz mira a Ujo compasivamente casi tiene un gesto de ternura.

BEATRIZ

~~El cariño es lo más bonito que hay... ¿De verdad la quieres, Ujito?~~

Andara se ha acercado, Ujo contesta a Beatriz pero mira a Andara.

UJO

~~¡Sí, la quiero! (a Andara) ¡Tú, fea, tú pública.... de veras que nunca había estimado..., pero no más te vide y ¡puño!, ¡Qué carinote!~~

ANDARA

~~(riéndose) (A Beatriz)~~

~~¿Ves?...~~

~~¡Es mi novio!~~

Don Nazario aparece y Ujo lo mira con cierto rencor.

UJO

~~Sí, aunque le punce a ese, ¡puño!~~

En ese momento se oyen voces y alguna risa de gente que se aproxima. Andara se pone seria y mira con susto hacia Beatriz y al padre que no muestra la menor emoción en su rostro. Ujo, tira de la saya de Andara. Agitando su bracito derecho, grita:

UJO

~~(manoteando muy excitad.)~~  
~~¡Los Federales!... ¡Viene a agarrarlos.... juyan...!~~

147 FULL SHOT

Casi llegando a la cima vemos avanzar un pequeño tropel de gente. Vienen delante un sargento y dos hombres de uniforme, y tras ellos como unas siete personas, curiosos seguramente, tres hombres, dos mujeres y dos chamacos de los que colgaron a Ujo, que corren y alborotan felices.

CORTE A:

148 CLOSE SHOT

Andara se agacha y coge el palo que ordinariamente le sirve para sus andanzas. Luego se acerca al padre, Beatriz con aire de susto, ha ido a colocarse detrás de él.

ANDARA

¡Vienen por nosotros!

Se nota que también tiene miedo, pero se hace la valiente.

DON NAZARIO

(casi sonriendo)

Pues aquí estamos.

Ujo va de un lado a otro como loco. Por fin se agarra a las faldas de la mujerona.

Del sendero que desemboca en la cima, surge el tropel de gente. Los chamacos comienzan a reír al ver a Ujo.

HOMBRE I

¡Juntitos los agarramos!

CHAMACO I

¡Ujo, te van a quitar la novia!

CHAMACO II

¡Y no chillés, baboso, que otras te querrán!

El grupo se ha detenido frente a los peregrinos. Andara haciendo de tripas corazón da un paso al frente con el palo en la mano, pero sin esgrimirlo.

ANDARA

¿A quién buscan?

Antes de que el sargento conteste, se adelanta uno de los hombres.

HOMBRE I

¡A tí píruja, y al renegado!

A continuación una mujer agrega con expresión de odio:

MUJER I

Pa' que no ande de sultán enseñando malas costumbres.

Don Nazario con continente sereno se ha adelantado ya, dejando atrás a las dos mujeres y le dice al sargento:

ESC. CONT.

ESC. CONT.

DON NAZARIO

*Andara lanza de*  
*ataque contra Ujo*

Si vienen a aprehendernos no hacemos resistencia. Contra tres seres indefensos no hace falta tanto estrépito.

SARGENTO

Sólo contra usted y una que se llama Ana de Ara tengo orden de arresto.

DON NAZARIO

Vamos pues...

Y comienza a caminar pasando junto al sargento y sus dos hombres, pero uno de los del grupo suelta una fuerte patada en las nalgas de Nazarin que lo hace caer al suelo. Luego le dice con saña:

HOMBRE II

No te basta con una hembra y llevas dos... aquí somos cristianos, ¡Cabresto!

149

MEDIUM SHOT ANDARA

Andara al ver a don Nazario en tierra, se lanza contra el agresor y enarbolando el palo le pega con toda su fuerza en la cabeza.

ANDARA

(como leona)  
 ¡Cobarde! ¡Desgraciado! ¿No ve que es humilde y no se defiende?

El hombre medio aturdido se lleva las manos a la cabeza que sangra abundantemente. Se oyen gritos agresivos y algunos se lanzan contra Andara, especialmente las mujeres.

VOCES

¡Echensela! ¡Toma para que prendas más fuegos! ¡Le ha roto la cabeza!  
 Etc...

Una de las mujeres le pega a ciegas donde puede con el puño cerrado, pero ya los dos soldados han sujetado a Andara por los brazos y con ayuda del sargento la defienden de las iras de todos. Andara, echando espuma por la boca, intenta desasirse para atacar a su vez.

150

MEDIUM SHOT

El padre, ayudado por Beatriz está ya de pie. Su aire tranquilo, su mansedumbre son pasmosos. Ella es la que muy alterada, expresa en su rostro gran temor e inquietud.

151

FULL SHOT UJO

Por entre las piernas de los agresores y de los soldados abriendose paso a empujones y codazos, llega Ujo hasta Andara, que ya bien protegida por los soldados, sigue aún debatiéndose hasta el punto que éstos le están atando los brazos. Le tira de las faldas el enano. Ella lo mira.

[www.english-test.net](http://www.english-test.net)

OTRASAN · NOG

*...and a judge's sense no place is like mine  
whereas leastwise, Conference-crew  
will often a daylonger as no*

~~C. V. Andaray con gesto  
de der rotada~~

отрасли и т.д.

There is also one passage:  
"I suppose it is a coincidence, but I think it's a coincidence that we have  
the same name," he said. "It's probably just a coincidence."

ГИДРОДИАГНОСТИКА

A student was asked if he had seen some illustrations...he said "Yes...but I don't like them."

ABSTRACTS MURDOCH

- 94 -

BRUNNEN

(cited below)

Considerable difficulties are encountered.

El jompero medico strategio: es que las leyes son s si cesara  
dise seudras spondas enemite.. no dejan ellos silesas  
va signos es jesusn corpos Andes, sdecejimenee es  
un perro.

三

~~the ps logo is especiatl  
was taken; the ps logo is especiatl  
Hepatitis; James bats the bennies~~

~~Now it is good to have necessary books but it is not~~

SHOT MURDER

ca

~~...and the best place to go is to the beach. There you can swim, sunbathe, sailboats, boats, and other things. It's a great place to go.~~

OUR TIMES 377

12

~~the entire list of names of the subscribers to the new magazine  
will be published in a supplement to the October issue. This is to give  
our subscribers a chance to see the names of the new subscribers and  
to give them a chance to write to them. We hope that many of our  
subscribers will do this.~~

TM03 . 323

220

154 ESC. CONT.

UJO

¡Ya ves, ya ves... Por no hacer lo que te dije... ¡puño!

Andara fuera de sí todavía, le larga una patada.

ANDARA

¡Quítate de aquí, sapo cochino!

El enano cae sentado y sobrecogido mira con espanto a Andara.

152 MEDJUM SHOT

Don Nazario da dos pasos hasta quedar frente a Andara.

DON NAZARIO

(con imperio)

¡Cálmate, Andara! ¡Has hecho muy mal! Para que Dios te perdone pídele perdón al que has herido.

ANDARA

(frenética)

¡Una mugre le pido perdón a ese tiznado!

SARGENTO

¡Vamos, andando!

A empujones la hacen caminar los soldados. Comienzan todos a ponerse en marcha. Al herido, una mujer le está vendando la cabeza con un pañuelo. (Se oyen aún insultos y voces ad. lib.)

Nazarín obedece la voz del sargento, pero antes le dice a Beatriz.

SARGENTO

DON NAZARIO

¡Quédate, Beatriz! Vienen sólo por nosotros...

El sargento lo empuja para que camine y Beatriz sin hacer caso de su consejo lo sigue, con aire de vencida. Se alejan. Sólo quedan en el lugar el hombre herido y la mujer que lo vendó. Entre éstos y el grupo que ya comienza a bajar la cuesta, se ve correr grotescamente a Ujo que tampoco quiere separarse de la "pública".

DISOLVENCIA A:

153 OMITIDA.

154 INT. VESTIBULO. DIA.

## CONJUNTO

En esta entrada que da a la calle y que comunica con el despacho del Presidente y con el cuarto de detenidos, hay al fondo una escalera que comunica con el piso superior. Se ven dos bancos de madera y una pequeña mesa destartalada sobre la que hay un cacharro con agua potable y unos vasos de dudosa limpieza. Un federal está sentado en uno de los bancos. Se abre la puerta del despacho y sale el Presidente, casi al mismo tiempo que entra por la de la calle el sargento.

DON SABAS

Sargento, ahí le dejó a ése...

Se toca la frente con los dedos, refiriéndose al estado mental dudoso del padre.

que siga a pie con todos, como  
está mandado.

SARGENTO

Está bien, señor Presidente.

Sale a la calle don Sabás. El sargento se quita el chacó y se seca con un pañuelo el sudor de la frente. Se dirige al soldado.

SARGENTO

Sal y avisa cuando llegue la cuerda.

El soldado sale y el sargento va al rincón donde está el recipiente de barro con agua y se echa un buen trago. Luego coge éste en sus manos y abriendo la puerta del cuarto de detenidos, da un paso adentro.

CORTE A:

155 INT. CUARTO DETENIDOS. DIA

## FULL SHOT

El sargento deposita el jarro en el suelo al tiempo que dice:

SARGENTO

¡Agua!

En la estancia está Andara sentada en un banco situado junto a una reja que da a la calle. Parece abatida por la desgracia que se le viene encima. Beatriz se ha levantado al ver al sargento y se le acerca.

BEATRIZ

¿No se recuerda de mí, Sargento?

SARGENTO

Pues sí, de cuando estuve en tu pueblo. Tú eres la que se llevó el Pinto.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

Beatriz asiente y en seguida pregunta inquieta:

BEATRIZ

¿Y qué nos van a hacer?

SARGENTO

Ora mismo, al ratito, va a llegar una cuerda de presos. Allí se van ustedes. Bueno, tú no. Contra tí no hay nada.

BEATRIZ

Donde se lleven al padre Nazario me llevan a mí también.

Andara se ha acercado y está bebiendo agua.

SARGENTO

Tú sabes. Van camino a la Capital, y va a pasar la cuerda por tu merito pueblo. Más te vale irte por tu lado, y no que te vayan a ver revuelta con la runfla de criminales.

BEATRIZ

El Padre Nazario no es ningún criminal!

ANDARA

Vergüenza les debía dar llevarlo así.

BEATRIZ

Déjelo que se escape, Sargento. El no ha hecho nada. Le juro que es un santo.

El sargento por toda respuesta se echa a reír ante lo absurdo de la petición y vuelve a salir, cerrando la puerta.

156 MEDIUM SHOT

Por la ventana se asoma Ujo que ha trepado por los barrotes y chista llamando a Andara. Esta queda agradablemente sorprendida y acude a la ventana.

UJO

¡Qué mal te portaste, ¡puño! Patadota que me arriaste. Pero aunque seas tan mula yo te estimo... por eso vengo, - porque te estimo.

ANDARA

¿Qué yo te patié? Perdoname chaparrito lindo, que yo también te estimo. Me entró la sofocación y no miré lo que hacía.

UJO

Cuando le diste al hombre con la tranca yo no más te miraba y no te conocí... echabas lumbre y te vide guapa... tú bien fea que eres... pero te vide guapa... ¡puño!

Andara risueña pasa su brazo por la reja y con la mano revuelve el pelo a su amigo.

ESC. CONT.

- ~~1 - Vienen presos. Dolly se sientan en el atrio. El cuarto pasa revisa~~
- ~~2 - Encuentra manzana a la niña.~~
- ~~3 - Ofrecen cigarritos a los presos~~
- ~~4 - Beben agua.~~
- ~~5 - Algo de agua  
Avercamiento de beber agua.~~
- ~~7 - Orden de marchar. Caminar corriendo. Se los ve alejarse. Ujo corre detrás de la cuerda~~
- ~~8 - Dolly - Andara dice Adios~~
- ~~9 - Dolly - Ujo corre y se cae sentado~~
- ~~10 - C.U. Ujo baja la cabeza~~
- ~~5 ~~BKA~~ - Sale Pinto. Se despide de Salas. Andara se incorpora a la cuerda. Dolly. Beatriz llega a situarse junto a Don Nagario.~~
- ~~6 A - Sargentlo inspecciona cuerdas. Preguntar si todos listos. Protestar Parricida y Sacilego~~

ESC. CONT.

87

(Oyo)

ANDARA

¡Viva mi caracolito!

En seguida se pone seria y aproxima su cabeza a la del enano.

Si tanto me estimas, sacame de aquí... y me quedo contigo...

El la mira enternecido, y ella ríe, pero alguien agarra a Ujo de las piernas y tira de ellas. Ujo mira hacia abajo.

CORTE A:

157 EXT. PRESIDENCIA MUNICIPAL. DIA.

FULL SHOT

Un federal es el que hace descender a Ujo.

Cuidado. Quedarme  
sobre Andara y  
Beatriz

SOLDADO

Bájate de ahí, enano...

Lo deposita en el suelo, pero la atención de los dos se dirige a un tropel de gente que desemboca en la plaza por una bocacalle. Es la cuerda de presos que viene escoltada por cuatro hombres y un sargento jefe. En ella van siete personas: cuatro hombres, dos de ellos atados codo con codo, un viejo con una niña de pocos años y una mujer desgreñada de aspecto repulsivo. Algunos transeúntes se detienen a observar en silencio cuando la cuerda hace alto al llegar a la Presidencia Municipal. Los presos miran con gesto insolente a los curiosos.

SARGENTO JEFE

¡Arrímense a la sombra!

Van sentándose en el suelo, extenuados junto a la fachada en sombra.

SACRILEGO

Traigan agua que venimos secos.

PARRICIDA

(a los curiosos)

¿Quién trae cigarros?

VIEJO

¡Ay, mis pobrecitos pies!

La niña llora de fatiga. Un transeúnte lanza unos cigarros a los presos que avanzan ávidos las manos.

VOCES

¡A mí primero! ¡Aviéntelo aquí!

¡Al que lo agarre!

Ujo, mira curiosamente el espectáculo.

- 10/0
- 78
- Punto de ~~desmon~~ Desmon La.
- Saluda a ~~Dr. Silas Extra~~
- Punto donde ~~y se va~~
- Uyo en ~~Pedro~~ se sacra  
a Andara. Dialogo. Lo agarran  
y lo separan de elle
- Tipos de ~~Presos~~
- La ~~muy~~ ~~corre durmiendo~~
- Uyo en ~~C. C.~~ cierra ojos  
Andara en ~~sugestion~~

#### SACRIFICIO TELLE

que el es complicito

que si se sacra el es sacrificado

#### SACRIFICIO

que el es sacrificado

#### SACRIFICIO

(a la animacion)

que el es sacrificado

#### TELLO

que el es sacrificado

que el es sacrificado

#### LOGROS

que el es sacrificado

que el es sacrificado

: DERECHO

158 FULL SHOT

Cerca del grupo vienen a detenerse uno cuantos caballos. En uno de ellos va montado el Pinto. Otro jinete, que es su ayudante, lleva delante de sí cuatro animales de los que trajeron el día anterior. El Pinto, echa pie a tierra y se encamina a la puerta de la Presidencia en donde don Sabás platica con los dos sargentos: el que ya conocemos y el recién llegado.

Dos soldados reparten agua y vasos entre los presos que forman ávidamente cola para que les sirvan.

El Presidente acaba de estrechar la mano del Pinto.

DON SABAS  
Ahí dentro la tienes. *estúdiado*

El Pinto saluda con nun gesto y entra en la Presidencia.

CORTE A:

159 INT. CUARTO DETENIDOS. DIA.

FULL SHOT

Andara mete su rebozo en la saca de sus pobres pertenencias que le han permitido guardar. Beatriz ha abandonado ya su puesto de observación y sentada espera ver aparecer al Pinto al que seguramente divisó desde la reja.

Empujada por el soldado de guardia, se abre la puerta del cuarto y entra el Pinto. Mira a Beatriz un momento, inmóvil y en seguida avanza a su encuentro sonriendo despectivamente.

PINTO

¿Ves, grandísima bruta, por qué te dije que vinieras conmigo? ¡No -- pongas esa cara! Tengo afuera el caballo. ¡Andale que nos vamos...!

BEATRIZ

(sin moverse)  
¿A dónde...?

PINTO

Donde yo disponga, y agradece que me rebaje a buscarte...

Andara mira a Beatriz, curiosa por ver la reacción de la mujer. Beatriz no expresa mayor emoción y permanece callada, sin moverse.

ESC. CONT.

PINTO  
(impaciente)  
¡Andale!... ¿qué esperas?

BEATRIZ  
No me voy, Pinto, te agradezco la  
intención, pero aquí me quedo.

PINTO  
¡Mira, no me piques la paciencia!

BEATRIZ  
(con pasión)  
Yo no dejo al padre aunque me mates...  
Si le insultan yo con él... Si pasa  
hambre, también... si lo maltratan,  
ojalá y me llegue algún golpe... Y  
si no puedo entrar con él en la  
cárcel, me quedo en la puerta has-  
ta que salga, ¡por que es un santo,  
pa' que te enteres!

Andara ha seguido las palabras de Beatriz como si las suscribiese. Al Pinto, en cambio, le ponen furioso.

PINTO  
¡A patadas te voy a sacar del cuerpo  
las devociones! grandísima mocha! --  
Ya te aguanté bastante. Esta noche  
estaré en tu pueblo. Hablaré con  
tu madre y si ella no te convence,  
pa' que mañana te vengas conmigo,--  
te voy a dar que sentir.

Ha tomado a Beatriz del brazo con fuerza y ahora la empuja haciéndola caer en el banco. Andara murmura entre dientes.

ANDARA  
¡No que tan macho! ¡Y andas de ofrecido!

El Pinto se vuelve y la mira colérico.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

~~Andara se encoge en su lugar y calla. El Pinto, se vuelve a Beatriz y le habla categórico:~~

PINTO

~~Nomás hasta mañana me espero. ¡Tu sabrás lo que haces!~~

~~Sale. Las dos mujeres se miran suspirando como viéndose libres de un mal momento. En este momento entra un soldado para llevarse a Andara.~~

CORTE A:

160 EXT. PRESIDENCIA MUNICIPAL. DIA.

MEDIUM SHOT

~~Sale el Pinto todavía furioso, deteniéndose un momento en el dintel y se dirige hacia don Sabás que unos pasos más allá está hablando con dos del pueblo y el sargento jefe.~~

~~Este, al tiempo que llega a despedirse del Presidente el Pinto, viene hacia la cuerda. Aunque de mala gana ya están todos de pie preparados a la marcha.~~

~~Un soldado sale de la Presidencia, llevando delante de sí a Andara con su saca a cuestas y al lado a Beatriz.~~

~~Hace entrar a la primera en la cuerda que va a colocarse junto a don Nazario. Beatriz se sitúa al otro lado del padre.~~

SARGENTO JEFE

~~¿Todos listos?~~

PARRICIDA

~~Ya ni la amuelan... ¿qué prisa tienen?...~~

SACRILEGO

~~No repeles, pa' lo que te sirve.~~

SARGENTO JEFE

~~¡Cierren los hocicos!~~

~~El Pinto pasa ahora al galope de su caballo.~~

~~Ujo se acerca a Andara saliendo no se sabe de donde.~~

ANDARA

~~Ya pensaba que no querías despedirte, ratoncito.~~

~~Tal vez, por la emoción no responde Ujo, pero saca una naranja y se la ofrece a su amiga, con mirada triste. Los de la cuerda comienzan a reírse al ver tan "tierna" escena.~~

ESC. CONT.

- 1 - Pasan punto de lejos. Dolly

2 - Vienen a Camara ~~Pasaron  
pasan en M. Sh. Se alejan  
de espaldas~~

3 - ~~Pasan punto a Camara  
Lente 50~~

4 - lo mismo que el 2 pero  
preferencia nina.

5 - Camara alta. Se alejan  
hacia el fondo

~~6 - Sergeant. Se vuelve y ordena levantar una  
le ayarre Nageriu y signar.~~

~~Best find us if you miss us, but don't get lost.~~

~~मुख्य अधिकारी~~  
~~प्रमुख अधिकारी~~

~~ACTIVITÉS  
sous supervision de la sy~~

~~SACRILÉGIO~~

**SAN JUANITO TERR**

~~En la otra parte de la página se indica que el~~

Uto es aseas es abgobn es on obnefse sibsnA s bctes es oto

АРАДІЯ  
—тебеңін салғынан да ешкіндеңін да

~~and does not tell us whether or not he is~~

~~... que se compone de un sistema de tres pilas. La~~

• BEE CONT.

ESC. CONT.

UNA VOZ  
¡Vivan los novios!...

Risotadas. Andara se vuelve airada.

ANDARA  
¿De qué se ríen, gueyes?

PARRICIDA

Con poquito... te conformas, chula.

Ya todos están en fila.

SARGENTO JEFE

¡Andando!...

Rompe a andar la cuerda, pero las risas continúan. Ujo se agarra a la falda de Andara y camina junto a ella.

UJO

Manque se rían yo te estimo,  
Andara...te estimo bastante.

Apenas puede seguirla. Un soldado lo agarra del hombro y lo separa de un empujón, suficiente para que el enano caiga al suelo. Pero en seguida se levanta y echa a correr tras de la cuerda que ha avanzado varios metros. Se oyen las risas mezcladas de curiosos y presos. Pronto desiste de la imposible empresa de seguir la cuerda, pues sus cortas patitas se lo impiden, y queda inmóvil y solo en medio de la calle, viendo alejarse a la que tanto "estima". En primer término aparecen algunos chamacos y tres o cuatro curiosos que siguen riendo y le lanzan "ad. lib." apodos y frases alusivas. *tontos*

CORTE A:

161 MEDIUM FULL SHOT, DOLLY

La CAMARA precede la cuerda. Pronto terminan las risas y se hace un silencio penoso, oyéndose sólo el ruido blando que hacen los pies al pisar el polvo. Andara sin dejar de caminar, mira hacia atrás angustiada y hace gestos con la mano para despedirse de Ujo. Poco a poco desciende la CAMARA hasta encuadrar sólo los pies y la polvareda que levantan, que llega a cubrir la pantalla.

DISOLVENCIA A:

162 EXT. CAMINO DE LA CUERDA. DIA.

MEDIUM LONG SHOT

Por un lado de la CAMARA viene la cuerda de presos, pasa frente a ella y se aleja en PANNING, dando espaldas a la misma. Sus componentes forman del modo siguiente: va delante la mujerona silenciosa y repulsiva y el viejo que lleva a la niña de la mano. Siguen inmediatamente detrás, Beatriz, Nazarín y Andara. A continuación el Sacrilego y

ESC. CONT.

- BOLLY
- Conjunto con paisaje
  - Paso ~~en~~ Pan. de Ig. a clav.
  - Vienen de ~~ante~~ Cae nina
  - Sargento solo. Lo llaman -  
Se vuelve va al grupo
  - ~~Hasta voluntario etc.~~
  - Beatriz y Rado. Este en Pan
  - Va a recoger a la niña.
  - ~~Conjunto. Marca marchas a tolos~~
  - Fin del 163 y 164

CORTES A

MEDIUM ROLL SHOT, BOLLY

163

LA CAMARA muestra la escena. Personas permanecen en la calle. Una señora en un sillón observa a los demás. Algunos dirigen la mirada hacia la cámara. Mira a la cámara y dice: "Poco a poco". Porque con el paso de los segundos se acercan más a la cámara. Dejando que la cámara se acerque a los personajes.

DIGESTIÓN A

EXT. CAMINO DE LA CUMBRA. DÍA

165

MEDIUM LONG SHOT  
Por un lado de la carretera se ven montañas y un bosque. Un tren pasa por el lado contrario. Se ven camionetas y personas que van a la cumbra. Una persona se detiene y mira a la cámara. Luego se vuelve a la carretera y se aleja. Toda la escena es muy tranquila y pacífica.

BSC. CONT.

ESC. CONT.

el Parricida y por último los presos I y II. Estas dos últimas parejas, por su peligrosidad, sin duda, marchan atadas codo con codo. Forman la escolta cuatro guardias y el sargento que marcha al frente, siguiendo uno de los lados del polvoriento camino.

163 ACERCAMIENTO. DOLLY.

La mujerona, el viejo y la niña. Esta última apenas si puede caminar, de puro extenuada. El viejo la tiene casi que arrastrar. Se queja y llora silenciosamente sin fuerzas para gritar. Por fin se deja caer al suelo. La cuerda se detiene y el sargento se aproxima y ve el estado de la niña.

SARGENTO JEFE

¡A ver, un voluntario que lleve a esta chamaca! ¡Usted, padre cura!

167 Va tomarla en sus brazos para levantarle del suelo, pero Beatriz se adelanta y lo hace ella sin decir palabra. La acaricia.

BEATRIZ

Ya no llores, yo te llevo.

SARGENTO

Sigan!

168 Hay lasitud general para obedecer la orden.

¡Vamos!

Azuzados por los guardias se ponen todos de nuevo en movimiento. Beatriz con la niña siempre en brazos, espera que pasen junto a ella Nazarín y Andara para ponerse a su lado.

169 Nazarín acaricia a la pequeña, y la toma en sus brazos.

DON NAZARIO

¿Por qué llevan así a esta criatura?

BEATRIZ

El viejo me dijo que es su abuelo. Pero el sargento dice que se la robó. Van a dejarla en mi pueblo.

164 TWO MEDIUM SHOT. DOLLY

El Sacrilego y el Parricida que son los dos más cínicos y deslenguados de la compañía.

SACRILEGO  
(por Nazarín)

Si erés cura, confiesá a las viejas pa' que sepamos de qué pecan.

165 MEDIUM SHOT. DOLLY  
Nazarin y Andara. El, mira serenamente a su frente sin hacer ningún caso de la soez frase, pero Andara se revuelve como leona.

~~ANDARA~~

Confiesa a la cabresto de tu madre.

166 MEDIUM SHOT. DOLLY  
El sacrilego se burla. En voz baja y enflautada, haciendo como si pidiese socorro, el sacrilego dice:

~~SACRILEGO~~

Sargent, esta vieja me está faltando.

Se oyen las risotadas de sus compinches.

167 MEDIUM SHOT. DOLLY  
Los presos primero y segundo, todavía riendo.

~~PRESO I~~

La fea es buena jaca pero tiene mal paso.

~~PRESO II~~

Mejor le pedimos la otra.

168 MEDIUM SHOT. DOLLY *Andara Nazario parricida*  
El parricida con su brazo libre da un empujón a don Nazario.

~~PARRICIDA~~

Pasame a la más nueva, cura trinchón!

*Beatriz sale de cuadro*

169 FULL SHOT (CAMARA FIJA)

Beatriz deja la cuerda y caminando más de prisa, llega junto al sargento. Antes le ha pasado la niña a Andara que iba a responder de obra al parricida.

~~BEATRIZ~~

Sargento, ¿no le arde el alma de ver a un hombre santo tratado así?

Mientras habla les pasa la cuerda. Beatriz no quiere dejar a don Nazario y vuelve a adelantarse para unirse con él. DOLLY. Al pasar, el parricida la toca. Nazarin la coloca delante de él para protegerla.

*Andara*

~~PARRICIDA~~

Pásanosla, que tú ya te hartaste, no hay que ser...!

Sin volver la cabeza, don Nazario sigue interponiendo su cuerpo entre la mujer y el bandido.

Siquiera una probadita...

ESC. CONT.

七〇

~~McCl. Up Andara sin nimos~~

~~M. Cl. Vp Andaria con tutto~~

~~Pasa media camara en el  
suelo~~

~~all the same as present [see also fine  
specimen].~~

REPOSED IN  
THIS IS A COPY

~~the more violent and frequent the MEDICAL SHOT. DOTTIN~~  
~~EEI beatitudes can be made effective in an application a good~~  
~~measure.~~

**SARTRIDGE**  
1900 5 cases  
1900

NAME OF THE LEADHOLDER OR HIS SPONSOR (NAME AND ADDRESS)

~~REMARKS~~

~~Minimizes memory use by using base methods. Perhaps no more  
needs a good message to a method's implementation is poor. Message  
on e.g. DOTTY. All base. If possible, let the base class handle  
IS certain changes are to be made to other parts.~~

~~PARASITICIDE~~

*... que se encontra na parte de cima da escadaria que levava ao portão de ferro.*

... събодни съзрепи  
тънко, тънко

•THOMAS

ESC. CONT.

El sargento decidido a intervenir, se ha acercado y le proporciona al parricida un buen culatazo que le hace caer por tierra arrastrando consigo a su pareja, el Sacrilego. La cuerda se detiene.

SARGENTO JEFE

No quiero oír más leperadas. Me van a andar calladitos.

Los caídos se incorporan como pueden, en medio de un silencio general.

¡De frente...! ¡marchen!

170 MEDIUM SHOT. DOLLY

Nazarín y Parricida. Este tiene un gesto rencoroso.

PARRICIDA

(en voz amenazadora y baja para que no lo oiga el sargento)

Al ratito nos miramos... a ver si por no repartir, recibes.

Siguen caminando. Nazarín no se ha alterado lo más mínimo

171 FULL SHOT

Vemos pasar la cuerda. Todos van en silencio, Andara llevando todavía en sus brazos a la niña. Se van alejando poco a poco. Parecen flotar en la nube de polvo que levantan sus pies.

DISOLVENCIA A:

172 OMITIDA V.E. de un pueblo (noche)

173 INT. PASILLO CELDAS. NOCHE.

CONJUNTO.

Sobre el estrecho pasillo donde están de pie los presos, hombres y mujeres, custodiados por dos soldados dan las dos puertas de las celdas. Otro soldado sale ahora de una de ellas y dice:

SOLDADO II

¡Vayan entrando! Aquí las mujeres.

Andara y la otra mujerona pasan a la celda que les señala y los hombres van entrando en la que queda libre. Los soldados cierran las puertas. No hemos visto a Beatriz.

CORTE A:

174 INT. VESTIBULO CARCEL. NOCHE.

CONJUNTO.

Iluminado por una lámpara de petróleo colgada del techo. Las paredes mugrientas. Un banco junto a una ventana. En él está sentada Beatriz. Otra puerta conduce a un pasillo, en donde hay dos celdas. El guardián entra tras de Enedina y vuelve a salir por la puerta que da al pasillo. Enedina avanza hasta el centro de la habitación. Beatriz se levanta y se acerca.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

pira a su madre con los de asombro. La sangre se  
se pierde del rostro para quedarle BEATRIZ y volver a que-  
der roja. Su risita. No llore, mamá. poco a poco hasta las--  
gafas blancas.

ENEDINA

¡Cómo no he de llorar viéndote pre-  
sa...!

BEATRIZ

No estoy presa... que estoy aquí por  
mi gusto... ya sabe que contra mí no  
hay nada...

ENEDINA

¿Y la vergüenza que me has hecho pa-  
sar, viéndote cruzar el pueblo entre  
criminales?... Siempre fuimos gente  
honrada... y más valía morirse pa' no  
verlo.

Enedina se deja caer en el banco y se cubre la cara con -  
las manos.

BEATRIZ

La humillación es buena para el alma.

ENEDINA

(sin comprender)  
¿De qué hablas?

BEATRIZ

Eso dice el santo padrecito.

Va a sentarse junto a su madre.

ENEDINA

(ya sin llorar)

Perdona hija, pero un cura que se echa  
al campo con mujeres no se me hace tan  
santo.

BEATRIZ

(exaltada)

Pues santo es! Tenía usted que haber-  
lo visto, cuando curó a su nieta no-  
más con tocarla... y los que se morían  
de peste se veían ya en la gloria cuan-  
do les platicaba... y de qué otra ma-  
nera podía ser si tiene una voz de --  
ángel que se mete hasta el hueso? Te  
toca la ropa, y te entra un temblor -  
que te quieras morir y verte en el cie-  
lo pa' no dejarlo nunca...

Beatriz parece en éxtasis. Su madre calla y la mira sin  
asombro, pero con mirada penetrante. Al fin habla con voz  
lenta.

ENEDINA

Ay, hija! Tú quieres a ese hombre...!  
Como a hombre lo quieres!

ESC. CONT.

ESC. CONT.

Beatríz mira a su madre con ojos de asombro. La sangre se le retira del rostro para inundarlo después y volver a quedar yerta. Su agitación aumentará poco a poco hasta llegar al ataque.

BEATRIZ

~~Mentira!... ni por el pensamiento me ha pasado...¿por qué me dice maldades?~~

ENEDINA

~~Te lo digo por tu bien, hija...~~

BEATRIZ

~~¡No! ¡Me lo dice por mala...pa' que yo me vaya de su lado! ¡Es mentira... mentira!~~

ENEDINA

~~Tenía que ser, hija... tanto tiempo con él...~~

BEATRIZ

~~(estallando)~~

~~¡Es usted peor que los perros...!~~  
~~¡No lo quiero! Me muero de vergüenza!... no me toque! ... que no me toque nadie!... ¡Mentira!... ¡Mentira!...  
 ¡Yo me quiero morir!... No se lo digan... me quiero morir...! Por que dices esas cosas; Que no lo vaya a saber él! que no lo vaya a saber él!  
 ¡No es cierto!~~

Estas frases, intercaladas de gritos inarticulados y de ayes espantan a la madre, viendo sobre todo la agitación de aparente locura que domina a Beatriz. Sin saber qué hacer ni poder sujetarla corre a la puerta.

ENEDINA

~~¡Pinto! ¡Entra... que ya le dió el mal!~~

El Pinto entra despacio, con su expresión de amo, de macho superior y despectivo. A sus pies está Beatriz, retorciéndose en el suelo. Despacio, empieza a inclinarse hacia ella.

Beatriz entreabre los ojos y ve una forma nebulosa de hombre que se inclina hacia ella. Vuelve a cerrarlos y grita. Toma de pronto la mano del hombre y la besa sensualmente, y talla la cara contra ella. Murmura:

BEATRIZ

~~¡No es cierto, padre, no es cierto!~~

Pero de pronto rechaza la mano con horror, gritando:

~~¡No, no, no!~~

Y se retuerce, mordiéndose y limpiándose la boca, y escupiendo con desesperación. El Pinto, que ha permanecido imposible reacciona por fin y tomando a Beatriz en sus brazos la levanta del suelo.

PINTO

~~¡Vámonos!~~

Se encamina hacia la puerta seguido de la madre.

175 INT. CELDA HOMBRES. NOCHE.

~~FULL SHOT~~

Están en la celda, tan sólo iluminada por la débil luz que entra por la ventana enrejada, Nazarín, el viejo, el sacrílego, el parricida y los presos I y II. Estos cuatro últimos, a quienes han despojado de sus ligaduras, se frotan los brazos entumecidos. Casi todos se han dejado caer en el suelo, pues en la celda no hay ni banco ni camastro. Nazarín está indeciso sobre en qué sitio acostarse. Por fin se decide por uno y al ir hacia él, un pie se enreda al suyo y cae al suelo. El parricida que es quien lo ha hecho caer, se echa a reír.

~~PARRICIDA~~

Te dije que luego nos mirábamos, chivato.

Nazarín se incorpora todavía aturdido pero ejercitando toda su voluntad para ser paciente y humilde.

Véngase pa'cá que le enseñe otro rosario.

~~PRESO I~~

Mejor le rompes el hocico pa' que predique mejor.

~~El padre va a echarse al rincón a donde se dirigía antes.~~

~~PRESO II~~

¡A ver tú! ¿Qué es pior, ser alcahueta, o piruja?

~~PRESO I~~

¡Que diga misa!

~~PARRICIDA~~

Y me la va a decir aquí.

~~Se golpea las nalgas. Todos ríen.~~

Don Nazario aguanta la andanada sin moverse, mientras lo insultan a él, pero al atreverse a hacer burla de la misa, estalla. Se pone de pie y en actitud airada y lanzando fuego por los ojos, los increpa. Parece otro hombre.

~~DON NAZARIO~~

¡Desdichados! ¡Ciegos! Insúltense si quieren pero respeten la santidad de la misa! ¡Cosardes! Abusen de su fuerza pero no ofendan la majestad de Dios que los ha creado...!

~~El parricida se levanta y se acerca a Don Nazario.~~

~~PARRICIDA~~

Vamos a ver quien es cobarde.. marica...

~~El preso I empuja a Nazarín con el pie.~~

~~PRESO I~~

¡Andale!...;dale su comunión!

ESC. CONT.

El parricida le da una tremenda bofetada a Don Nazario que lo hace caer al suelo. Se hace un silencio momentáneo. Don Nazario, aturdido, hace esfuerzos sobrehumanos para dominarse. Se ha cubierto la cara con las manos y se le oye gemir. Parece que el hombre va a resurgir en él. Se incorpora penosamente y mira con ojos turbios a su agresor. Al fin habla entrecortadamente, ya habiéndose dominado.

DON NAZARIO

Por primera vez en mi vida me cuesta trabajo perdonar. Y los perdonó porque es mi deber de cristiano. ¡Los perdonó! Pero también los desprecio y me siento culpable por no saber separar el desprecio del perdón...

177 MEDIUM SHOT  
El parricida avanza de nuevo hacia él.

Lo agarra por el pecho y lo lanza con todas sus fuerzas al suelo. Luego se abalanza sobre él y comienza a darle tremendas patadas en la cabeza, en el cuerpo...

PARRICIDA

Tenga su perdón...tenga su desprecio.

CORTE A:

176 MEDIUM SHOT

El Sacrilego, que ha guardado silencio todo el tiempo se levanta asqueado y empuja a un lado al que golpea.

SACRILEGO

Ya párale...¿no ves que no se defiende?

El parricida, furioso, se vuelve contra él.

PARRICIDA

¿Y a tí quién te dió vela?

SACRILEGO

Me meto porque no es de machos pegar así.

El parricida se lanza contra el sacrilego, pero éste le da un fuerte rodillazo en el vientre, que lo hace lanzar un grito y encogerse llevándose las manos a la parte golpeada.

El preso I se levanta en actitud amenazadora y da un paso preparado a saltar sobre el sacrilego. Este, mientras retrocede, saca un pincho que llevaba escondido y lo esgrime con gesto de saber usarlo. Hay un momento de indecisión, - pues ya el parricida se disponía a atacar de nuevo.

SACRILEGO

¿Qué? ¿Ya se les enfrió el caldo?

La puerta de la celda se abre y aparece un soldado con el fusil en la mano. Apenas si el sacrilego puede ocultar el pincho.

ESC. CONT.

ESC. CONT.

GUARDIAN

¿Qué pasa aquí? ¡Silencio!

Los mira dispuesto a emplear la culata del fusil. Los que estaban de pie vuelven a acostarse. El sacrílego lo hace junto a Nazarín que se ha postrado en un rincón. Restablecido el silencio vuelve a salir el guardián. Al quedar cerrada la puerta, vemos al parricida que dice rencoroso.

PARRICIDA

(al sacrílego)

No creas que con ésto la cortamos...

177 MEDIUM SHOT

El sacrílego no le responde. Saca un pañuelo y se lo enrolla a don Nazario en la cabeza de donde sale sangre abundante.

DON NAZARIO

(con voz apagada)

Gracias... gracias...

Levanta sus ojos hacia él.

Tú eres bueno en el fondo.

Siguen hablando en voz confidencial.

SACRILEGO

¿Yo bueno? No lo crea. Soy de lo pior.

DON NAZARIO

¿Tantos crímenes has cometido?

SACRILEGO

Dos nomás... y muchas raterías en las iglesias...

DON NAZARIO

¿Y no sientes dolor a veces de lo que has hecho?

SACRILEGO

Cuando ando sólo... pero luego llegan los amigos, y ....

Ha terminado de vendarle.

*shots de durmiendo ronquidos.*

El diálogo sigue así en voz baja pues los presos se van -- durmiendo.

DN. NAZARIO

¿Tienes madre?

ESC. CONT.

ESC. CONT.

100

SACRILEGO

Como si no la tuviera. Está en el penal.

DON NAZARIO

¡Anda con Dios! ¡No tienes familia!

SACRILEGO

Ninguna.

DON NAZARIO

¿Te gustaría ser bueno?

SACRILEGO

Me gustaría ... pero, ¡cómo!

DON NAZARIO

Basta con que digas ... "quiero ser bueno". y tougas el firme

SACRILEGO

propósito de serlo.

¿Y con eso basta?

DON NAZARIO

Sólo con que te arrepientes, confiesas tus faltas y no vuelvas a pecar.

El sacrílego se levanta y va a un rincón donde parece meditar. Don Nazario lo mira esperanzado. El sacrílego al poco tiempo lo llama. Don Nazario acude feliz pero el otro no parece encontrar las palabras. Don Nazario habla:

DON NAZARIO

¿Te gustaría cambiar de vida, verdad?

El hombre lo mira y al fin dice:

SACRILEGO

¿Le gustaría cambiar la suya?

Don Nazario lo mira con un leve gesto de sorpresa.

DON NAZARIO

¿Cómo?

El sacrílego habla torpemente como si no supiera expresar lo que piensa.

SACRILEGO

Mire... Yo no hago más que maldades... pero... ¡vamos que...! ¡su vida pa' qué sirve... usted pa'l lado bueno y yo pa'l malo... no, no servimos...

ESC. CONT.

179 EXT. VESTIMIENTO CÁRCEL. DIA.

~~ESC. CONT.~~

Estas palabras parecen causar impresión en don Nazario. Va inclinando su cabeza sin replicarle. El sacrílego se tumba dispuesto a dormir, pero vuelve a incorporarse como si hubiera olvidado algo. Comienza a tutejar a su amigo.

~~SACERDOTE~~  
¿Llevas centavos?

Nazarín lo mira un momento y sin decir nada saca dos monedas que es todo cuanto tiene y se las da. El otro las guarda en un bolsillo mientras dice:

Mejor los llevo yo...que a tí te los soplarán...

Y sin más se acuesta. Ya todos duermen, excepto Nazarín que está sentado con la cara oculta entre sus manos.

## DISOLVENCIA A:

178 EXT. CORRAL. DIA.~~VISTA GENERAL~~

El corral está en la parte trasera de la cárcel. Algun cobertizo en estado ruinoso. Tiene todo el mismo aire de abandono que el edificio. Una puerta atrancada, da al campo. En medio del corral, hay un pequeño abrevadero.

Junto a la casa, Andara y la mujerona han encendido un pequeño fuego y están calentando algo de comida. El parricida y el Preso I se están lavando la cara en el abrevadero mientras el sacrílego y el Preso II fuman el mismo cigarrillo que comparten. El Viejo, sentado, mira cocinar a las mujeres. Más lejos vigilan dos soldados.

Por la puerta que da al interior de la cárcel, sale el sargento-jefe.

~~SARGENTO~~  
¡Recojan sus cosas!

Andara deja el fuego muy inquieta y avanza hasta el sargento, quedando éste de espaldas y ella en C.U. frente a la CAMARA.

~~DISOLVENCIA~~  
ANDARA

¿Dónde está el padre Nazario?

~~Dijo donde lo dejaron?~~

~~No viene con nosotros?~~

~~Donde esté?~~

Su cara refleja ansiedad. Mira la pared de la casa como esperando verlo en alguna de las ventanas. Luego frunce el ceño pensativa.

## CORTE A:

179 INT. VESTIBULO CARCEL. DIA.

## CLOSE UP

De don Nazario. Se oye la voz de alguien que le está hablando. Mientras, LA CAMARA se aleja para dejar entrar en cuadro a un sacerdote que se pasea de un lado a otro nerviosamente. Don Nazario lleva la cabeza vendada todavía. Está sentado en el único banco de la estancia. Su aspecto es de gran abatimiento.

## SACERDOTE

Por encargo del obispado que lo ha arreglado con las autoridades civiles, no irá usted en la cuerda. Será conducido aparte, solo, por alguien sin uniforme. Es todo lo que han conseguido, pero siempre será menos vergonzoso.

~~El Padre Nazario asiente sin mostrar gran interés. El otro va a sentarse a su lado y le pregunta con curiosidad,~~

~~¿No le interesa saber cómo anda su caso?~~

~~Nazarín con los ojos bajos no le responde. El otro comienza a irritarse.~~

~~¡Al menos reconocerá todas sus imprudencias... todas sus locuras!~~

~~Los ojos de don Nazario reflejan un dolor hondo. Es la primera vez que lo vemos realmente abatido. Tampoco responde a su interlocutor que se levanta molesto. Da unos pasos para calmar su irritación.~~

~~Con razón dicen que es usted un inconforme. Un espíritu rebelde. Será difícil acomodarle a la realidad... hacerle ver que sus costumbres están en pugna con las de un sacerdote y afrentan a la Iglesia a la que usted dice amar y obedecer.~~

~~Se calla y lo mira. Empieza a sentir compasión de don Nazario.~~

~~¿Necesita usted algo?~~

~~Nazarín deniega.~~

CORTA DISOLVENCIA:

180 EXT. CORRAL. DIA.

## FULL SHOT. DOLLY

Ya ~~los hombres han acabado su lavado. Andara y la mujer recogen sus cosas. Sale don Nazario que viene acompañado por un hombre de paisano. Don Nazario y el hombre cruzan el patio. Andara los ve con sorpresa, sin comprender muy bien, pero al darse cuenta de que lo sacan, corre hacia ellos.~~

*M.C. V.p. Sargent en Dolly para recorrer. Se ve salir a*

ESC. CONT.

CLOSE UP

de gom Massimo. Se olos es los de aluminio que se este pesebre.  
do. Muy fuerte la CAMARA es sierra para dejar el efecto en el cu-  
adro a mi secreto que es como un efecto de retrovisor. Poco  
menos. Don Massimo lleva la espalda de espaldas. Se  
dijo de las escenas. Un secreto de no  
segun que no es el robo? *Blanca Aplicacion*

## SACERDOTE

Por donde se le apresado que lo de  
sistema son las secretos. Se le con-  
viene tener la confidencia. Se le con-  
fia confidencialmente. Es la forma de  
que, dentro de sistema se responde  
de lo.

*Cijo aviso in donde el sacerdote*

El paisaje Massimo saliente sin materializar esta intencion. El  
a es sensible a la mano a la diligencias con amigadas;

No te impetas super como una es-  
cena

Naturalmente que todo o lo que sea de la boda. El efecto comuni-  
ca a la diligencia.  
Al menos recordocede como una fiesta  
naturalmente todos los juntas!

Jos olos de gom Massimo tienen un efecto masivo. Es la bri-  
veza vez que se lo ve en la testimonia spacio. Simpatico la boda  
a un interlocutor que es Javans message. De mas boda be-  
ta optimista en diligencia.

Caracteron que da es metiendo un trozo  
tonto. Un espabilin se pone a  
llegar. Aquellos que se le acercan  
se rie de que sea tan desesperado a silencio  
que a ti dices a si misma que  
solo a operador.

Se estira a lo mts. Empieza a sentir compasion de gom Ma-  
simo.

*Mesmeriza metiendo siyos**Naturalmente que te*

## CORTE DISOLVENDO

*Al final de la noche se vio que el*  
*que se acerco a la puerta*  
HULL SHOT. DOLLY  
Y a los segundos que se levanto  
le quedaron los ojos secos. Que tono natural de la cara cuando se  
bor un pompe de broma. Don Massimo a se manda otra vez  
el besito. Angustia por el ojo seco, el comprender mas  
poco, pero si dices nenga de que lo sacas, corre posas -  
sillas.

*BSC. CONT.*

ESC. CONT.

ANDARA

¿Dónde se lo llevan?

Ve las heridas.

ANDARA

¿Qué le hicieron?... ¿quién lo  
hirió?...Está tan desesperada que se lanza sobre él. Los dos  
guardias acuden y la sujetan. Don Nazario la mira y  
ahora sí habla.

DON NAZARIO

¡Adios, hija! ¡Dios te proteja!

No queriendo prolongar más la escena se va con su  
acompañante. Andara se debate.

ANDARA

¡Déjenme ir con él! ¡Padre! ¡No  
me deje sola! ¡Padre!...

Los dos guardias la sujetan. Ella se debate.

Andara sin palabras ya, sigue debatiéndose  
como una harpía.

CORTE A:

181 EXT. CALLE DE LA TARTANA. DIA.

MEDIUM LONG SHOT

Tras una lenta y corta panorámica, LA CAMARA, encuadra  
al fondo de la casa de Enedina. Frente a ella una  
tartana tirada por un caballo. El Pinto está terminando  
de cargar unos bultos. Enedina abraza a Beatriz que,  
con aspecto abatido se deja hacer. Por fin sube al  
vehículo ayudada por el Pinto. Este toma las riendas  
y la tartana arranca.

DISOLVENCIA A:

182 EXT. CAMINO DE LA CUERDA. DIA.

CLOSE SHOT. DOLLY

Los pies de los de la cuerda caminando. LA CAMARA se  
detiene y los presos siguen hasta que el conjunto del  
grupo esté en cuadro. Sigue avanzando, alejándose de  
la CAMARA.

183 MEDIUM SHOT. DOLLY

El viejo y Andara. Caminan en silencio, pero vemos por  
la cara de ella que va irritada por algo. Mira furiosa  
al viejo. Le da una moneda de a peso que él guarda en  
seguida. Al cabo de un momento, con voz baja y confiden-  
cial, le dice:

ESC. CONT.

## VIEJO

El gordo (aquí da algún dato característico del actor que encarna al Barricida) lo golpeó y el pelón (lo mismo del Sacrifego), lo defendió.

Andara ha oido bastante. Los aludidos vienen los últimos y, otra vez, atados codo con codo. En un instante Andara se coloca al lado del sacrificego.

## ANDARA

Dios te bendiga y te de todo el bien del mundo...y a tí...capón... se te pudran los hijos antes de que nazcan...

Un soldado agarra a Andara del brazo y la conduce empujándola a su sitio. Pero lo sigue insultando.

.... que te ajogue la garganta el pus... y que te mueras despacio - pero sufriendo.

184

## MEDIUM SHOT

## CORTE A:

La tartana del Pinto. Ella y él van en silencio. Beatriz como ensimismada. Cierra los ojos y apoya su cabeza en el hombro de su amante como si recordase el momento en que en las ruinas inclinó también la cabeza en el hombro de Nazarín. El Pinto siente el peso de la cabeza y la mira de reojo. Muy grave, siempre con su aire jaque y despectivo, arrea el caballo.

## CORTE A:

185

## MEDIUM FULL SHOT

La cuerda de presos se ha detenido y se echan a un lado del camino para dejar pasar la tartana. Andara, cabizbaja, todavía colérica, no se fija en el vehículo, que los cruza y prosigue su camino.

## CORTE A:

186

## FULL SHOT

Don Nazario camina junto al hombre de paisano. Va con la cabeza baja.

187

## CLOSE UP. DOLLY

En su rostro se nota el gran dolor que lo domina. Muy quedo, sin que el hombre que va con él se dé cuenta, comienza a sollozar, vencido al fin, por una ansiedad infinita.

Se oyen las campanillas de la tartana.

## CORTE A:

188 FULL SHOT

Ahora los dos caminan dando la espalda a la CAMARA. Se alejan. El hombre que acompaña a don Nazario se detiene para mirar el carro que entra en cuadro saliendo de uno de los lados de la CAMARA. Don Nazario, ausente de todo, sigue como un autómata su camino. La tartana los pasa y los deja atrás.

189 MEDIUM SHOT

Beatriz sigue con los ojos cerrados, apoyada su cabeza en el hombro del Pinto.

190 CLOSE UP

Don Nazario sollozando mientras camina.

El sollozo acaba y Andara delante y la tartana empieza a su ritmo. Pero lo sigue tocando:

F I N .

191 MEDIUM SHOT

de frente del Pinto. Siempre con los ojos cerrados, sigue la marcha. Se escucha el rumor de su caminar como si se tratara de un río que en las colinas trae consigo el llanto de Nazario. El Pinto siente el dolor de su amado hermano de fondo. Hay silencio, y cuando el sollozo desaparece, entra el efecto

192 MEDIUM SHOT  
de fondo de fondo se pone a beber agua del río para calmar sus dolores. Es una escena oscura, pero tiene el efecto de calmar y destruir su dolor.

JORGE MANRIQUE  
ESTUDIOS AZTECA.  
TEL. 24-64-34.

193 FULL SHOT

Don Nazario camina dando la espalda a la cámara y la tartana sigue.

655

194 CLOSE UP POLAROID

en el efecto de fondo se escucha el sonido de la tartana que sigue su ritmo. La tartana es solamente escuchada al final por una explosión.